

DON MARTINA
...kabinet naar huis...

110E JAARGANG — NO.: 259 MAANDAG 22 NOVEMBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Don PARtina?

Jordanië en Syrië sluiten geen afzonderlijk akkoord met Israël

AMMAN — Jordanië en Syrië zijn het eens, dat geen van beide landen een afzonderlijk vredesverdrag zal sluiten met Israël. Dit hebben Jordaanse functionarissen en diplomaten vandaag verklaard.

De stellingname, een scherpere bevestiging van hun eerdere standpunt, werd naar buiten gebracht na overleg vandaag in Damascus tussen de Jordaanse koning Husayn en de Syrische president Hafez el-Assad. "Beiden waren het eens over de noodzaak, dat de Arabieren een rechtvaardige en alomvattende regeling moeten steunen, omdat eenzijdige akkoorden alleen maar de Arabieren zullen verzwakken en de regio geen duurzame regeling of stabiliteit zullen opleveren", zei een functionaris.

Volgens diplomaten was het voornaamste doel van koning Husayn, die de contacten met Syrië heeft uitgebreid na het akkoord tussen Israël en de PLO, de Syriërs gerust te stellen, dat Amman geen eigen vredesverdrag met Israël zal sluiten. Syrië, dat een belangrijke rol speelt in het vredesproces in het Midden-Oosten, was boos over berichten dat Jordanië, dat aanvankelijk aarzelde maar later het Israëlisch-Palestijnse verdrag steunde, op het punt stond een soortgelijk akkoord aan te gaan.

Jordanië stelde in september in Washington met Israël een agenda op als basis voor een toekomstig akkoord. Maar Amman zei, dat het reeds geleidelijk elementen van de agenda zou kunnen uitvoeren voor het ondertekenen van een verdrag met Israël in het kader van een bredere Arabisch-Israëlische regeling.

Koning Husayn en Assad coördineerden tevens hun standpunten voorafgaand aan de rondreis door het Midden-Oosten van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, volgende maand. De Amerikaanse bewindsman zal dan trachten de vastgelopen besprekingen, met name tussen Israël en Syrië, weer op gang te brengen.

Vliegtuig stort neer in bergen bij Macedonië



■OHRID(*Macedonië*)-*Minstens 115 mensen werden gedood bij een vliegramp in de bergen bij het plaatsje Ohrid in zuidelijk Macedonië. Een YAK-147 van Russische makelij stortte om nog onbekende redenen neer in een vrij onherbergzaam gebied. Er was slechts één overlevende.*

Resultaat corruptieschandalen

Christendemocraten weggevaagd bij Italiaanse verkiezingen

ROME — Bij de lokale verkiezingen in Italië hebben de Christendemocraten gisteren de rekening gepresenteerd gekregen van de corruptieschandalen waarmee het land de laatste tijd werd overspoeld. De DC zag haar aanhang in Rome en Napels dalen tot beneden de tien procent, terwijl rechtse en linkse partijen veel beter scoorden, zo bleek uit een opiniepeiling na het sluiten van de stembussen.

De officiële telling van de stemmen is vanochtend begonnen. De definitieve resultaten worden in de loop van de dag bekendgemaakt, maar zullen hooguit 1,5 procent afwijken van de opiniepeiling die het onderzoeksbureau Doxa gisteren uitvoerde.

De voormalige communisten van de PDS kunnen volgens de peiling tevreden terugkijken op de stembusstrijd. In de belangrijkste steden waar gestemd werd, zoals in Rome, Napels, Genua, Triest en Venetië, kwamen de door de PDS gesteunde kandidaten als beste uit de bus. "Links breekt door en de DC gaat tenonder", schreef de Milaanse krant *Corriere Della Sera.*

De afgelopen halve eeuw bijna almachtige DC zag in Rome en Napels haar aanhang gedecimeerd worden. De Christendemocratische kandidaat voor het burgemeesterschap in de Italiaanse hoofdstad bleef steken op 9,3 procent, een terugval van bijna 23 procent in vergelijking tot de vorige lokale verkiezingen. In Napels vielen de Christendemocraten terug van 29.8 naar 7,3 procent. "Dit is een moment van veel pijn voor de DC, maar we zullen doorgaan met de interne vernieuwing", zei partijvoorzitter Rosa Russo Jervolino.

In Napels scoorde de voormalige communistische PDS hoog. Dit succes voor de PDS kwam onverwacht, omdat de neo-fascistische kandidate Alessandra Mussolini vooraf de beste papieren leek te hebben. De 31-jarige kleindochter van *Duce* Benito Mussolini bleef met bijna dertig procent ruim achter op Antonio Bassolino, die 48,5 procent van de stemmen in de wacht sleepte.

Niettemin eiste Alessandra de overwinning op voor haar Italiaanse sociale beweging (MSI). "De MSI is de eerste partij en wij zijn erin geslaagd de oude corrupte politici te verslaan." Bassolino en Mussulini moeten in de tweede ronde op 5 december uitmaken wie burgemeester in Napels wordt. "Wij zijn klaar voor de lange, harde strijd", aldus de voormalige studente medicijnen en actrice. "Mijn concurrent kent al het nodlot dat hem wacht", zo voorspelde Mussolini de nederlaag van haar rivaal.

In Rome behaalde Francesco Rutelli (Groenen) 44,4 procent van de stemmen. Hij wist zich gesteund door de PDS en een alliantie van linkse partijen. Rutelli hield de partijleider van de neofascistische MSI, Gianfranco Fini, achter zich. Deze kwam niet verder dan 31,4 procent van de stemmen. Behalve in Napels en Rome deed de MSI met naar verwachting ook goed in de kleinere steden.

Leoluca Orlando, de kandidaat van de nati-maffiapartij La Rete, besliste de burgemeesterverkiezingen in Palermo (Sicilië) al in de eerste ronde. De populaire Orlando (46) kreeg driekwart van de stemmen, zodat een tweede ronde niet nodig is.

In de noordelijke steden Venetië en Genua kwamen de kandidaten van links op de eerste plaats met 42 en 46 procent van de stemmen. De Lega Nord, die streeft naar een Italiaanse federatie waarbij het rijke noorden ophoudt te betalen voor het arme zuiden, kwam in deze steden als tweede uit de bus. De kandidaten van de Lega sleepten niet meer dan tussen de 25 en 28 procent van de stemmen in de wacht. Lega Nord had gehoopt in deze steden een greep naar de macht te kunnen doen. Bij eerdere plaatselijke verkiezingen in juni kwam de Lega in Milaan en Turijn als sterkste partij uit de bus.

Ex-consul Aruba doodgeschoten

BOGOTA — **De Colombiaanse journalist en exconsul van Aruba Eugenio Orejuela Micolta werd gisteren door onbekenden ontvoerd in Cali, de hoofdstad van de provincie Valle in Colombia. Vandaag werd hij, volgens een zegsman van de lokale politie, dood aangetroffen 50 kilometer ten zuiden van Cali.**

Micolta was consul van Colombia op Aruba van 1982 tot 1986, tijdens de regeerperiode van president Belisario Betancur.

Secretaris-generaal McWilliam (PNP):

"Kabinet zal schouders onder verwezenlijking 'A' zetten"

WILLEMSTAD — De PNP zal dezer dagen in conclaaf gaan om te bekijken hoe de herstructurering van de Antillen moet worden aangepakt. Secretaris-generaal Rufus McWilliam: "Wij zullen onze schouders voor de volle honderd procent eronder zetten met dien verstande dat Curaçao *nèt nèt nada* verliest."

De partij was zaterdag al in vergadering bijeen om het resultaat van het referendum te evalueren. McWilliam: "Het volk heeft gesproken. Het is nu een kwestie van tijd. Ik heb geen probleem met de uitslag, maar wil wel verzekerd zien dat Curaçao niet weer de dupe wordt."

De secretaris-generaal gelooft niet dat de status van het Kabinet is aangetast, noch door de uitslag van het referendum, noch door de positie van Statenlid Hilberto Thomas, die enige tijd geleden het PNP-standpunt (optie B) verruilde voor optie A, de herstructurering van de Antillen.

McWilliam nodigde groep voor 'A' al daags voor het referendum uit te gaan onderhandelen over de staatkundige toekomst 'indien A zou winnen'. Tevens acht hij het juist dat gedeputeerde Mendes de Gouveia reeds voor de dag van het referendum zei bereid te zijn de wil van het volk te zullen uitvoeren.

WAAKHOND

Ook SI-partijleider George Gueck zegt er als een waakhond op te gaan toezien dat groep 'A', zijnde de PAR, de vakbondscentrales Kamara Sindikal, SSK en Augustin Diaz, bij de realisering van de nieuwe Antillen, Curaçao niet de dupe laten worden.

Hoewel de partij Social Independiente in haar part[...] manifest van 1987 heeft vas[...] gelegd te zullen streven na[...] de autonome status va[...] Curaçao binnen het Konin[...] rijk, zegt Hueck toch de w[...] van het volk te respectere[...] De partijleider meent w[...] dat een referendum op [...] andere eilanden moet ui[...] wijzen of Curaçao niet [...] alleen staat in haar wens o[...] samen de Antillen te vo[...] men.

Koudegolf in Moskou

MOSKOU — Een extreme koudegolf in Moskou heeft tot vandaag aan minstens zeven personen het leven gekost.

De bittere koude, tot min zestien graden, is ongekend voor deze tijd van het jaar in de Russische hoofdstad. Ook het aantal slachtoffers door de vrieskou is ongebruikelijk. De meeste slachtoffers hadden veel alcohol gedronken. Sommigen stierven op straat, aldus een arts.

Fundamentalisten slaags in Algerije

ALGIERS — Bij een gewelddadige botsing tussen groepen fundamentalisten in Cherarba, ten oosten van Algiers, zijn vrijdag ten minste 27 doden gevallen. Dit heeft het onafhankelijke dagblad El-Watan vandaag gemeld op basis van uitlatingen in veiligheidskringen.

Aanleiding voor de onderlinge strijd, was de vondst van een gewurgde fundamentalist in El-Magharia, een oostelijke buitenwijk van Algiers, en twee anderen in de naburige wijk Oued Ouchayeh. De gewapende islamitische groep, de GIA, die had gedreigd elke fundamentalist te vermoorden die bereid is tot een dialoog met de autoriteiten, wordt verantwoordelijk gehouden voor deze moorden, schreef El-Watan.

De GIA, onder leiding van Mourad Si Ahmed, heeft leiders van andere gewapende groepen fundamentalisten ter dood veroordeeld. Dit betreft vooral Said Mekhloufi, Mohamed Said en Abderezzak Redjam, leiders van het verboden islamitische reddingsfront FIS. Ook de in ballingschap levende FIS-leiders Rabah Kebir en Anouar Haddam zijn door de GIA met de dood bedreigd.

In een verklaring aan het Franse persbureau AFP in Algiers bevestigde de GIA, dat "de meesters die besluiten nemen Mujaheddin, 'strijders voor het geloof', zijn". Ze herinnerde eraan dat deze Mujaheddin tegen "elke dialoog, elke onderhandeling en elke verzoening" zijn met de Algerijnse autoriteiten.

Deze groep eiste eind oktober de verantwoordelijkheid op voor de ontvoering van drie medewerkers van het Franse consulaat in de Algerijnse hoofdstad.

VS heft sancties Zuid-Afrika op

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft ingestemd met de opheffing van de resterende economische sancties tegen Zuid-Afrika. Nelson Mandela, leider van het Afrikaans Nationaal Congres had hierom gevraagd.

De opheffing van de sancties bij wet zal ook door de Amerikaanse Senaat goedgekeurd moeten worden. De wet maakt het mogelijk financiële steun naar Zuid-Afrika over te hevelen.

Chinese president op bezoek bij Fidel Castro



■ *HAVANA - De Chinese president Jiang Zemin is na zijn bezoek aan de Verenigde Staten waar hij de conferentie van Apec landen bijwoonde en een ontmoeting had met Ronald Reagan, in het weekeinde doorgereisd naar Cuba. Op het vliegveld Jose Martí werd Jiang begroet door de Cubaanse leider Fidel Castro.*

HAVANA — De Chinese president Jiang Zemin is zondag voor een kort maar symbolische belangrijk bezoek aangekomen in Cuba. Hij werd hartelijk ontvangen door zijn gastheer Fidel Castro, die hem prees om het 'enorme succes' van het Chinese communisme.

Het is voor het eerst in de dertigjarige communistische geschiedenis van Cuba dat een Chinees staatshoofd het land bezoekt.

De twee leiders begonnen zondagavond besprekingen in het Paleis van de Revolutie in Havana over versterking van de samenwerking tussen hun landen en over gemeenschappelijke internationale problemen, nadat Jiang Zemin eerst de hoogste Cubaanse onderscheiding van de nationale orde José Martí had gekregen. De Chinese president loofde de vastberadenheid van Cuba om een onafhankelijke koers te blijven volgen.

De Chinese delatie zou Cuba maandagmiddag verlaten richting Brazilië.

Wateroverlast teistert Athene

ATHENE — De autoriteiten van Athene hebben vandaag voor delen van de Griekse hoofdstad de noodtoestand uitgeroepen, nadat hevige regenbuien enorme wateroverlast hadden veroorzaakt.

Na drie dagen regenval veranderden met name in de zuidelijke voorsteden de straten in wild stromende riviertjes, die talrijke voertuigen meesleurden. De brandweer kreeg meer dan duizend aanvragen voor het leegpompen van huizen en andere gebouwen. Op talrijke plaatsen is het telefoonnet en de elektriciteitsvoorziening uitgevallen.

Mysterieuze executie op parkeerterrein

WILLEMSTAD — Me[...] een schot door he[...] hoofd is vrijdagavon[...] een einde gemaakt aa[...] het leven van een ver[...] moedelijk Colom[...] biaanse man. Twee onbe[...] kend gebleven manne[...] executeerden hem o[...] de parkeerplaats va[...] McDonald's aan de D[...] Maalweg. Het lij[...] namen zij mee.

De politie hield de moord[...] aanslag geheim maa[...] heeft inmiddels de myste[...] rieuze verdwijning beves[...] tigd. De officier van ju[...] titie is op de hoogt[...] gesteld.

De brandweer werd vrij[...] dag ingeschakeld om he[...] terrein bij te lichten voo[...] rechercheurs en de techni[...] sche opsporingsdienst. E[...] zijn geen hulzen maar we[...] bloedsporen gevonden[...] Rechercheurs doorzochte[...] de auto van het slacht[...] offer.

De daders liepen in d[...] gaten toen zij op de ma[...] afstapten, hem in hun aut[...] duwden en meteen ee[...] vuurwapen trokken. He[...] zou gezien zijn hoe ee[...] van hen de man het wape[...] tegen het hoofd plaatst[...] en de trekker overhaalde[...]

Amerikaans parlement veroordeelt Sudan

WASHINGTON — Het Am[...] rikaanse Huis va[...] Afgevaardigden heeft ing[...] stemd met een resoluti[...] waarin Sudan veroo[...] deeld wordt wegens er[...] stige schendingen van d[...] mensenrechten. De res[...] lutie, die niet bindend i[...] roept ook alle facties va[...] het verzet, het Sudanes[...] Volksbevrijdingsleger (SPLA) op de vijandelij[...] heden te staken en d[...] geschillen op vreedzam[...] wijze op te lossen.

De militaire regering va[...] Sudan wordt verder opg[...] roepen de macht zo spoedi[...] mogelijk over te dragen aa[...] een burgerregering en h[...] recht van de bevolking in he[...] zuiden op zelf-beschikking t[...] erkennen. "Door haar machts[...] misbruik, gewelddadighede[...] en pogingen om een honger[...] nood te creëren in h[...] zuiden, heeft de regering i[...] Khartum van zichzelf ee[...] internationale pari[...] gemaakt", aldus de Republ[...] keinse afgevaardigde Ber[...] jamin Gilman.

In Zuid-Sudan voeren chris[...] tenen en animisten al tie[...] jaar een oorlog tegen he[...] door moslims overheerst[...] noorden. In de burgeroorlo[...] zijn al een half miljoe[...] mensen omgekomen en ee[...] het leven van nog eens vie[...] miljoen wordt gevreesd.

Europese Dameskleding
new amsterdam store
Curaçao & Aruba

Smits zondag in NOS-radio:

'Herschikking eigen middelen, uitgaan autonome status Curaçao'

WILLEMSTAD/HILVERSUM — Voor de NOS-radio heeft minister Smits gisteren nogmaals herhaald dat hij afwil van het ontwikkelingshulpgeld op de huidige voorwaarden. Twee dagen na de uitslag van het referendum zei Smits letterlijk: "Als we op een andere manier omgaan met onze middelen hier, bijvoorbeeld door uit te gaan van een autonome status van Curaçao, dan hebben we veel meer mogelijkheden voor Curaçao en dan hebben we dat geld uit Nederland niet nodig." Erica Terpstra (VVD), concludeert hieruit dat Smits in feite kiest voor het verbreken van het Koninkrijksverband. "Als zij dat willen, dan is dat vanzelfsprekend bespreekbaar, maar dan ook met alle consequenties die daarbij horen."

Eerder had Smits opgemerkt: "De schuld aan Nederland is 750 á 800 miljoen. Elk jaar betalen we miljoenen terug aan Nederland. Daar willen we over praten. Als je dat wil verlagen, laat dan dat verlagen gaan ten gunste van de rente en aflossing, zodat we niets hoeven te betalen. Dat is het liefste wat wij willen: geef ons minder, maar vraag dan ook niet die rente en aflossing, want op dit moment kunnen we dat moeilijk opbrengen."

Op de vraag of hij dan niet in de problemen komt, antwoordde Smits: "Misschien wel, maar dan moet ik mij aanpassen. Als het aan mij ligt wordt morgen het protocol voor samenwerking voor ontwikkelingshulp opgezegd. Er zijn teveel andere verbanden, er zijn teveel argumenten die men wil gebruiken en dat verbindt men aan het geven van geld. (...) Ik heb dit willen zeggen en ik zeg het weer, om aan te geven dat ik er genoeg van heb dat je steeds in een situatie gebracht wordt: je krijgt geld van ons, dus je moet doen wat wij willen."

In een reactie van minister Hirsch Ballin zegt deze dat Nederland aan niemand hulp opdringt, maar dat er door Nederland geen begrotingssteun wordt gegeven aan de partners in de West. "Het zijn in vergelijking met hun omgeving vrij welvarende gebieden. Maar met een aantal specifieke problemen. En dus richt onze hulp zich op specifieke onderwerpen waar bijstand nodig is. Bijvoorbeeld onderwijs, verbetering van bestuur en het politieapparaat. Dat zijn specifiek de taken waarvoor onze hulp bestemd is. Niet voor het dichten van gaten in de begroting."

Hirsch Ballin kent de mening van Smits, maar heeft nog geen voorstel van de Antilliaanse regering gekregen om de hulp stop te zetten. De VVD wil nu ook graag weten of Smits namens de Antilliaanse regering spreekt of niet. In Kamervragen wil zij weten of Smits de uitspraken heeft gedaan namens de regering. "En zo nee, waaruit blijkt dat de betrokken minister is gecorrigeerd door zijn collega's c.q. de minister-president van de Antillen?"

"En als de uitspraken van Smits wel namens de regering zijn gedaan, hoe heeft Hirsch Ballin dan gereageerd?" Terpstra merkt in het NOS-interview verder op, dat zij het gevoel heeft dat het probleem een beetje dieper zit dan alleen de kwestie van de 800 miljoen schuld. "Het lijkt er eigenlijk op alsof minister Smits zegt: we zijn het zo langzamerhand zat dat Nederland zich bemoeit met de samenering van het bestuur en de versterking van de politie en houden jullie je centen maar."

Terpstra vindt, dat de hulp aan de Antillen niet moet worden opgedrongen. "Als de Antillen zeggen: 'houden jullie je 275 miljoen gulden per jaar maar en daarmee willen wij ook zeggen dat jullie je niet met onze zaken moeten bemoeien', betekent dat in feite dat zij kiezen voor het verbreken van het Koninkrijksverband." Terpstra voegt daar aan toe: "Dat zou zeer ernstige gevolgen hebben. Als het de Antillen niet zint, dan moeten zij zeggen: dan verbreken wij de banden van het Koninkrijksstatuut."

Volgens het Kamerlid moeten de Antillen de keuze voorgelegd krijgen: óf binnen Koninkrijksverband blijven en dan bemoeit Nederland zich mede met de sanering, of niet, maar dan moet men ook onafhankelijk worden. "Als zij dat willen dan is dat vanzelfsprekend bespreekbaar, maar dan ook met alle consequenties vandien."

Ayo-party voor Amigoe hoofd-redacteur



■WILLEMSTAD — *Een ajóen tot weerzien-party was er zaterdagmiddag voor de scheidende hoofdredacteur van de Amigoe. Drs Peter Dicker keert morgen met zijn vrouw Nelleke en hun drie kinderen terug naar Nederland. Hij leidde de Amigoe door de opmerkelijke groeiperiode die de krant de afgelopen drie jaar meemaakte. Directie, redactie en advertentieafdeling namen tijdens een samenzijn in Club Seru Coral afscheid. Dicker (in het midden, met een van zijn dochters op schoot) wordt geflankeerd door Norbert Hendrikse die zijn functie overneemt en door directrice Ingrid de Maayer.*

Robert Willems (K.v.K.):

Volk wil geen verandering

WILLEMSTAD — "Het volk heeft nu duidelijk gezegd dat het geen verandering van het Statuut wil. Daar zal Nederland rekening mee moeten houden. Aan de andere kant ben ik het eens met minister Hirsch Ballin, dat er gewerklt moet worden aan uitvoering van het Nieuw Beleid." Aldus Robert Willems van de Kamer van Koophandel, in een reactie op de uitslag van het referendum van j.l vrijdag. Op de vraag of hij vindt dat de regering moet aftreden geeft hij een indirect antwoord: "Dat zou ik wel doen..."

Een officieel standpunt op de referendumuitslag heeft de Kamer nog niet; die komt pas na de vergadering van morgenavond. Willems geeft zijn persoonlijke mening. "Maar één ding wil ik al wel duidelijk stellen: de politici zullen deze uitslag moeten respecteren.

AMSTERDAM/WILL STAD — In zijn comm taar op de uitslag van referendum schrijft *Volkskrant* dat de poli van het grootste eil van de Antillen voor jo zijn gezet. Het was raadplegend referend Aan de volkswil kan g twijfel bestaan, want opkomst was zestig p cent en het door de p tiek unaniem ond steunde alternatief van status aparte kr slechts achttien proce

De hypothese of vuistr dat Antillianen in politi zin alleen in hun eigen la geïnteresseerd zijn, kr door dit referendum een b fatale klap, vindt het b Die gedachte werd m gevoed door de ruzies tus de politici van de dive eilanden. Sinds het vert van Aruba uit het An liaanse verband vallen wel mee.

Aangepast vluchtschema ALM

Vliegtuig ALM aangereden door transport wagen

WILLEMSTAD —Een aanrijding van een transportwagen met één van de Dash 8 vliegtuigen van de ALM heeft er voor gezorgd dat sinds vrijdagochtend verschillende vluchten zijn afgelast. Het toestel dat een beschadiging aan de romp heeft opgelopen wordt de komende dagen gerepareerd. Doordat het vliegtuig tijdelijk uit de roulatie is wordt naar verwachting tot en met aanstaande vrijdag volgens een aangepast schema gevlogen.

Verschillende vluchten va len uit.

Passagiers wachtten vrijd ochtend vergeefs op het tek om aan boord te gaan voor vlucht naar Bonaire. Do een aanrijding de avo ervoor met een transpo wagen met lading, was h vliegtuig beschadigd en v plicht aan de grond te b jven. Het toestel is één v de twee kleine Dash 8 vlie tuigen van de ALM die op omringende eilanden vlieg

Het overplaatsen van passagiers op andere vluc ten was vrijdag vanwege h referendum vrijwel onmog lijk. "Om het kabineper neel de mogelijkheid te geve deel te nemen aan het ref rendum waren de vlucht op Miami en Atlanta all maal na 13 uur gepland verklaart pr-vrouw Isa He riquez. "Bovendien zoude er om tijd te winnen gee tussenstops gemaa worden op de eilanden".

Ook in het weekend ded zich vertragingen in h schema voor. De onderdel voor het vliegtuig moeten u de VS komen. Waarschij lijk zal het toestel pas aa het eind van de week gerep reerd zijn. Dat betekent vo gens Henriquez dat ook d komende dagen vertraginge op zullen treden en vluchte weg zullen vallen. De pass giers worden via hun reisbu reau verwittigd over de aa gepaste vertrektijden.

Vandaag vallen enkel vluchten naar Aruba e Bonaire uit. Morgen is alleen vertraging e woensdag zijn de vluchte naar Barquisimeto e Bonaire afgelast.

Moet voorwaarden nog nader bestuderen

Wallé gaat studenten uit Nederland op UNA toelaten

WILLEMSTAD — De UNA kan een grotere toeloop aan studenten tegemoet zien. Vanaf 1 augustus kunnen Nederlandse studenten vrijwel zeker op Curaçao komen studeren. Hun studiebeurs geldt ook voor de opleidingen die de UNA biedt. Minister van Onderwijs Sixto Wallé vertelde vanochtend dat hij een brief van de Nederlandse onderwijsminister Ritzen hierover denkt te ondertekenen.

De Nederlandse Antillen hadden aanvankelijk moeite met het idee dat door het Nederlandse lidmaatschap van de EG ook niet-Nederlandse studenten aan de UNA kunnen studeren. Een grote toeloop zou de UNA niet aankunnen en Wallé was bang dat de eigen studenten daardoor tekort zou worden gedaan. Uit de brief van Ritzen blijkt dat dat gevaar niet zo groot is als Wallé en de zijnen vreesden.

Ritzen heeft wel enkele voorwaarden verbonden aan de mogelijkheid van studie aan de UNA. Daarover zal Wallé nog met zijn adviseurs moeten spreken.

Zo zijn de Antillen verantwoordelijk voor de controle op de voorwaarden voor studiefinanciering. Verder mag de UNA geen beperking stellen aan de instroom van Nederlandse studenten.

Een punt dat Wallé nog met de gezaghebber en de minister van Justitie moet bespreken, is de voorwaarde die Nederland stelt aangaande een verblijfsvergunning. Die zou elke Nederlandse student automatisch moeten krijgen.

Eventuele extra exploitatielasten komen voor rekening van de Antillen. Wallé merkt daarover op dat hij tijdens eerdere besprekingen met Ritzen en Hirsch Ballin al de toezegging heeft gekregen dat Nederland de Antillen tegemoet komt in de kosten van de infrastructuur.

Aruba heeft al eerder een dergelijke overeenkomst met Nederland ondertekend.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

ERROL COVA HEEFT het vrijdagavond botweg op de tv gezegd, maar velen denken zoals hij: de regering moet onmiddellijk aftreden. Daar zijn tal van gegronde redenen voor aan te halen.

Ten eerste is deze federale overheid zeer on-Antilliaanse, ze heeft gedecentraliseerd. in feite de kleine eilanden al in de steek gelaten en ze is eenzijdig gestart met het desintregatieproces van de Antillen. Als Curaçao als grootste en belangrijkste eiland zo overweldigend voor de handhaving van de Antillen kiest, heeft ze een belangrijk deel van het beleid van de regering volledig verworpen.

Ten tweede ligt de regering compleet overhoop met Nederland en wel op dusdanige wijze dat zij niet in staat is daaruit munt te slaan voor de Antillen. Zelfs wordt overwogen de ontwikkelingshulp te weigeren.

Ten derde kan deze regering onmogelijk tegenover Nederland een optie verdedigen die zij zelf als 'onuitvoerbaar en nadelig voor Curaçao' heeft omschreven. Het lot van de Antillen zou niet veilig zijn in handen van zulke onderhandelaars.

Ten vierde weet alleen de Bonaireaanse politieke partij UPB of de regering al dan niet een meerderheid heeft in de Staten. Maar zelfs als die meerderheid zou bestaan, dan bedraagt die maar elf tegen tien. Dat is een veel te wankele basis, voor welk bewind dan ook, om in deze crisisperiode, zelfs als die nog maar drie maanden bedraagt, effectief te kunnen regeren.

Ten vijfde zit 'dwarsligger' Beto Thomas nu op de wip. Als hij de steun aan de regering opzegt en als Statenlid de zijde van de oppositie kiest, kan ook de UPB de regering niet meer redden. Het lot van de regering hangt dus af van elk van de enkelingen die haar in de Staten steunen. Elk van deze Statenleden is daarom potentieel in staat de regering ten val te brengen. Een regering die berucht is om het verdelen van baantjes en het rondstrooien met douceurtjes, mag de leiding van het land niet langer worden toevertrouwd.

Ten zesde is de uitslag van het referendum zulk een pertinente afwijzing van de status aparte-plannen dat de regering daar consequenties uit moet trekken. Vrijdag hebben op elke vijftig kiezers maar negen de regering gesteund, op geen enkele van de 105 stembureaus won de optie B. De status aparte-kwestie was een principiële zaak voor de regering. Dat bleek uit al haar handelingen, uitspraken en acties. Principiele mensen maken plaats voor anderen als ze de volkssteun kwijt zijn.

Ten zevende heeft de regering in de loop der tijd veel aanzien en respect verloren, ze is zelfs ongeloofwaardig geworden. Er moet een nieuw bewind komen dat gezag heeft en de morele waarden hoog houdt.

Tenslotte kan de regering niet regeren. De geschapen chaos, het financiële wanbeleid en het verval op vele fronten getuigt daarvan. Op Curaçao moet een nieuwe wind gaan waaien, een nieuw begin worden ingeluid. Zij, die hebben gefaald, moeten weg. Als ze dat niet uit zichzelf doen, worden ze door hetzelfde volk, dat hen daar heeft geplaatst, later toch weggevaagd.

Maar gesprekken gaan wel door

Nederland sluit voorlopig geen protocollen eilanden

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Nederland respecteert de referendumuitslag op Curaçao en zal nu ook nog geen protocollen met de andere eilanden sluiten. Wel gaan een aantal al langer geleden afgesproken gesprekken door, alleen met een andere status. Zo verklaart een woordvoerder van minister Hirsch Ballin desgevraagd.

Besprekingen met Bonaire zijn nog gaande; vorige week kwam het nog niet tot een ondertekening van een protocol. Vandaag arriveren delegaties uit Saba en Sint Eustatius in Den Haag voor staatkundige besprekingen met Nederland. Sint Maarten is nog niet zo ver. En Curaçao, met wie ná het referendum en vóór de toekomstconferentie zou worden gesproken 'over de voorwaarden van een autonome status', moet zich nu eerst herbezinnen.

Zowel Will Johnson als Kenneth van Putten gaven zaterdag aan, dat het Curaçaose volk weliswaar heeft gekozen voor voortzetting van het Antilliaanse staatsverband, maar dat er op de kleinste eilanden twijfel over de haalbaarheid daarvan is. Sint Eustatius staat nog wel 'een Antillen' voor, maar moet financieel-economisch en bestuurlijk ondertussen verder, terwijl volgens Johnson met Curaçao toch niet te praten valt. Een referendum houden was op het kleine Saba niet nodig, zo werd indertijd duidelijk: tijdens buurtbijeenkomsten was al gekozen voor een directe band met Nederland.

Anders staat het met Sint Maarten. Hoewel dat eiland ook was uitgenodigd voor het overleg in Den Haag, zal die delegatie niet arriveren. Al voor de referendumuitslag, vrijdag, was duidelijk dat het bilaterale ambtelijk overleg op Sint Maarten van afgelopen week niet vlekkeloos verliep. Daarnaast zijn er op Sint Maarten al geluiden vernomen over een te houden referendum.

De toekomstconferentie in de tweede week van december wordt nu uitgesteld, maar het is niet de bedoeling dat er afstel komt. "Wanneer de TC dan wel doorgaat, is iets dat in de komende dagen duidelijker zal worden." Aldus het KabNA. De 'bilateraaltjes' gaan ondertussen wel door want die waren al lang geleden afgesproken, "maar het zijn gesprekken met een geheel andere status.

PIKA

Excuses aan Lio en Miguel

DP-BAAS BOY Hernandez biedt samen met het bestuur van zijn partij publiekelijk "oprechte excuses" aan mensen die zich beledigd voelden door zijn uitspraken vorige week. Met name tegen Lio Capriles zegt hij 'sorry'. De DP maakt zonder in details te treden in een persbericht duidelijk dat het helemaal niet de bedoeling was om af te geven op Bonaireanen (Pourier) of kapitalisten (bankier Capriles) in de PAR-gelederen. De partij wilde juist mensen van de andere eilanden ertoe aanzetten bepaalde standpunten op hun eiland te laten veranderen zodat een geherstructureerd Antillen mogelijke wordt, legt de DP-top uit.

Dus het valt allemaal best wel mee.

Fijn is dat het volk van Curaçao er volgens de DP van verzekerd kan zijn dat de partij alles zal doen om de tot uitdrukking gebrachte wens (optie A) te realiseren. De democraten vinden het een goed idee als alle partijen met de PAR aan tafel gaan en een convenant sluiten.

De DP brengt ook nog even in herinnering dat de partij eigenlijk best wel voor de Antillen was, want zo schrift men "Wij brengen in herinnering dat de DP een partij is die vanaf het begin eenheid onder het Antilliaanse volk nastreefde, onder meer door het op de kieslijst zetten van exponenten van de Bovenwindse eilanden."

Dus ook dat Curaçao-gedoe blijkt nu reuze mee te vallen. Moraal: ook politieke blaadjes aan een boom draaien met gemak honderdtachtig graden om.

Send Your Best!

Create your own photo greeting cards with your favorite color photo and one of these holiday sentiments. Come in and see our entire selection of greetings.

foto studio tramm

Voor al uw fotowerk!

Dr. Maalweg 36 - Promenade Winkelcentrum
Colon Winkelcentrum

Greetings are Full Color • Envelopes Included

HAPPY NEW YEAR · Best Wishes · Peace and Prosperity · HAPPY NEW YEAR

Wooncomfort op maat...

Zeer royaal woonhuis (340 m2 bebouwd) met zwembad, carport (2 auto's), berging en schitterende tuin, alles op 2610 m2 eigen grond. Centraal gelegen ten opzichte van scholen en winkels.

Gosieweg 22

Indeling: entree; over de volle breedte -aan de achterzijde van de woning- grote, af te sluiten veranda (70 m2) (familyroom) met toegang naar zwembad; zitkamer (5 x 5 m); dichte keuken; 2 kamers (resp. 3.70 x 5.00 m en 3.50 x 4.00 m) te gebruiken als kantoor of slaapkamer met toilet; dienstbodeverblijf; wasruimte/bijkeuken; grote ouder-slaapkamer met kleedkamer; moderne badkamer en 3e slaapkamer (4.0 x 5.0 m); logeerkamer met badkamer.

Bijzonderheden: enorm veel ruimte in en om de woning; goede kwaliteit van de bouw; betonnen zwembad; deepwell met sproei-installatie; schitterende aangelegde tuin; mooi traliewerk.

Kengetallen: bouwjaar jaren '70; kadastrale oppervlakte 2610 m2; bebouwde oppervlakte 340 m2.

Vraagprijs: **NAf. 570.000,- k.k.**

LANDMARK REAL ESTATE NV

MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE.

INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC) TRADE MART II-27, CURAÇAO
Fax: 636400 **Telefoon: 636600**

"Nog geen beslissing over politieke partij"

Pourier: legale basis groep 'A' binnen staatkundige commissie

WILLEMSTAD — De Pro-Antillen groep PAR, de Kamara Sindikal, SSK en de partij Democratico Autentico (DA) hebben nog geen beslissing genomen of er een politieke partij zal worden opgericht. Wel zal vanmiddag met de gezaghebber, de statenvoorzitter en de minister-president worden gesproken. "Wij zullen hen ervan op de hoogte stellen dat we bereid zijn om de verwezenlijking van 'A' op ons te nemen."

Miguel Pourier, voorzitter van de PAR, zegt dat de eerste stap er uit bestaat de legale basis voor de herstructurering te leggen. Dat kan door de commissie Staatkundige Structuur te vervangen door mensen die voor 'A' staan. Of er nog politici in de onderhandelingscommissie zullen blijven zitten, is nog een vraag, aldus Pourier. "Uniformiteit is nu belangrijk."

Errol Cova (Kamara Sindikal) en Augustin Diaz (DA) menen eveneens dat dat de belangrijkste stap is in het post-referendum tijdperk. De vier groeperingen, verzameld onder de noemer *Grupo Pro Antia Restruktura* (PAR) hebben afgesproken gezamenlijk te blijven optreden ter verwezenlijking van geherstructureerde Antillen.

Dit weekeinde besproken de vier groepen de te nemen stappen. Nog niet aan de orde kwam de mogelijkheid een politieke partij op te richten. Cova: "Ik moet eerst terug naar de leden voor er verdere beslissingen worden genomen." Of hij wellicht politieke verantwoordelijkheid zou willen accepteren is een vraag die hij in het midden wil laten.

Ook de enige politicus binnen de PAR, Augustin Diaz, bevestigt dat nog niet is gesproken over een eventuele politieke organisatie. Hij zegt uitermate verrast te zijn door de uitslag. "Lucille Wout had toch gelijk. Zij heeft steeds gezegd dat 'A' als de winnaar uit de bus zou komen." Persoonlijk dacht Diaz dat het een nek-aan-nekrace zou worden tussen de opties A en B.

De afgescheiden democraat denkt dat de uitslag niets aan duidelijkheid te wensen overlaat. "Het Kabinet dient de eer aan zich zelf te houden en af te treden." Evenals MAN-leider Don Martina is Diaz van mening, dat met de keus van Statenlid Thomas voor behoud van het Antilliaans staatsverband, het kabinet op losse schroeven is komen te staan. "Het zit niet meer goed binnen de PNP-gelederen."

PAR-voorzitter Miguel Pourier wordt algemeen al gezien als de gedoodverfde nieuwe politieke leider, maar zoals gezegd is nog niet duidelijk of Pourier, naast zijn taak als nieuwe onderhandelaar, ook politieke verantwoordelijkheid op zich zal nemen. Mocht hij dat willen dan is hij aan de datum van 8 januari gebonden. Dat is de datum dat het register van verkiesbaren voor de komende Statenverkiezingen sluit.

Voor Statenverkiezingen in februari

Kranshi sluit kiesregister over tweeëneenhalve week

WILLEMSTAD — Het kiesregister voor de Statenverkiezingen van 25 februari sluit op 9 december. Politieke partijen kunnen zich nog tot 8 januari laten registreren.

Het hoofd van het Bureau Bevolking, Ak Rojer, maakt bekend dat burgers zich nog tot 9 december kunnen laten inschrijven of adreswijzigingen kunnen doorgeven. Hij hoopt dat mensen die ten onrechte stemkaarten hebben gekregen voor het referendum van afgelopen vrijdag deze willen terugsturen. Het liefst met een aantekening over de persoon voor wie de kaart bestemd is.

Van de circa 16.000 kaarten die Bevolking als onbestelbaar terugkreeg zijn er zo'n 6000 opgehaald. Daarvan zijn direct de juiste gegevens opgenomen, zodat bij de aanstaande verkiezingen deze 6000 personen hun kaart op het juiste adres moeten krijgen.

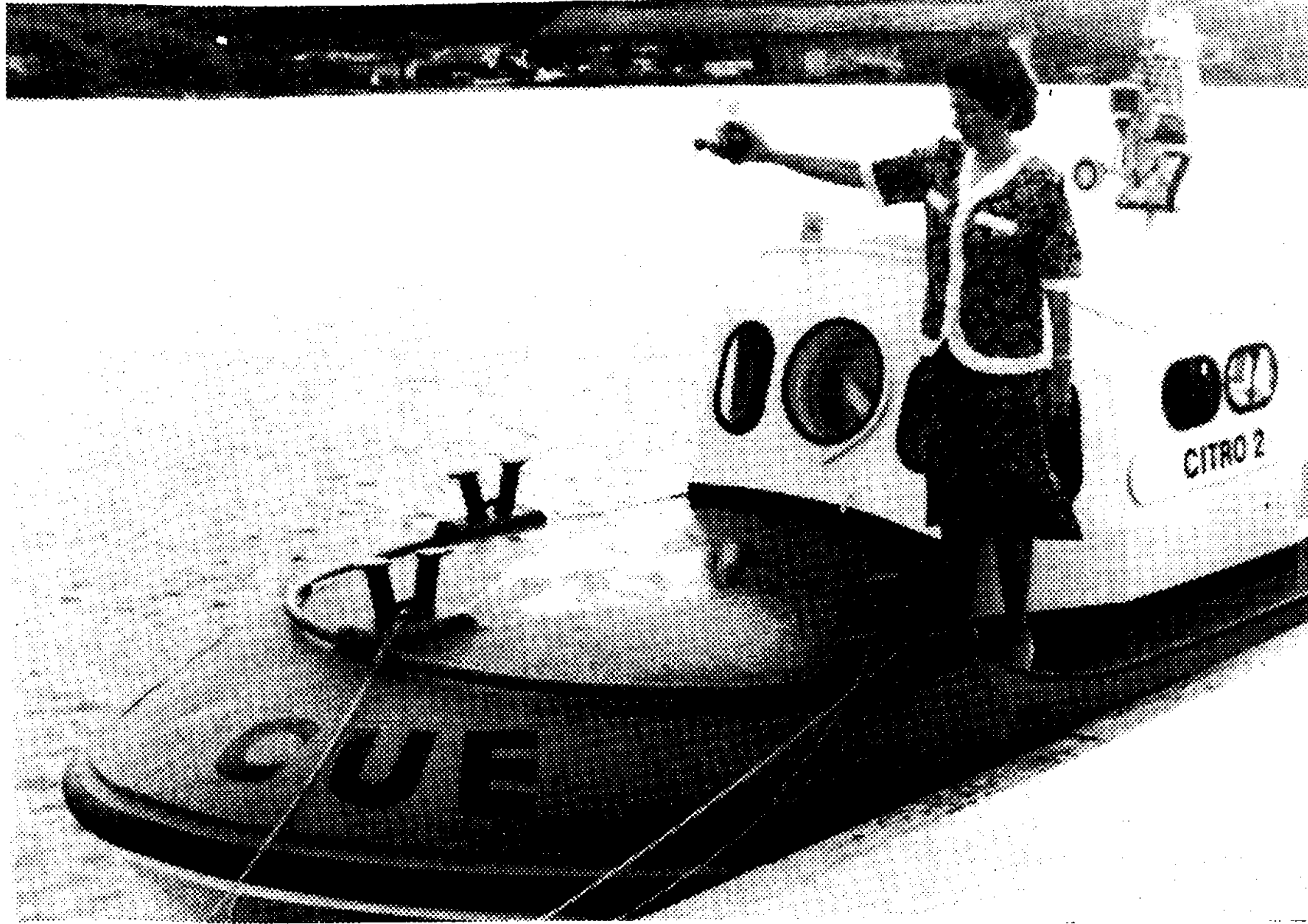
Kranshi blijft dan echter met 10.000 kaarten zitten die toch bezorgd moeten worden. Weliswaar kregen de postbestellers soms te horen dat de betrokken persoon naar het buitenland was vertrokken of reeds overleden, zij zijn geen bevoegde ambtenaren, zegt Rojer. Bevolking zal dus zelf controleurs erop uit moeten sturen om na te gaan wat er aan de hand is. "En dat halen we nooit in de komende twee weken", aldus Rojer.

Hoe de kaarten bezorgd worden is nog niet bekend. Dit keer vallen de verkiezingen onder de vlag van de Nederlandse Antillen. Wat die willen weet Rojer nog niet. "We kunnen ze bij wijze van spreken op het erf gooien of ze net als bij het referendum persoonlijk overhandigen".

Dat laatste heeft het voordeel dat Bevolking direct weet dat de persoon daar niet woont. In vorige jaren kwamen er druppelsgewijs kaarten terug van mensen die de moeite namen om ze terug te sturen.

De persoonlijke bezorging in februari vormt overigens wel een apart probleem. Rojer heeft geen idee hoe hij de mensen kan vragen midden in de carnavalstijd thuis te blijven om de stemkaart in ontvangst te nemen. "Dat lukt nooit". Vertwijfeld vraagt hij zich af hoe hij in die periode aan voldoende bezorgers komt.

RODEO RANCH
at the Seaquarium
615757
Dinsdag van 6 - 8 uur
Bapor Kibra Terrace
Wine & Cheese Party met Krissy and her 'all that jazz'
In de diningroom á la carte dineren
Woensdag
In de diningroom á la carte dineren
Donderdag
van 7 - 10 uur
Bapor Kibra Terrace
Limbo Show met Steelband
Tropical Secrets en Antillean Steel Combo
á la carte dineren



Citro neemt tweede boot in gebruik

Op de foto: mevr. Saleh doopt de Citro-2 en wenst de boot een behouden vaart.

WILLEMSTAD - De CITRO heeft vrijdag j.l. een nieuwe reddingsboot de Citro-2 officieel in gebruik genomen. Deze boot is speciaal geschikt voor kleine reddingswerkzaamheden onder de kust. Voor het symbolische bedrag van één gulden is het vaartuig overgenomen van een Duitse reddingsmaatschappij. De echtgenote van de gouverneur, mevr. Marguerite Saleh doopte traditiegetrouw de boot met champagne, waarna de gouverneur zelf, die beschermheer is van de Citro, het woord richtte tot de aanwezigen.

Tijdens de ceremonie werden door de luitenant-kolonel-vlieger John Busker, commandant van de vliegbasis Hato en tevens hoofd van de Rescue Coordination Center (RCC), certificaten van de Amerikaanse Kustwacht uitgereikt aan negen van de 15 deelnemers aan een cursus van deze organisatie.

De cursus, gegeven door de luitenant-ter-zee Fred Douglas en Erik de Jong van RCC-Curaçao in samenwerking met Citro-voorzitter Joop Kooyman, stond op een hoog niveau. De Citro hoopt dat deze cursus ook op de andere eilanden van de Antillen en op Aruba zal worden gegeven in de naaste toekomst.

Politie verplicht hotel Stellaris vroeger te sluiten

WILLEMSTAD — De politie heeft in de nacht van zaterdag op zondag hotel Stellaris aan de De Rouvilleweg gesloten voor publiek.

Stellaris heeft volgens de politie geen hotelvergunning, maar wel een sociëteitsvergunning. Stellaris mag op grond van vergunningbepalingen niet langer tot vier uur, maar tot één uur openblijven. Het hotel was de laatste maanden bijzonder populair geworden omdat het een locatie is waar men kan dansen en drinken zonder last te hebben van de vervroegde sluitingstijden voor uitgaansgelegenheden die sinds juli van kracht zijn.

Whisky on the Rock
HARD ROCK Society Curaçao
Keukenplein 8 * Tel: 656633

„Le Traiteur"
"UIT ETEN THUIS"
Dagmenu 23 nov.
Salade van Garnalen
Gebonden Lobstersoep
Lasagne
Gevulde flensjes
f 22,=
Voor inl. Tel. 377422, 604105

7-7 GENERAL STORES
Eerste Trekking!
Donderdag 25 november
Jan Noorduynweg SHOPPING CENTER 7-7
EINDEJAARS CAMPAGNE

HIZ MEN'S shop
PROMENADE Tel.: 375085
Speciaal voor de komende feestdagen ontvangen:
een kollektie kostuums, overhemden en dassen.
Kom langs en maak uw keuze.
Donderdag 25 november beginnen wij met onze koopavonden
als een speciale service aan onze kliënten.
Dress Shirts

Cova: "Basis Nieuw Beleid is weggeslagen"

Martina wil snel Statenvergadering: "Kabinet Liberia moet naar huis"

WILLEMSTAD — Don Martina, partijleider van de Movimiento AntiA Nobo (MAN), is stellig van mening dat het Kabinet elke bestaansgrond ontbreekt nu de Curaçaose bevolking zich massaal heeft uitgesproken voor optie A, de herstructurering van de Antillen-van-Vijf. "Dit kabinet heeft haar autoriteit verloren."

De MAN zal nog vandaag een verzoek doen bij Statenvoorzitter Dudley Lucia om de uitgestelde vergadering over de status van het Antilliaans parlement zo snel mogelijk te laten plaatsvinden. Die vergadering werd juist vanwege het referendum uitgesteld, en volgens Martina is met de uitslag eens te meer aangetoond 'hoe zwak de basis van het parlement is'. "Dit kabinet is vleugellam."

De MAN-leider ziet zijn mening mede bevestigd in de dissident Hilberto Thomas (PNP), die zich bekeerde tot optie A. De vraag is nu wat Thomas gaat doen, vraagt Martina zich af. Wanneer het statenlid zijn conclusie trekt en de steun aan de centrale regering opzegt, dan verliest zij daarmee de meerderheid van twaalf stemmen.

Ook de geluiden die Martina opvangt van de andere Antilliaanse eilanden wijzen volgens hem niet anders dan in de richting van een nieuw kabinet, danwel een tijdelijk interimkabinet tot aan de Statenverkiezingen van 25 februari. "Liberia wordt niet 'gelust' op de andere eilanden. Men wil geen zaken doen met dit kabinet."

De MAN-leider ziet nu tevens de rekening gepresenteerd voor 'financieel wanbeleid'. Het was de blauwe partij de laatste tijd een doorn in het oog hoe minister Smits van Financiën te werk ging. Zo sprak de partij de minister aan op 'geschuif met gelden' en zou hij met accijnzenafdracht hebben geschoven ten nadele van Curaçao. Martina meent dat dat met onmiddellijke ingang het kabinet gestopt moet worden. "Nog drie maanden van een dergelijk destrastreus financieel beleid is niet bevorderlijk voor het welzijn van de Antillen."

'A' ERBIJ

Hoe het nu precies verder moet met de onderhandelingen over de staatkundige toekomst is Martina niet helemaal duidelijk. Maar één ding is naar zijn mening zonneklaar: daar zal de premier geen initiërende rol meer bij spelen. "We zullen een formule moeten vinden hoe we de vertegenwoordigers van het A-kamp erbij kunnen krijgen."

Er zijn al diverse stemmen opgegaan die roepen om het aftreden van het Kabinet Liberia-Peters. Uit de A-gelederen heeft met name Errol Cova zich hierover uitgelaten. Deze meent dat de uitslag van het referendum niet alleen een keus is voor de Antillen, maar tevens een verwerping van het regeringsbeleid. "De regering moet haar conclusie trekken." Cova gaat zelfs zover dat hij het beleid van de eilandsregering ziet afgestraft. "De basis onder het Nieuw Beleid is weggeslagen, omdat het gebaseerd is op de autonome status van Curaçao binnen het Koninkrijk." Dat vraagt om een herevaluatie van de eilandsregering."

MAN vraagt om intrekking motie 'B' van eilandsraad

WILLEMSTAD — De MAN zal de voorzitter van de commissie staatkundige structuur Mendes de Gouveia vandaag verzoeken de motie waarin de eilandsraad zich in september 1991 uitspraak voor een status aparte voor Curaçao, in te trekken.

Die motie heeft geen basis meer nu is gebleken dat een overgrote meerderheid van kiesgerechtigden zich uitspreekt voor de herstructurering van de Antillen.

Al tijdens de telling van de stemmen trok gedeputeerde Mendes de Gouveia zich vrijdagavond terug als woordvoerder voor optie B, de autonome status van Curaçao binnen het Koninkrijk. De gedeputeerde blijft qualitate qua wel voorzitter van de commissie.

Mendes zei in een reactie de uitslag van het referendum ter harte te nemen en bereid te zijn de herstructurering gestalte te willen geven. "Een duidelijker signaal dat we de andere eilanden niet in de steek willen laten is niet mogelijk."

Mendes, die veelvuldig te zien was voor TeleCuraçao tijdens de campagne om optie B te verdedigen, meent dat de eilandsraad een andere woordvoerder moet gaan benoemen. Hij zei 'duidelijk een verkeerde conclusie te hebben getrokken uit gesprekken met sociale groeperingen'.

Zijn partijgenoot Rufus McWilliam had daags vóór het referendum bovendien gezegd dat aanhangers van A het onderhandelingsmandaat moeten krijgen indien de bevolking zich voor de Antillen-van-Vijf zou uitspreken. De secretaris-generaal zegt tevens weinig heil te verwachten van de herstructurering van de Antillen. "Ik heb voor B gekozen uit de overtuiging dat herstructurering een gepasseerd station is en daar blijf ik bij."

Automobilist in intensive care

WILLEMSTAD — Een automobilist is met een zware hersenschudding in de intensive care van het ziekenhuis opgenomen.

Dat gebeurde nadat zijn auto zondagochtend op de Schottegatweg-Noord werd geramd door een tegenligger die bij het afslaan door rood licht reed en geen voorrang gaf. Het ongeluk vond plaats ter hoogte van de afslag Arowakenweg vond omstreeks drie uur plaats. Door de kracht van de botsing knalde de geraakte wagen rechts van de rijbaan tegen de afrastering van de Marnix School en vervolgens tegen een vangrail.

Elmer Wilsoe's interpretatie

WILLEMSTAD — "Mijn intepretatie van de referendumuitslag is dat de leiders van deze gemeenschap samen het beste voor Curacao moeten zien te halen uit een constellatie van de Antillen-van-Vijf."

Dat zegt gezaghebber drs Elmer Wilsoe. Hij was even bezorgd toen hij hoorde dat om half zes slechts 38 procent van de kiesgerechtigden naar de stembus was gegaan. In de laatste anderhalf uur voor de sluiting van de stemlokalen ging 20 procent van de kiezers - let wel: éénderde van de uiteindelijke opkomst, nog even deelnemen aan het referendum.

Is dat omdat men tot op het laatst twijfelde, of heeft de Curacaoënaar de gewoonte op het nippertje te stemmen?

The Blue Apple
Eerste Trekking!
Donderdag 25 november
Jan Noorduynweg SHOPPING CENTER 7-7
EINDEJAARS CAMPAGNE

Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen - Airco - T.V. - Audio
GARANTIE KWALITEIT SERVICE Wb
Showroom Saliña
Tel 198 of 657099
CAMPAGNE 1993
Koop de beste merken en win!
1ste prijs f 10.000,- cash
2de prijs IJskast "Frigidaire"
3de prijs Wasmachine "Ultraclean"
Trekking 3 januari 1994 door Notariskantoor Palm & Senior
Sunbeam-Oster
Frigidaire
Magic Chef
Frigidaire
HOOVER
SPEED QUEEN
BUILT BETTER TO LAST LONGER.

Publikatie Afkondigingsblad uitgifte staatsobligaties

ORANJESTAD — Uit het verschenen Landsbesluit Financieringsbehoefte in het Afkondigingsblad van Aruba (1993 no.66) blijkt dat door de minister van Financiën, na inschrijving op 24 november 1993, leningen worden aangegaan in Arubaanse courant tot een maximum van 57.774.000 florin in de vorm van staatsobligaties aan toonder met een looptijd van drie jaren en vijf jaren, mits het totaalbedrag van leningen met de looptijd van vijf jaar naar het oordeel van de minister van Financiën van voldoende omvang zal

Het afkondigingsblad werd uitgegeven op 16 november 1993 door de minister van Justitie a.i. Benny Nisbet.

Overwogen wordt dat het wenselijk is schatkistpapier in de vorm van staatsobligaties uit te geven met het oog op de financieringsbehoefte van het Land in het dienstjaar 1993.

Na het horen van de Raad van Advies werd besloten op 24 november 1993 tot de uitgifte van de obligatieleningen over te gaan. De staatsobligaties worden uitgegeven in coupures van 1000, 10.000 en 100.000 florin. De aflossing geschiedt ineens aan het einde van hun looptijd.

De CBA treedt op als emissiebank van het Land en als zijn agent met betrekking tot zowel het beheer van de staatsobligaties als de uitbetaling van rente en de aflossing van de hoofdsommen daarvan. Het AB 1993 no 66 geeft verder uitsluitsel aan hoe ingeschreven [illegible] worden bij de lokale banken [illegible] de toewijzing [illegible] de [illegible]. Betaling van de bij de lokale banken geplaatste staatsobligaties dient te geschieden op 1 december 1993. De president van de CBA doet vervolgens dezelfde dag het Land op een of meer rekeningen crediteren voor het totale bedrag verminderd met door de Bank ter zake van de uitgifte van de lening gemaakte kosten.

Het door waarnemend gouverneur mr. Max Croes en de ministers Ella Tromp en Benny Nisbet ondertekende landsbesluit is een dag na plaatsing in het afkondigingsblad in werking getreden.

ABC-toernooi in RCA centrum

ORANJESTAD — Op 24, 26 en 28 november wordt op Aruba het tweede ABC voetbaltoernooi gespeeld tussen de kampioenen van Curaçao en Bonaire en de kampioen en subkampioen van Aruba. Het ABC-toernooi wordt in het RCA-Sportcentrum gespeeld met twee wedstrijden per avond om 19 en 21 uur. Het publiek kan voor een [illegible] beide wedstrijden per avond zien. De deelnemers zijn: de Curaçaose kampioen Sithoe, de Bonaireaanse kampioen Vitesse, de Arubaanse kampioen Riverplate/Toyota en de Arubaanse subkampioen RCA/Shell/Samsung.

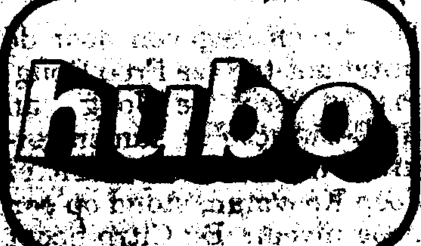
ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza
ASBAKKEN, TAFELS, BAR SCHOONHOUDEN A.U.B. EN ANDERS HOUDOE!
Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Seaport Market Place
Tel.: 38826

isostar
Een sportdrank van Heineken
Mercurius Trading Co.
De ideale drank bij sport en spel

MOONLIGHT GRILL is gezellig
Kom zing of breng je instrument mee
TALK OF THE TOWN
Our music begins on 8.00 pm

van 9.00 a.m. tot 1.00 a.m. Zondag van 5.00 p.m. - 1.00 a.m.
Ontbijt - lunch & dinner.



Turkey Day
Thanksgiving Buffet
Thursday November 25
from 2:00 p.m. to 9:00 p.m.
$27.00 plus 15% Gratuity
RESORT AND CASINO



COLLOQUIUM DOCTUM IPA
Degenen die belangstelling hebben voor een studie aan het **Instituto Pedagogico Arubano,** maar niet beschikken over een diploma Havo of Mbo kunnen via een examen worden toegelaten tot de opleiding. Om aan dit **Colloquium Doctum-examen** deel te nemen moet men tenminste 23 jaar oud zijn. Het examen bestaat uit de vakken nederlands, engels, rekenen en mens- en maatschappijvakken.
U kunt zich tot 15 december opgeven voor het Colloquium bij de administratie IPA, telefoon 43100.
Op donderdagavond 25 november is er van 19.30-20.30 een informatieve avond hierover op het IPAgebouw, Theresiaplein 5, San Nicolas.

Beautiful Christmas Baskets
ven di productonan di calidad
pa duna un y tur un
Bon Pasco
Pasa mira y/of order pa telefoon.
Tin Basketnan di
Af. 40,- te Af. 200,-
Romar Trading Company N.V.
Engelandstraat 32
Tel.: 34676
Fax: 35387



seeks an experienced
EXECUTIVE CHEF / RESTAURANT MANAGER
For more information, please ca
30427 / 36141

Is Andorra úw paradij
- Centraal gelegen in Europa
- (1500 km van Amsterdam);
- Zon én sneeuw;
- Géén criminaliteit;
- Géén belastingen;
- Géén invloed Nederlandse overheid;
- Absoluut bankgeheim.
Voor meer informatie
Hollandor SL
Andorra - 34 738 33175
Famuko B.V.
Nederland - 31 4184 2397
Fax - 31 4184 2993

MERCURIUS TRADING BASKETS
Afl. 40.00
Afl. 70.00
Afl. 50.00
Afl. 50.00
Please place your order starting November 8, 1993.
Orders will be accepted until December 12, 1993.
TEL.: [illegible]-70704

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n/ Tel.: 45712

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 17.47 Special: **Kiko nos Tin, Kiko nos Por**; 20.00 Telenoticias; 20.30 Biba ku bo Yu; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Special: **A Call to Holliness**; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Rectificatie

IN DE reactie van Simar op de uitspraken van premier Nelson Oduber in de Amigoe van zaterdag 20 november is door een misverstand een gedeelte overgenomen behorende bij een ander bericht. Wij herplaatsen hierbij de juiste versie met onze excuses aan de lezers. red. Amigoe.

FTA neemt initiatief oprichten crisiskabinet

ORANJESTAD — FTA-leider Anselmo Pontilius vindt het de hoogste tijd dat de politieke partijen die vertegenwoordigd zijn in de Staten, bijeen komen om gezamenlijk een oplossing te vinden voor de onhoudbare situatie op Aruba. De vakbond zal hiervoor het initiatief nemen door deze week de leiders van de vijf politieke partijen bijeen te roepen om te zien of een crisiskabinet kan worden gevormd.

Uit de uitspraken van premier Oduber kan Pontilius opmaken dat deze zich bewust is van de situatie op Aruba en dat de huidige ontwikkelingen gestopt moeten worden. Tot overmaat van ramp liet Oduber horen dat het protocol, dat hijzelf in Den Haag mede ondertekende, geen waarde meer heeft. Pontilius: "De grote vraag is of de premier beseft welke grote schade hij heeft toegebracht. Niet alleen aan zichzelf maar vooral ook aan Aruba".

De FTA is van mening dat de politieke leiders zo snel mogelijk bijeen moeten komen om wat aan de situatie te doen. Daarom heeft de vakbond het initiatief genomen de vijf politieke partijen uit te nodigen om een concreet voorstel te behandelen om voor een aanvaardbare periode, gesteund door de Staten, Aruba te laten leiden door een a-politieke groep.

Dit moeten volgens de FTA personen zijn die in de gemeenschap werken en deze ook kennen en die de capaciteit hebben en besluiten kunnen nemen die worden gesteund door de vakbonden, werkgevers en de Staten in zijn geheel. Volgens Pontilius is dat de enige reële manier om uit de problemen te komen. "De huidige situatie en de komende kersttijd lenen zich uitstekend voor de vorming van een crisiskabinet", zo besluit de vakbondsleider.

Simar over uitspraken Oduber:
'Probleem is niet Nederland maar incompetente regering'

ORANJESTAD — "De wereld begint niet in Nederland en eindigt evenmin in Amerika", zijn de woorden van Nelson Oduber. Maar om de zoveel tijd is hij in Nederland of Amerika om dit of dat te vragen. En toch wordt hij elke keer weer boos op Nederland en daagt hij het moederland uit, zoals ook afgelopen week weer het geval was. Hij vergeet echter dat het probleem niet Nederland is, maar een incompetente regering die het gepresteerd heeft om Aruba in tien maanden tijd van een surplus van 20 miljoen te doen afglijden naar een tekort van 140 miljoen florin".

Felle woorden van Jaime Mata, namens het bestuur van SIMAR, de vakbond van leerkrachten. De bond is ervan op de hoogte dat in Den Haag is afgesproken dat een zeker pakket maatregelen per 1 januari afgekondigd zal worden. Vanaf nu al waarschuwt de vakbond voor leerkrachten de regering om zelfs niet te proberen met deze maatregelen te komen en maakt zijn leden, de werknemers en de bevolking in het algemeen, erop attent bedacht te zijn op deze 'kerstverrassing'.

Simar is van mening dat de huidige regering niet de capaciteiten, noch de morele autoriteit heeft om te proberen te herstellen wat ze zelf kapot heeft gemaakt. Een regering die in nauwelijks tien maanden een financieel 'gat' van 160 miljoen graaft, kan moeilijk bekwaam worden geacht de overheidsfinanciën te saneren. En een regering die de bevolking voortdurend voorliegt ten aanzien van de financiële toestand, om daarna niet één, maar twee keer met maatregelen tegen diezelfde bevolking te komen, bezit niet de morele autoriteit om van het volk offers te vragen voor maatregelen voor een structurele aanpassing, die door haar eigen slechte beleid noodzakelijk zijn geworden.

Volgens Mata is artikel 10 het hete hangijzer van het ondertekende protocol in Den Haag, waarin staat dat is overeengekomen een brede politieke en sociale basis te scheppen, om zodoende de structurele aanpassingsmaatregelen te dragen die nodig zullen zijn om de dramatische toestand van Aruba's bestuur en financiën te herstellen.

De enige logische interpretatie van artikel 10 is dat Nelson Oduber en mr. Henny Eman, de ondertekenaars van het protocol, hun best zouden doen om via een 'grote coalitie' de politieke basis van de regering te verbreden. Volgens Mata wijst alles erop dat Eman geslaagd is om zijn partijleden ervan te overtuigen het protocol gestand te doen, maar van zijn kant is Oduber daar kennelijk niet in geslaagd."

Daarna probeerde Oduber om met de werkgevers- en werknemersorganisaties tot een sociaal akkoord te komen, om zo de oppositie te isoleren. Ook dat lukte hem niet omdat de organisaties hem duidelijk te kennen gaven dat hij eerst voor een brede politieke basis diende te zorgen en dat pas daarna gesproken kon worden over een verbreding van de sociale basis. Mata: "Toen het Oduber duidelijk werd dat zijn opzet mislukte, besloot hij het op een houtje te doen. Reeds liet hij weten dat de regering had besloten om driehonderd ambtenaren te ontslaan en dat er meer maatregelen genomen zullen worden".

Volgens Mata zit Oduber helemaal vast en kan niemand hem meer vinden om hem te helpen. "Het is niet voor niets dat hij nu Nederland uitdaagt met een Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvR), om daarna, gebruik makend van nationalistische argumenten, het volk ertegen te kunnen mobiliseren. Oduber vergeet echter dat Aruba's positie niet dezelfde is als die van Sint Maarten, want als Nederland problemen heeft met de wijze waarop de zaken hier aangepakt worden, hoeft hij niet met een AMvR te komen. Het enige wat Nederland te doen heeft is het stopzetten van de financiële en technische ontwikkelingshulp, het terugtrekken van de Koninklijke Marine en met de handen over elkaar blijven wachten tot 1 januari 1996."

Als de politici elkaar niet kunnen vinden om een breed draagvlak te vormen om zo de reddingsoperatie werkelijk te doen slagen, is het tijd geworden om het volk zelf te laten beslissen hoe Aruba uit dit debâcle moet geraken. Simar stelt voor op zo kort mogelijke termijn verkiezingen te houden, teneinde het volk te laten zeggen wat wat is en wie wie. "Alleen het volk kan het volk redden", zo meent de vakbond.

Opening Aruba Bank Paradera



■ *ORANJESTAD — Te Paradera opende minister van Financiën Ella Tromp-Yarzagaray vrijdagmiddag het achtste filiaal van de Aruba Bank. Aruba's oudste bank heeft nu kantoren in alle districten. De opening geschiedde met toespraken en donaties, waarbij minister Tromp de wens liet horen dat de bank deze week bij de inschrijvingen van de obligatieleningen Aruba niet zou vergeten. Een mooie geste van de directie van Aruba Bank was het aanbieden van een cheque aan de familie Boekhoudt waardoor zoon Elvis, die reeds enige tijd ziek is, een operatie in het buitenland kan ondergaan. Donaties werden gegeven aan Centro Kibrahacha, het Arubaanse Jongens en Meisjes Gilde, Stichting De Geestelijk Gehandicapte, Groep Pegasaya, Groep verkennerij Casibari en het koor van Paradera.*

Nieuwe ARMA slaat spijkers met koppen

ORANJESTAD — De ORMA heeft niet alleen haar naam veranderd in Aruba Retail Merchants Association (ARMA) maar heeft ook het ontbreken van openbare toiletten in Oranjestad met een aantal organisaties ter hand genomen. Het resultaat is dat de openbare toiletten achter Penha aan de Caya Betico Croes in ere zullen worden hersteld. ARMA zorgt voor een toiletjuffrouw om de toiletten te beheren. Dit jaar nemen vijftig zaken in Oranjestad deel aan de jaarcampagne van ARMA met 20.000 florin aan prijzen.

Gezien het gebrek aan openbare toiletten, met name in de Winkelstraat, nam ARMA het initiatief om de vervallen toiletten achter Penha te herstellen. Een commissie werd gevormd met vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel, ATIA, SNBA en de Vereniging van Restaurant Eigenaren. De commissie sprak tevens over parkeerprobleem, stromanoptreden, 'supersaturation' van specifieke winkels en restaurants, vestigingsbeleid van zaken en het chollerprobleem.

Na het uitwerken van bepaalde voorstellen voor deze problemen vond een gesprek met de regering plaats, die positief reageerde op de activiteiten en voorstellen. Als resultaat kreeg DOW opdracht de toiletten achter Penha te herstellen en deze over te dragen aan de ARMA.

Voorts kreeg DOW de opdracht te samen met de commissie een rapport te maken over de parkeerproblemen in de binnenstad. De Kamer van Koophandel zond reeds een vragenformulier uit aan de handel om meer gegevens over parkeerproblemen te verzamelen.

Voor de problemen rond het vestigingsbeleid, de stroman-zaken en de 'supersaturation', benoemde de regering een commissie, waarvan drs. H. Trikt voorzitter is alsmede mr. H. Fingal adviseur van de regering, terwijl ieder der leden van de commissie een vertegenwoordiger kan benoemen. Binnen drie maanden moet aan de overheid rapport worden uitgebracht. De commissie heeft reeds eenmaal vergaderd.

Verder nam de ARMA afgelopen weken actief deel aan de discussies van de werkgevers- en werknemersorganisaties over de financiële problemen van Aruba. Hierbij hield de vereniging er steeds rekening mee niet in partijpolitiek betrokken te worden en liet de ARMA niet toe dat politieke partijen misbruik van de organisatie maakte. Het algemeen belang van Aruba staat immers voorop.

Compass toernooi La Cabana Club

ORANJESTAD — La Cabana Tennis Club organiseerde gedurende drie dagen een gemengd dubbel 'compass tournament'. De winnaars in de verschillende richtingen waren: West: Tina/Cees van Damme 6-1, 7-5 op Carla Dawson/Karel Lammers. Oost: Sietske Bouwman/Jan Kamp 7-5, 6-3 op Saskia/Peter Pieterse. Zuid: Tanja Storms/Errol Baiz 6-4, 6-1 op Tanne/Aernout van Swijndregt, Noord: Annelien/Arjen van Hemert 6-4, 6-7, 6-2 op Lizette/Jos Hurkmans. In februari 1994 wordt het volgende gemend dubbel toernooi georganiseerd. Informatie hierover is reeds verkrijgbaar bij La Cabana Tennis Club.

Vierde lustrum dandé festival

ORANJESTAD — Dit jaar wordt het vierde lustrum van het dandé festival en het festival van typische muziek en eigen compositie. Het organiserend comité komt met een uitgebreid programma en zal tevens een gedenkboek uitgeven.

Van het comité wordt verder vernomen dat elke groep dat aan het festival van dit jaar deelneemt een bedrag van 100 florin ontvangt. Er is een geldprijs van 2500 florin te verdelen onder de winnaar en de finalisten. Het festival van dit jaar wordt gewijd aan Dandé-zanger Frank Lampe. In verband met het komende festival wordt een vergadering met alle deelnemers gehouden op dinsdag 23 november om 20 uur in de Trappers Club te Santa Cruz.

Twee gewonden bij explosie Coastal-terrein

ORANJESTAD — Op het terrein van Coastal vond zondagmiddag een explosie plaats bij de installatie van het zogenaamde 'powerhouse'. De explosie had een dusdanige kracht dat twee werknemers ernstige brandwonden opliepen. Met de Coastal ambulance werden zij naar het hospitaal gebracht en voor behandeling opgenomen.

Nadat op het Coastal-terrein het alarm afging, werden de autoriteiten gewaarschuwd en stelde een rechercheteam ter plaatse een onderzoek in naar het gebeuren.

Het slachtoffer, Roland Colina, die over zijn hele lichaam brandwonden opliep, is er het ergste aan toe. Het andere slachtoffer, Dario Virgino, heeft derdegraads brandwonden aan zijn rechterarm. Naast de bevestiging dat een ongeval plaats vond, gaf Coastal geen verdere inlichtingen over de explosie.

Landingsbaan zonder licht

ORANJESTAD — Zo dagavond werd de Ar baanse luchthaven ko na zeven uur ruim dr kwartier voor alle vlie verkeer gesloten. Oorzaa hiervan was een storir in het electrisch circui waardoor onder meer c verlichting van de la dingsbaan niet werkte.

Uit veiligheidsoogpu werden de aankomende vlie tuigen geadviseerd na Curaçao uit te wijken. H betrof vluchten van Roy Airlines uit Barbados, ee vlucht van Servivensa u Maracaïbo en ALM-vluchte uit Curaçao en Atlanta. C de luchthaven werd alar geslagen voor het technisc personeel, dat in korte ti zorgde dat de baanverlich ting weer brandde. De na Curaçao uitgeweken to stellen kwamen na een ko verblijf op de luchthave aldaar weer terug na Aruba.

Gewapende overval in supermarkt

ORANJESTAD — I eigenaar van een supe market aan de Rondw en zijn vrouw werd zaterdag door twee Spaan sprekende mannen ove vallen en bestolen.

Tegen sluitingstijd kwam de twee mannen de ree verlaten supermarkt binn en deden wat boodschappe die de vrouw vervolgens het kasregister aansloe Haar man, die de spullen tassen deed, werd bij zi kraag gegrepen door één v de mannen, terwijl andere een pistool tro Hiermee dwong hij de vrou het kasregister open maken en nam al het ge 350 florin, mee. Nadat ze h echtpaar naar de achterka van de zaak hadden v wezen, nam het tweetal benen. De gezichten van daders waren niet goed zien omdat ze hun gezicht met T-shirts hadden bedel De recherche zoekt de za verder uit.

Werknemers slagen voor horeca-cursus

ORANJESTAD — I werknemers van resta rant Papiamento, art g lery en restaurant Gasp rito en restaurant Paloma hebben m succes de opleiding 'T Customer Satisfacti System' gevolgd.

Deze opleiding, waarbij service in restaurants st voor stap behandeld wor dient om de service voor klanten te verhogen. H geheel stond onder leidi van Bartels-Daal Consultir

Voor Papiamento werd de genomen door Grego Molina, Jacobus D. El Sheyla Blanca Loopstoc Kock, Karin Estrada, Tan Quintero, Crispino Ros Myriam Rickert en Rolan Kock. Voor Gasparit Robert E. Martha, Hen Gomez, Adelfa Croes Randy Hunt. Voor Palom Karel Irausquin, Simplic Henriquez, Sorka He nandez, Carol Esperit, Do nico Boekhout, Mildr Genser, Mario Genser, Ro Moreta-Rasmijn en Rub Figarao. Zij ontvingen all het certificaat dat zij de ople ding met goed gevolg hebb afgelegd.

Alle drie de restauran zijn lid van de Aruba Gast nomic Association (AG Voor verdere inlichting over de opleiding kan co tact worden opgenomen m Bartels-Daal Consulting (te foon/fax 54185).

Chez Mathilde
RESTAURANT FRANÇAIS
Tel. 34968 - Havenstraat 23
Special Lunch Menu
Stuffed grilled Squid on an Italian Noodle Salad
Halibut Steak served on an Onion-Confit
finished with a Sauce of Salactiana Oranges
Luke warm Dice of Pear with a Caramel Sabayon
Served as complete menu U.S$ 25.00
including coffee or tea
plus 15 % service charge

Op Interpolis Schaaktoernooi

Jan Timman en Jeroen Piket uigeschakeld

TILBURG — Het Interpolis schaaktoernooi moet het verder doen zonder Nederlanders. In de derde ronde werden Jan Timman en Jeroen Piket uitgeschakeld door respectievelijk Alexander Beljavski en Grigory Kajdanov. Het evenement raakte voorts titelverdediger Michael Adams kwijt. De Brit verloor twee keer van de pas 16-jarige Morozevitsj.

Het Nationale duo slaagde er zaterdag in Tilburg niet in de nederlagen van een dag eerder uit te wissen en zo alsnog een barrage af te dwingen. Timman bleef een jaar eerder in dezelfde, vroege fase steken. Toen bleek de Rus Svesjnikov te sterk.

In de "revanchepartij" tegen de Oekraïner Beljavski speelde de Amsterdammer een degelijke variant van het Bogo-Indisch, waar gastgrootmeester Sosonko een scherpe Koningsindiër had voorspeld. Timman kwam niet door de betonnen muur en berustte al na 24 zetten in remise. Hij verklaarde na afloop bewust risico's uit de weg te zijn gegaan: "Na wat er in de eerste partij was gebeurd, had ik geen zin in weer een scherp gevecht".

Piket speelde wel agressief. Hij ging na de botwinnikvariant met voordeel het middelspel in. De grootmeester uit Leiderdorp kon daar echter in de wirwar van varianten weinig mee doen en kwam in een toreneindspel niet verder dan remise, wat tevens uitschakeling inhield.

Adams verslikte zich in de kracht van de broodmagere Rus Morozevitsj, die zijn trainer Joerkov op de eerste rij van de toeschouwers wist. Sosonko heeft de 16-jarige Moskoviet al eens een bijzonder talent genoemd. Volgens hem komt Morozevitsj met oplossingen, waar niemand nog aan gedacht heeft. Adams, toch niet de eerste de beste, kwam er niet aan te pas.

Anatoli Karpov speelde zaterdag snel remise tegen zijn Russische landgenoot Vizmanavin. De Fide-wereldkampioen liet het op een barrage aankomen. Daarin toonde Karpov zich zondag twee keer het sterkst.

Een van de interessante duels in de achtste finales is de confrontatie tussen Gata Kamsky en Artoer Joesoepov,

This Holiday Season there's a Beary Good Reason to Shop at Seaport Village

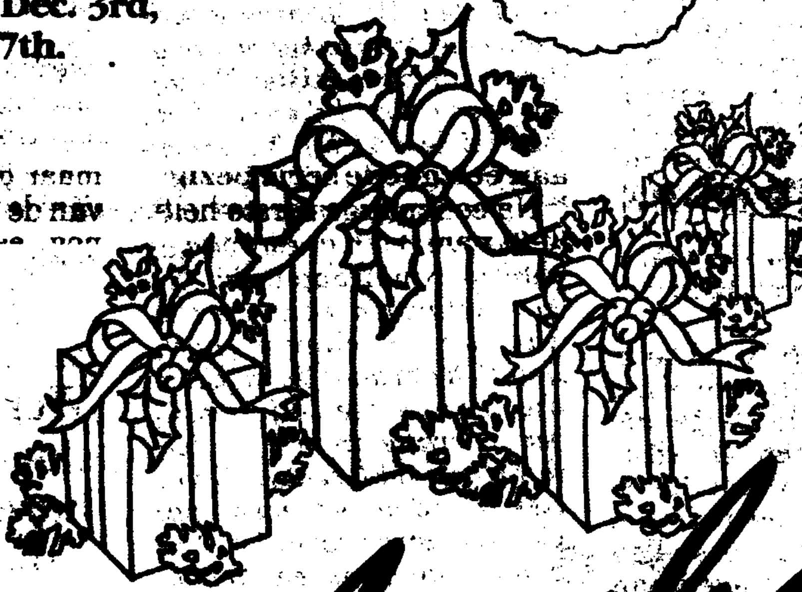
At Seaport Mall and Seaport Marketplace, you'll find the perfect gift for employee, boss, friend & family member. And from Nov. 26-Dec. 24, with a purchase of Afl. 50,- or more, you'll receive an adorable Christmas bear compliments of Seaport Village.

With 120 trendy stores and boutiques, Seaport Mall and Seaport Marketplace offer the widest selection of fabulous gift items on Aruba. So put Seaport Village on your shopping itinerary and make it a beary merry Christmas this year.

Offer good while gift supplies last. Limit one per customer.

Enter raffle to win 40-inch "super" bear on Friday shopping nights: Nov. 26th, Dec. 3rd, 10th and 17th.





Aruba's SEAPORT VILLAGE

L. G. Smith Boulevard
Seaport Village/Aruba

Steffi Graf wint haar derde Masters toernooi

Stich dient zich aan als opvolger van Boris Becker

FRANKFURT/NEW YORK -- De koning is dood, leve de koning. Michael Stich volgde de tot een plaats op de tribune veroordeelde Boris Becker op als ATP-Master in het mannentennis. De Duitser had bijna drie uur nodig om de favoriete nummer 1 van de wereld, de Amerikaan Pete Sampras, in de finale te verslaan: 7-6, 2-6 7-6 en 6-2.

Steffi Graf won voor de derde maal in haar loopbaan de Masters bij de vrouwen. In New York versloeg de Duitse in de finale, waarin om drie gewonnen sets werd gespeeld, de Spaanse Arantxa Sanchez-Vicario met 6-1, 6-4, 3-6 en 6-1. Ze zegevierde eerder in Madison Square Garden in 1987 (tegen Sabatini) en 1989 (Navratilova).

Stich incasseerde een premie van 2,2 miljoen gulden en bracht zijn 'salaris' dit jaar op een totaal van 2.936.521 miljoen dollar, een persoonlijk record. Bovendien smaakte de 25-jarige Stich het genoegen, dat hij op de computerlijst Jim Couroer van de tweede plaats verdrong.

De speler uit Elmshorn begon sterk, brak meteen door de doorgaans niet geringe srvice van Sampras, maar moest het toch nog op een *tiebreak* laten aankomen: 7-3. In de tweede set kende Stich, die voor de vijfde keer dit jaar in Duitsland een finale bereikte na Stuttgart (buiten en *indoor*), München en Hamburg, een inzinking. Stich liet een blaar aan zijn linker grote teen behandelen en verloor prompt zijn opslagen in de eerste en zevende *game*.

De Duitser kwam zijn 'dip' op indrukwekkende wijze te boven. Opnieuw bleef hij in de derde set de meerdere in een *tiebreak* (9-7). In de vierde set forceerde Stich doorbraken naar 1-0 en 3-0, hetgeen de basis betekende voor de winst die met een *ace* op het tweede wedstrijdpunt werd bezegeld. Hij sloeg niet minder dan 27 *aces*, terwijl de opslag van Sampras (die tegen Medvedev zijn duizendste *ace* van dit seizoen sloeg) voortdurend haperde.

Voor de Amerikaan was het de eerste nederlaag in tien finales sedert Lyon 1992. Stich bracht het totaal aantal toernooizeges in zijn loopbaan op twaalf. Het was zijn zesde winst dit jaar na Stuttgart, Hamburg, Londen (Queens), Bazel en Stocholm. Stich speelde voor het laatst met Niki Pilic als coach.

Stich kan nog niet op zijn lauweren gaan rusten. Hem staan dit jaar nog twee zware wedstrijden te wachten. Eerst begin december in Dusseldorf de finale van het toernooi om de Davis Cup t[...] Australië, en vervolgen[...] apotheose van de Intern[...] nale Tennis Federatie o[...] Grand Slam Cup in M[...] chen. In 1994 moet zijn[...] komen. Dan heeft hij [...] zinnen gezet op de e[...] plaats van de wereldr[...] lijst.

Steffi Graf vierde in [...] York haar tiende toern[...] zege van dit jaar, dat in[...] teken stond van de uits[...] keling door een messte[...] de rug van haar grote ri[...] Monica Seles. Ze schro[...] met een eerste prijs [...] 25.000 dollar haar jaarto[...] op naar 2.721.337 do[...] slechts iets minder dan S[...] In elf jaar proftennis spe[...] Graf in totaal 13,1 dollar[...] prijzengeld bijeen.

Sinds 1989 kon Graf i[...] Masters de finale niet m[...] bereiken. In de halve fi[...] moest ze tegen Anke H[...] nog felle tegenstand o[...] winnen. Voor het eers[...] zeven ontmoetingen [...] haar landgenote bij ma[...] een set te veroveren: [...] 6-3 en 3-6. Sanchez-Vic[...] had evenveel moeite om [...] Française Mary Pierce [...] zich af te schudden: 6-2, [...] 6-2. In de finale had [...] Spaanse alleen een oplev[...] in de derde set (1-6, 4-6, [...] 1-6). Graf speelde met [...] lichte rugblessure, maar [...] haar spel daardoor niet b[...] vloeden.

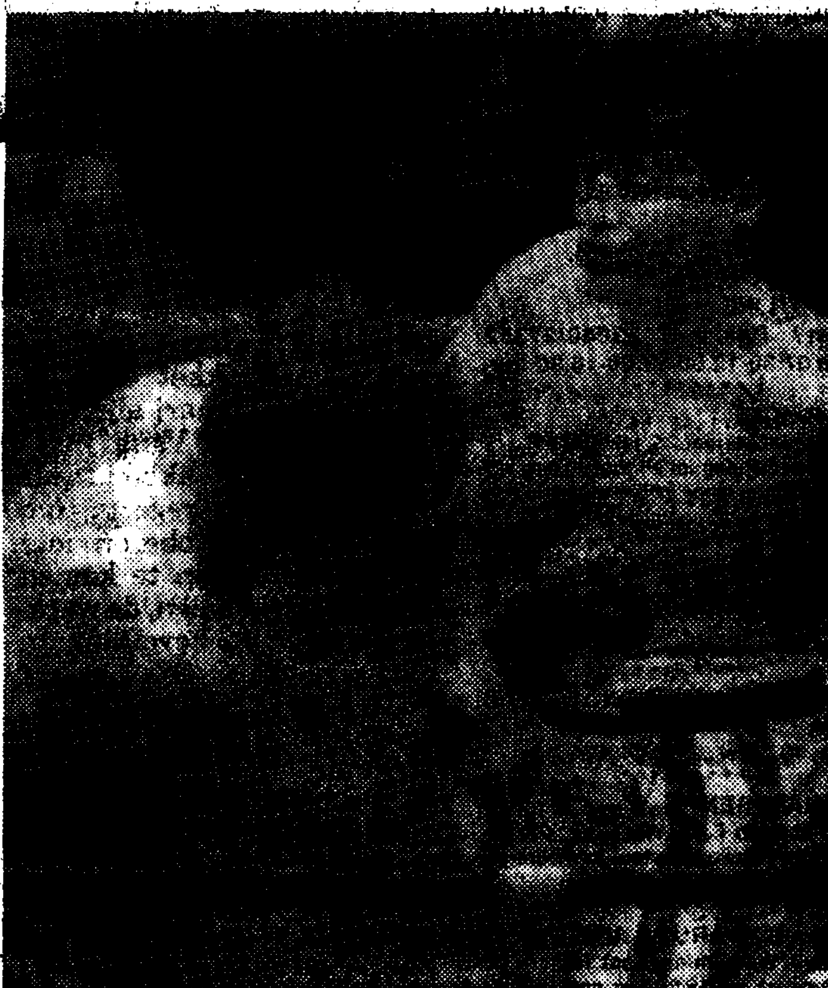
De Amerikaanse Gigi [...] nandez en de Witrussis[...] Zvereva wonnen de eindst[...] van het dubbelspel met [...] 7-5 van de Letse Neiland[...] de Tsjechische Novotna. [...] was de zestiende zege [...] het koppel sinds het be[...] van de samenwerking [...] 1991.

Zwemster Martino vestigt een nieuw wereldrecord

STAVANGER — De Amerikaanse zwemster Angel Martino is klaar voor de eerste wereldkampioenschappen op de kortebaan, die van 2 tot 5 december in Palma de Mallorca worden gehouden. De 26-jarige Olympische kampioene (wisselslagestafette) demonstreerde haar vorm door bij wedstrijden in de Noorse plaats Stavanger een wereldrecord te vestigen op de honderd meter rugslag. Martino [illegible] 59,41 seconden.

Officieel is ze daarmee de eerste wereldrecordhoudster op dit nummer, omdat de FINA pas sinds maart 1991 de toptijden in 25-meterbaden als wereldrecords erkent. De snelste op deze afstand was tot nu toe de Amerikaanse Betsy Mitchell. Die kwam op 26 april 1987 in Los Angeles tot 59,89 seconden.

Martino zwom twintig minuten later ook nog een nationaal record. Dat was op de honderd meter vrije slag: 53,87 seconden. Het oude record hield het acht jaar uit (54,47 seconden).



HAMBURG — De Argentijnse bokser Nestor Giovanni (rechts) heeft in Hamburg zijn wereldtitel in het cruisergewicht behouden. Dat was in een titelgevecht geldig v[...] de WBO-versie. Giova[...] behaalde een puntenzege [...] de Duitser Markus [...] (links).



NOW LEASING

Opening May 1994

For more information call Mercedes at:
32409
or fax
22256
ARUBA

A new and prestigious office and shopping complex on the island with lots of parking space conveniently located with a sunsational seaview

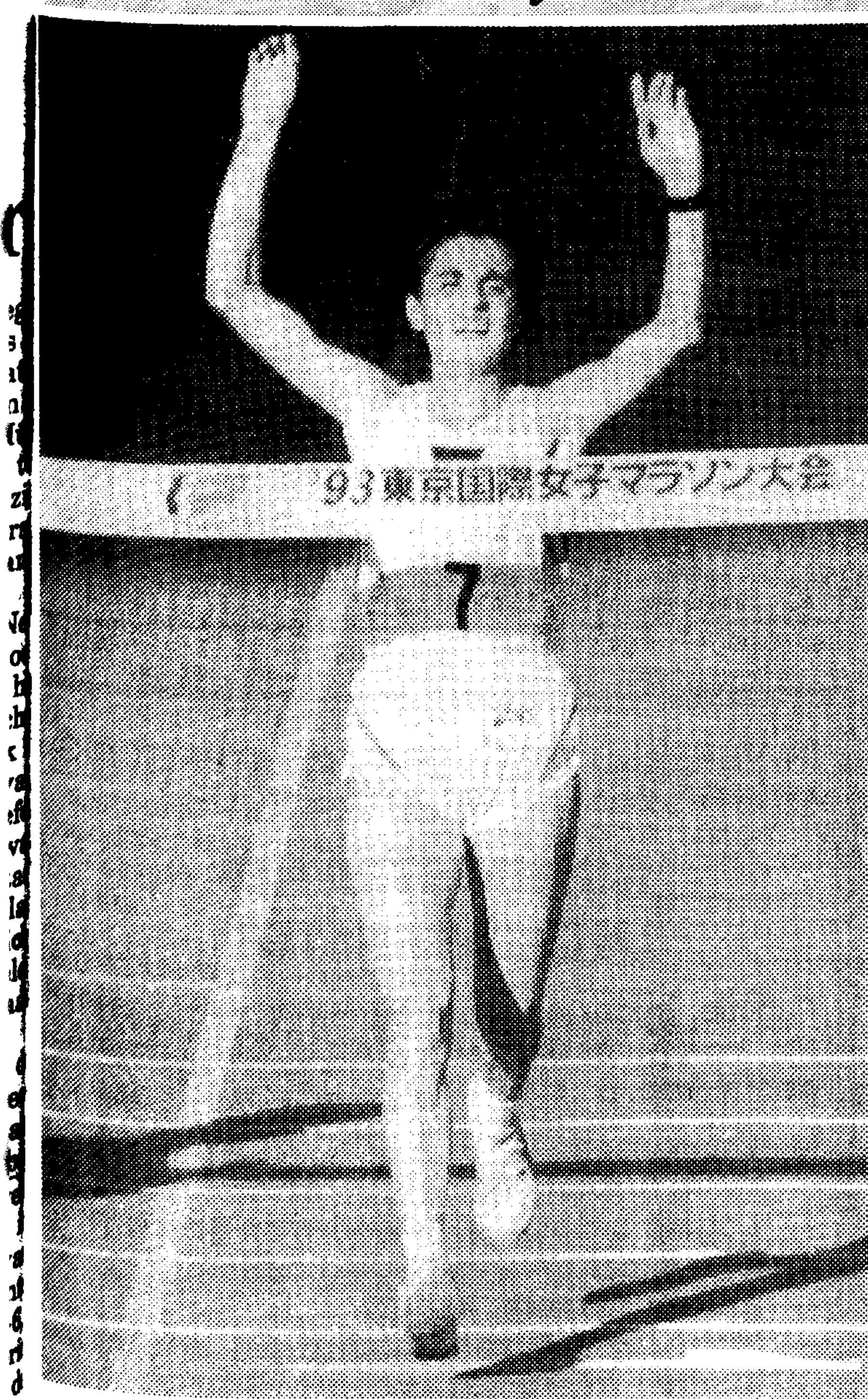
ARUBAANSE KUNSTKRING





presenteert
een concert van de pianist
RONALD JACOBOWITZ
op donderdag 25 november 1993,
om 20.00 uur in Cas di Cultura
Het programma omvat werken van:
Scarlatti, Schubert, Liszt en Brahms
Kaartjes à Afl. 15,- zijn verkrijgbaar
bij de boekhandels en bij Cas
Cultura op de avond van de voorstelling.

Russische wint Tokyo marathon



■ *TOKYO - De winnares van de Olympische marathon in Barcelona, de Russin Valentina Egorova, heeft gisteren in Tokyo in een tijd van 2 uur en 26 seconden, de internationale marathon van die stad gewonnen.*

Aanhang Rotterdammers blij met terukeer Kiprich

Vitesse snoept in de Kuip eerste punt van Feyenoord af

ROTTERDAM — Liefde is: samen naar de Kuip, meldde een spandoek in het stadion van Feyenoord. Ongeveer 26.000 getrouwen van de landskampioen liepen in de vrieskou enig hartzeer op door het eerste puntverlies van Feyenoord thuis. De koploper speelde 1-1 tegen nummer 3, Vitesse. Opgetogen geraakten ze van het feit dat hun held Kiprich weer voetbalt en dat zich met debutant Larsson een potentiële lieveling aandiende.

Jozsef Kiprich was terug en dat wilde het legioen weten. De Hongaar was in de voorbereiding geblesseerd geraakt aan de knie en zat voor het eerst weer op de bank. Al voor aanvang, het publiek wist dat hij reserve was, smeekten de mensen om Jozsef.

Tijdens zijn opwarming wierp hij de mensen allerlei vriendelijke gebaren toe. Na 63 minuten, stap 1-0, viel hij in voor Van Loen, die ziek was geweest en al voor rust had aangegeven te willen wisselen. De 61-voudig international van Hongerije getuige meteen van zijn slimheid, bij een aantal ploeggenoten wel eens de ontbrekende factor. Hij liet een bal lopen voor Scholten, die naast schoot. Hij gaf een prachtige voorzet in een keer op Taument, die de bal verkeerd raakte. Het was in de fase dat Feyenoord de wedstrijd had moeten beslissen.

Tien minuten na zijn rentree was de sfeer bij de fans verpest toen De Wolf een voorzetje van Laamers met een *sliding* wilde onderscheppen en voor het eerst in de competitie De Goey passeerde in de Kuip. Misschien was het wel de straf voor de verder nauwelijks gebruikte *sliding*. Op het harde veld was een soort zaalvoetbal nodig, geen geglij.

Na de 1-1 was het de beurt aan Henryk Larsson zich te presenteren. Een korte *warming-up*, de witte haarband in de rasta-lokken. Het was niet zo slim van de teamgenoten dat ze hem vooral hoog aanspeelden, want de in Zweden immens populaire tweevoudig international heeft de bal maar liefst aan de voet. Van de Looi won de meeste kopduels. Larsson had een paar aardige acties, maar de tijd was kort.

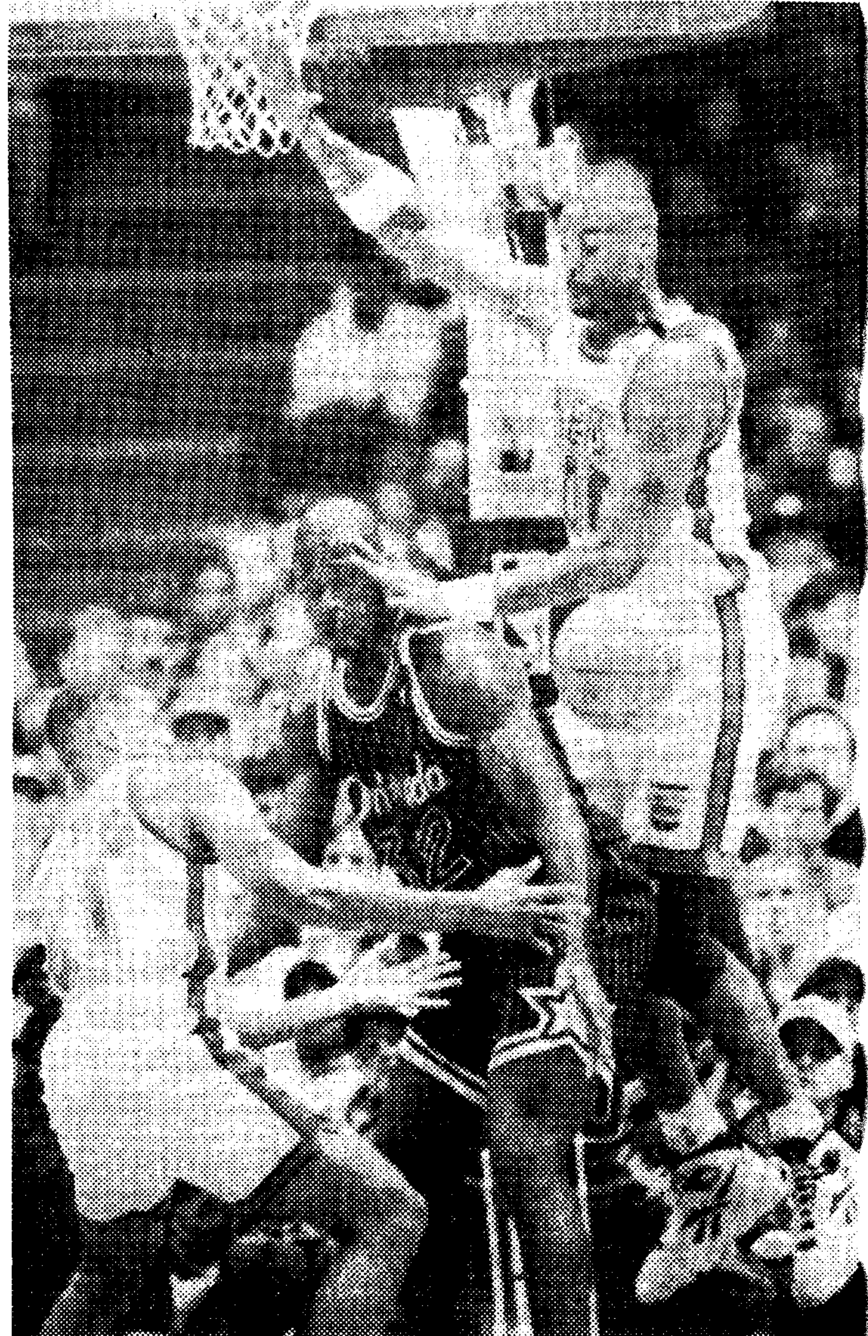
Een elftal verslaggevers uit Zweden was Larsson gevolgd naar de Kuip. "Misschien was het voor mij gunstiger geweest als we met 1-0 of 2-0 hadden voorgestaan. Dan had ik meer ruimte gekregen. Maar goed: ik ben bij de zestien van de selectie. Dat is alweer een stap vooruit." Want voorin is het dringen bij Feyenoord. Obiku zat op de tribune, en plaats die voorlopig voor hem lijkt voorbestemd. Van Hanegem benadrukte na afloop dat Van Loen eerste keus is en blijft als centrumspits. Misschien is het wel mogelijk dat Kiprich en Van Loen gaan samenspelen, met Taument en Blinker op de vleugels.

Larsson heeft verschillende mogelijkheden. Hij kan ook op het middenveld terecht. Of het veld voor de Scandinaviër een voordeel was? "Nee", in Zweden spelen we bijna nooit op zo'n veld." In Zweden is de competitie namelijk al afgelopen als het gaat vriezen.

Vitesse miste zondag de verdedigers Straal, Bos en Sturing. Cocu was voor de gelegenheid de laatste man, Latuheru middenhalf, Iroha rechtsbuiten. Maar Vitesse, dat hoog pleegt op te geven van zijn verzorgde spel, deed aanvallend helemaal niets voor rust. Feyenoord had vijf kwartier verreweg het meeste balbezit, maar was nauwelijks gevaarlijk, mede door het steeds terugkerende gebrek aan creativiteit. Net als tegen MVV was een strafschop nodig voor de openingstreffer. Taument werd neergelegd door Van de Looi, Van Loen scoorde.

Trainer Neumann van Vitesse sprak na afloop van een aantal goede *counters* door Vitesse. Van Hanegem zag dat toch anders. "Ze nemen die bal op de slof, peren 'm naar voren. Dat noemt hij een *counter*."

Shaquille O'Neill de 'Magic' van Orlando



■ *EAST RUTHERFORD - Shaquille O'Neill, de acrobatische basketbalster van de Orlando Magic die op weg lijkt de prestaties van Michael Jordan te evenaren, wordt hier van twee kant belaagd door zijn tegensta ders van de New Jersey Ne Dankzij de produktie v O'Neill won Orlando uitei delijk met 87 - 85.*

Topscorers eredivisie

ZEIST — Jari Litmanen van Ajax is nog steeds de topscorer in de eredivisie. Tot nu toe heeft de Ajacied veertien doelpunten gemaakt voor de Amsterdamse formatie. Hij wordt op de tweede plaats opgevolgd door Lammers van NAC, die twaalf treffers achter zijn naam heeft staan.

De topscorerslijst ziet er als volgt uit: 1. Litmanen (Ajax) 14 doelpunten; 2. Lammers (NAC) 12; 3. Hofstede (Roda JC) en Gillhaus (Vitesse) 10; 5. Van Hooijdonk (NAC) en Graef (VVV) 8; 7. Kammeron (Eagles), Van Loen (Feyenoord) en Roelofsen (MVV) 7; 10. Rijkaard (Ajax), Rorije (Eagles), Keur (Heerenveen), Visser (MVV), Lamptey (PSV), Polley (FC Twente), Van Arum (Willem II), Van Galen (Roda JC), Reiziger (Groningen) en Witsche (Feyenoord) 5.

Ajax nadert Feyenoord

DEN HAAG — Ajax heeft Feyenoord bijna ingehaald. Na het weekeinde, waarin PSV wegens onbespeelbaarheid van het veld van FC Twente niet in actie kwam, is het verschil nog maar één punt.

Feyenoord speelde op eigen veld vrij verrassend gelijk tegen het fors gehandicapte Vitesse. Het werd 1-1, voornamelijk omdat De Wolf in zijn eigen Rotterdamse doel schoot. Eerder was Van Loen van elf meter succesvol geweest. Het was het eerste verliespunt en het eerste tegendoelpunt van de kampioen op eigen veld dit seizoen.

Geheel volgens verwachting haalde Ajax flink uit bij FC Groningen. De Amsterdammers wonnen in het Oosterparkstadion, waar dit seizoen weinig feest wordt gevierd, met 4-0, Seedorf, Overmars, George en Pettersson waren daardoor verantwoordelijk. Bij rust was het overigens nog gelijk.

Opvallend is dat Go Ahead Eagles opmkt naar de subtop. De formatie van trainer Ten Cate leverde zaterdag een knappe prestatie door Willem II te verslaan, 3-0. Rorije, speler van Jong Oranje, maakte alle doelpunten. Als beloning kreeg hij kort voor tijd een publiekswissel, hoewel Eagles geen nieuwe speler meer in het veld mocht brengen. Uit de laatste zes duels behaalden de Eagles elf punten.

Spectaculair was NAC tegen Sparta. In een echt avondje NAC won de thuisclub met 4-3, na binnen een half uur al met 2-0 te hebben gestaan. Voor de Rotterdammers scoorde Bogarde twee keer. Aan de andere kant viel vooral Lammers op met twee treffers. Zijn totaal dit seizoen kwam daarmee op twaalf.

Het op andere terreinen in grote problemen verkerende MVV beleefde ook sportief gezien een desastreus weekeinde. Aan de dijk bij Volendam werd met 0-5 verloren. Bond maakte twee doelpunten voor Volendam, dat voor de overwinning naar de vijftiende plaats klom.

In Waalwijk deelden RKC en Heerenveen de punten, 1-1. Vrijdag al deden VVV en Roda Exact hetzelfde. Naast Twente — PSV werd ook Cambuur — Roda afgelast.

De Goey had in acht competitieduels in De Kuip geen doelpunt hoeven te incasseren. De doelman van Feyenoord was daarmee tot de treffer van De Wolf in eigen doel 873 minuten niet gepasseerd. De laatste die de doelman van Oranje in zijn vertrouwde omgeving versloeg was de Gier van Cambuur. Die scoorde op 12 april dit jaar in de tiende minuut van Feyenoord — Cambuur.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur *beginner's mixed league*;
20.30 uur *doubles* - Curaçao Bowling Club, Chuchiweg 10-A

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de halve marathon (21-km) -kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

BILJARTEN
20.00, 21.00 en 22.00 uur *Monday Night Pool Mayor League* Caribe Billiard Club, Gosieweg 117

TENNIS / MELBOURNE — Olympisch kampioene Jennifer Capriati zal ook ontbreken bij de Open Australische titelstrijd, die in januari 1994 in Melbourne wordt afgewerkt. De zeventien-jarige Amerikaanse is nog altijd niet hersteld van een elleboogblessure. Woensdag meldde Capriati zich af bij de Australische wedstrijdleiding.

Setubal vernedert Benfica: 5-2



■ *SETUBAL — Vitoria de Setubal scoorde vijf doelpunten tegen het elftal van Benfica. Dat gebeurde in de eerste divisie van de Portugese voetbalcompetitie. Benfica werd met 5-2 weggespeeld. Op de foto een actiemoment.*

Ajax trotseert kou en geeft Groningen lesje

GRONINGEN — Ajax is winterklaar. De mooiweervoetballers uit Amsterdam trotseerden zondagmiddag in het Oosterpark de kou, het harde veld en het opportunisme van FC Groningen: 0-4. "Ik begin het idee te krijgen, dat we eindelijk hebben afgerekend met onze wisselvalligheid", sprak trainer Louis van Gaal tevreden. "We zijn aan een goede serie bezig".

Na een matige eerste helft (0-0) nam Ajax in de tweede helft toch nog ruim afstand van de thuisploeg. De laatste drie doelpunten vielen tussen de 71e en 74e minuut. "Hoewel de uitslag anders doet vermoeden, was het beslist geen walk over Ajax", bezweerde Theo Vonk, de geplaagde trainer van de laag geklasseerde Groningers.

Zowel Vonk als Van Gaal was na afloop van mening dat de wedstrijd eigenlijk niet gespeeld had mogen worden. De ijzige vlakte maakte goed en attractief voetbal vrij onmogelijk. De ruim 14.000 toeschouwers konden slechts met gymnastiekoefeningen een beetje gevoel in de verkleumde ledematen houden. Gezien de financiele problematiek had FC Groningen de recette hard nodig.

"Voor het publiek was het zeker geen pretje", beaamde Van Gaal. "Profvoetbal is volksvermaak, maar de omstandigheden leenden zich niet voor leuke acties. Toch kan ik er begrip voor opbrengen, dat deze wedstrijd is doorgegaan. Het komende WK in Amerika, waarvoor Nederland zich gelukkig heeft geplaatst, laat weinig ruimte voor midweekse duels, zeker voor Ajax niet".

FC Groningen trad de titelkandidaat, die de zesde opeenvolgende zege boekte, met open vizier tegemoet. De thuisclub speelde brutaal met drie aanvallers (Djurovski, Wijnhard en Van Kessel) en verdedigde man-tegen-man, zonder rugdekking van e Libero. Gall was belast m de bewaking van topschutt Litmanen. De oudgedien schakelde het Finse gou haantje uit en zag ook n kans om offensieve daden verrichten.

In de vrijwel gelijkwaa dige eerste helft had Gall score moeten openen. In 25e minuut passeerde l met een fraai lobje wel waar doelman Van der Sa maar ook de verkeerde ka van de paal. Gall boekte to nog een klein persoonli succes. In de 64e minu werd Litmanen vanwege e zwakke prestatie gewisse voor Pettersson. De imm gemotiveerde Zweed kop tien minuten later Ajax na 4-0. Na eerst nog met e sterke knik de paal hebben geraakt.

De Amsterdam defensie, met opnieuw Bli als Libero, kreeg aanvank lijk weinig wat op de Gr ningse spitsen. Vooral Dj rovski was een plaag voor onwennige Ajacieden. De gr lige Macedonier, die dit se zoen per wedstrijd wordt be aald, zwierf over het he weld en maakte indruk m knappe individuele acties slimme combinaties. Na rust zakte Djurovski die weg. Hij miste kracht conditie in om zijn vrije r opnieuw te excelleren.

Doelman Van der S kreeg na afloop terecht e compliment van Van Ga De koele sluitpost, die do graag met Oranje mee w naar de Verenigde State speelde foutloze partij. M name zijn reacties op ve nige schoten van Van Kess (31e minuut) en Ter Ave (47e) in de korte hoek ware van grote klasse. "Van d Sar heeft ons gered van e achterstand", gaf Van Ga toe.

Ajax paste zich in c eerste helft onvoldoende aa de ongebruikelijke omsta digheden aan. De nationa bekerhouder wilde het we eens te mooi en te moeili doen. Slechts van afstar waren Seedorf en Geor gevaarlijk. Doelman Lod wijks toonde zich in die fa een goede lijnkeeper. "V liepen te veel met de bal e combineerden te weinig", an lyseerde Van Gaal. "Voor de aanvallers bleven zoeke naar onmogelijke oplo singen".

Na de rust speelde Aja simpeler en directer, me twee fortuinlijke treffe werd het verzet van het me taal kwetsbare FC Groninge uiteindelijk gebroken. Zow Seedorf als Overma scoorde via een Gronin been. Dank zij George e Pettersson bereikte Ajax de vrieskou alsnog een har verwarmende overwinning

Vernederende nederlaag tegen hekkesluiter

Kritiek van Cruijff op falend Barcelona

BARCELONA — De spelers van Barcelona vertoefden met hun gedachten alvast in Amerika, bij het WK. Een andere oorzaak kon Johan Cruijff niet vinden voor de blamage van zaterdag, toen de landskampioen van Spanje thuis met 1-0 verloor van debutant Lleida, laatste met zes punten.

Spanje heeft na twaalf speelronden geen een of twee, maar liefst zes koplopers: Sevilla, dat thuis verloor van Valencia zonder Hiddink, La Coruna, Barcelona, Real Madrid, Athletic Bilbao en Valencia. Het zestal heeft zestien punten.

De vedetten van Barcelona verkeerden in WK-sferen: Zubizarreta, Nadal, Ferrer, Goicochea, Bakero en Salinas hadden zich woensdag met Spanje geplaatst voor het WK, ten koste van Laudrup. Koeman kwalificeerde zich met Nederland, Stoitsjkov met Bulgarije. De gevolgtrekking van Cruijff was daarom voor de hand liggend. "Sommigen waren al met hun hoofd bij het WK, anderen waren helemaal afwezig. Het wordt tijd dat ze terugkeren naar de realiteit van Barcelona". Hopelijk voor Cruijff, die zei dat hij de nederlaag had zien aankomen, gebeurt dat voor woensdag. Dan speelt Barcelona de eerste wedstrijd in de Champions League, bij Galatasaray.

De beoogde coach van Oranje tijdens het WK was voor de derde keer op rij begonnen met Subizarreta op de bank. Koeman zat naast de doelman. Laudrup, Stoitsjkov en Romario waren de buitenlanders in de basis. In de 44e minuut zag de Braziliaan, hersteld van een lichte oogoperatie, een strafschop gestopt door Lleida-doelman Ravnic. In de rust kwam Koeman in de plaats van Stoitsjkov. Het doelpunt viel drie minuten voor tijd en was van verdediger Jaime Quesada, die doelman Busquets versloeg met een lob. Lleida had 43 jaar geleden voor het laatst tegen Barcelona gespeeld en met 6-1 verloren.

Valencia, voor het eerst onder leiding van Hiddinks opvolger Francisco Real, won bij koploper Sevilla met 1-0. Penev, woensdag in Parijs aangever van het doelpunt dat Bulgarije naar het WK hielp, scoorde op de rand van buitenspel. La Coruna, dat in het UEFA-bekertoernooi tegen Eintracht Frankfurt speelt, versloeg Oviedo met 4-0. Doelpunten: Donato, Fran (2) en Bebeto. Zaragoza won met 6-2 van Tenerife, dat Juventus ontmoet in Europees verband. Real Madrid is de slechte seizoenstart te boven. De koninklijke voegde zich bij de koplopers door met 2-1 van Celta te winnen. De doelpunten van Real kwamen op naam van Zamorano en Ramis.

Benfica lijdt zware nederlaag

LISSABON — Benfica heeft dit weekeinde een ontluisterende nederlaag van 2-5 geleden tegen het onderstaande Setubal. Daardoor verspeelde de ploeg de leiding in de Portugese eerste divisie, die werd gedeeld met Sporting Lissabon en Boavista. Laatst genoemde club, die niet in actie kwam, is nu alleen eerste omdat Sporting in de late avondwedstrijd van zondag thuis met 0-1 verloor van FC Porto.

Boavista, Benfica, Sporting en FC Porto hebben nu vijftien punten verzameld. Boavista speelde echter slechts negen keer, eenmaal minder dan het trio concurrenten.

Benfica stond al bij de rust met 0-3 achter, toen Paneira en Ailton in de tweede helft de marge tot slechts een treffer verkleinden. Leek er weer hoop voor de hoofdstedelingen. Die spatte echter uiteen toen Iekini er met zijn tweede doelpunt in de 73ste minuut 4-2 van maakte. Chiquinho bracht de eindstand acht minuten voor tijd op 5-2.

Ruimtes bestemd voor
MEDISCHE/PARAMEDISCHE DOELEINDEN
(gezondheids- en lichaamsverzorging)
TE HUUR AANGEBODEN
In centraal gelegen pand te Brievengat
Inl.: tel. 656816
tussen 20:00-22:00 uur

Stichting Leerstoel voor Milieu Ontwikkeling

UITNODIGING

U wordt van harte uitgenodigd tot het bijwonen van een lezing gehouden door

Dr. H.A.M.A. de Vries,

inspecteur van de volksgezondheid voor de milieu-hygiëne in Nederland, tevens inspectie-coördinator

met als titel

Achtergronden van het toepassen van milieunormering

Plaats : Aula UNA
Datum : dinsdag 23 november 1993
Tijd : 20.00 - 22.00 uur
Toegang : vrij

Universiteit ... Antillen

SINTERKLAAS

Net zoals voorgaande jaren zijn wij oók dit jaar weer present met onze

"SuperSpeciale Sint Nicolaas"-aanbieding.

En ook dit jaar verzekeren wij U dat wij U als enigen een zakje snoep (± 200 gr.) kunnen aanbieden met deze inhoud én voor deze prijs!!!

Naam: ...
School/Vereniging/Bedrijf: ...
Quantiteit: ...... x f 1,50 per zakje = fl. ...
Datum levering : ... 1993
Adres : ...

POSNER Posner's Agencies Curaçao N.V.
Erieweg 28, Zeelandia
Tel. 611799, t.a.v. Mw E. Bazoer
Contact persoon: ...

BESTEL OP TIJD! ELK JAAR MOETEN ER WEER PERSONEN WORDEN TELEURGESTELD.

Sinterklaas
koopt alle kadootjes bij
La Bonanza
Grote sortering leuk en mooi SPEELGOED tegen betaalbare prijzen.
La Bonanza
Breedestraat 33 - 35 Otrobanda

IN VERBAND MET VERDERE UITBREIDING HEBBEN WIJ EEN VACATURE VOOR

ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTER

Functie: Inklaringsdocumentatie, facturering etc. computer data entry. Algemeen secretarieel werk.

Minimum eisen:
- Mavo IV Diploma
- Engels & Spaans, in woord en geschrift
- Min. 4 jaar ervaring Boekhouding
- Enige computer kennis
- Moet zowel zelfstandig als in team kunnen werken.

Sollicitatie en Curriculum Vitae, tel.: 611622. Een persoonlijke interview af te spreken.

Ciro's alta moda
Heeft voor u een
SENSATIONELE UITVERKOOP
Uitleuw kans!
Grote kortingen op ... voorraad
van 23 nov. t/m 9 dec.
KORTINGEN T/M 50%
op italiaanse artikelen, kleding van katoen, linnen en zijde. Fantasie juwelen, schoenen, tassen, zonnebrillen, bruidsjurken. Meubels, schilderijen, beelden van brons, antiek, porselein en tegels.
Wij verwachten u!
Pietermaai 29
Dr. Martin Luther King 22
Penstraat 75/77

Hier heeft u nog nooit van gehoord....!!!
LA CURAÇAO
Vraag onze manager voor Super Speciale prijzen bij contante aankopen.
Een groot assortiment electronische apparatuur
Van wereldbekende merken
Televisie: Sony, Toshiba, Sharp, Samsung, Panasonic, Goldstar, Zenith, Akai, J.V.C., Mitsubishi.
Super Special: Mitsubishi 54" & 60"
Opname apparatuur: Panasonic, Sony, Sharp, Samsung, Goldstar, Daewoo
Cordless Telephones: Panasonic, Toshiba, Sony, Sanyo, Recor
Cordless Telephones: Panasonic, Toshiba, Sony, Sanyo, Recor
Muziek Installaties: Panasonic, Pioneer, Aiwa, Teac, Sanyo
Draagbare audio apparatuur: Sharp, Sony, Panasonic, Sanyo
Video apparatuur: J.V.C., Panasonic, ..., Pioneer, Pyramid
Horloges: Casio, Citizen.
Dit kunt u allemaal kopen bij: La Curaçao Salina - Ontarioweg 11
La Curaçao Punda - Prinsenstraat 90 La Curaçao Punda - Madurostraat 13
DIT IS PAS SUPER SPECIAAL! KOM MAAR EVEN LANGS. TOT ZO!

CURAÇAOSCHE KUNSTKRING PRESENTEERT EEN PIANORECITAL DOOR:
Ronald Jacobowitz
Kaartverkoop: Sentro Pro A...
Mensing's Caminada, Music Ho...
Boekhandel Salas (Fokker...
Volwassenen fl. ...
Leden fl. ...
Jeugd fl. ...

Akademia Pedagógiko Kòrsou
Instituto pa Formashon Pedagógiko i Sosial
... Tel. 612334 / 612709
Studeren aan de Akademia Pedagógiko Kòrsou
... KOEN!
... Kleuterleidsteropleiding
HAVO-diploma
... Toelatingsexamen
... opleiding
HAVO-diploma
Toelatingsexamen
... 1993

Philips' Grandioze Kerstcampagne
1e prijs: ... 29 inch ... Model ... 2982
2e prijs ... 3e prijs ... f 500 ... aan ... kadobonnen ...
Bij aankoop van ...
Philips showroom, Zeelandia, ...
Wij accepteren de meeste creditcards
PHILIPS
Goed(s) for life

Akademia Pedagógiko Kòrsou
Instituto pa Formashon Pedagógiko i Sosial
AANMELDING COLLOQUIUM DOCTUM ONDERWIJZERSOPLEIDING
Op woensdag 24 en donderdag 25 november ... kunnen ingezetenen van de N.A. die minstens 25 jaar ... zijn of in 1993 die leeftijd bereiken en die niet voldoen ... voor de onderwijzersstudie ... colloquium doctum opgeven.
Plaats: Akademia Pedagógiko Kòrsou
Tijd: 14.00 - 16.00 uur.
Het colloquium doctum omvat ...
- Nederlands, Engels, ...
- Rekenen
- Geschiedenis, Aardrijkskunde, Natuurkunde, Biologie
- ...
Het Colloquium Doctum zal ... in april ...
Het slagen voor het colloquium doctum geeft recht ...
INFORMATIEAVOND
Datum: ... 15 december 1993
Tijd: 19.00 - 19.00 uur
Plaats: Akademia Pedagógiko Kòrsou
...
Direktie Akademia Pedagógiko Kòrsou

In strafzaak tegen buschauffeuse Banda'bou

Ennia-deskundige mag van rechter Hartsuiker alsnog in getuigenbank

WILLEMSTAD — Rechter mr. F.A. Hartsuiker heeft vrijdag toch besloten de deskundige in verkeersongevallen, Voigts van Ennia Caribe nv, te horen in de strafzaak tegen de buschauffeuse C.M. Vorige week was hij nog van oordeel, dat die deskundige te nauw betrokken is bij de verzekeringsmaatschappij. C.M. wordt door het Openbaar Ministerie (OM) beschuldigd van roekeloos rijden met haar autobus op de weg naar Westpunt, waardoor een botsing plaatsvond en vijf personen het leven verloren.

Op 3 juni van dit jaar werd heel Curaçao, maar voornamelijk de Bandabouse gemeenschap opgeschrikt door een botsing. Dat gebeurde op de weg naar Westpunt ter hoogte van Dokterstuin en voorbij de welbekende Statuut Bar. Saldo van die bijna frontale botsing tussen een autobus en een personenauto was vier gewonden en vijf doden. Vier van dee slachtoffers waren schoolkinderen.

Het OM begon een strafzaak tegen de buschauffeuse, die als de veroorzaker van het ongeluk wordt aangewezen. De zaak diende oorspronkelijk vorige week vrijdag (12 november), maar werd aangehouden door rechter Hartsuiker. Dat geschiedde nadat hij de verbalisant die het procesverbaal opstelde als deskundige had gehoord en de diverse getuigeverklaringen had doorgenomen.

Advocaten mr. Palm en mr. Essink van het advocatenkantoor Halley & Blaauw drongen er bij de rechter op aan om de meegenomen deskundige Voigts van Ennia Caribe nv te horen. Hartsuiker weigerde dat echter, omdat de deskundige naar zijn mening nauw betrokken is bij de verzekeringsmaatschappij waar de autobus is verzekerd. Uiteindelijk besloot hij het opgemaakte rapport van die deskundige wel aan te nemen uit handen van de raadsmannen Palm en Essink. Hartsuiker besloot toen de strafzitting voor een week aan te houden voor nader onderzoek.

In de eerste behandeling van de strafzaak voor het gerecht in eerste aanleg bleek uit de diverse verklaringen, dat de buschauffeuse bekend staat wegens hard rijden op de wegen van Bandabou. Ze vervoerde dagelijks kinderen van Barber naar een school in Emmastad en naar Otrobanda. Verschillende ouders hadden klachten over haar harde rijden en het feit dat ze de schoolkinderen te vroeg kwam ophalen.

De eerste verklaringen na het ongeluk luidden, dat de buschauffeuse bijna frontaal botste met een personenauto met drie inzittenden. Deze laatste wilde een inrit oprijden. Volgens die eerste verklaringen was er een derde auto, die aan de personenauto voorrang gaf, bij betrokken. De bus die kwam aanrijden wilde vermoedelijk langzaaj gaan op de linkerhelft, maar kwam in botsing met de personenauto die de inrit wilde oprijden. Die theorie kon niet worden onderbouwd, omdat alle getuigen verklaarden dat minuten voor en na het ongeluk geen auto op de desbetreffende weg werd gesignaleerd.

In dezelfde getuigeverklaringen bleek dat de ouders haar niet wilde aanspreken op die twee punten, omdat naar hun zeggen de buschauffeusse iemand met een moeilijk karakter is. Vandaar dat een aantal van hen naast het schoolhoofd ook het departement van Onderwijs benaderde met klachten. Daarop werd besloten haar alleen de schoolkinderen te laten vervoeren naar de school in Emmastad.

Het merendeel van de kinderen in de bus verklaarde dat ze in slaap waren gevallen en wakker werden gemaakt door de botsing. Een drietal dat over voetbal sprak had niet gemerkt dat de chauffeuse op de linkerhelft van de weg reed.

C.M., die oorspronkelijk raadsvrouwe mr. Bennett benaderde voor haar verdediging, ontkent in alle toonaarden de beschuldiging van hard rijden op de wegen van Bandabou. Zij verklaart dat ze op die bewuste 3 juni zestig kilometer per uur reed. Voorts dat zij op haar weghelft reed en niet zoals officier van justitie mr. Joubert in de tenlastelegging zegt: aan de linkerhelft van de weg.

In de behandeling van de zaak speelt het opgemaakte proces-verbaal (pv) een belangrijke rol. De raadsmannen Palm en Essink trokken dit in twijfel, toen de verbalisant blijk gaf bepaalde aspecten in het onderzoek over het hoofd te hebben gezien. Vandaar dat ze als tegenwicht in de strafzaak een opgesteld rapport door deskundige Voigts wilden voorleggen en die deskundige zelf ook wilden laten getuigen.

Nadat de zaak vorige week werd aangehouden, besloot de officier van justitie alsnog nader onderzoek te laten verrichten. Er werd een reconstructie gehouden en een concept-pv werd bij het dossier gevoegd. Om de tegenpartij ook de kans te geven haar versie te vertellen, besloot rechter Hartsuiker deskundige Voigts op de rol te plaatsen om gehoord te worden.

De strafzaak wordt aangehouden tot en met 29 december om de partijen de gelegenheid te geven het nieuw op te maken pv van de verkeerspolitie door te nemen. In de derde behandeling van deze strafzaak zal de rechter ook beslissen of het noodzakelijk is om een derde onafhankelijke deskundige in auto-ongelukken, waarschijnlijk van de Nederlandse ANWB, te horen.

Openluchtdienst van New Song

WILLEMSTAD — Voor het elfde opeenvolgende jaar houdt de christelijke beweging New Song een dag van vasten en gebed. Op 25 november wordt op het Brionplein te Otrobanda een openluchtdienst gehouden. Aanvang 19.30 uur.

■ WILLEMSTAD — De Stuntman Foundation van organisator van grote spektakelshows Steve Hudson, presenteert in de maand december de schaatsshow 'Christmas on Ice'. Deze kerstshow vindt plaats in de Exhibition Hall van het International Trade Centre, die voor dit doel gereserveerd is van 22 tot en met 28 december. Het vorig jaar boekte The Stuntman Foundation veel succes met 'Magic on Ice'. Ditmaal koos Steve Hudson voor een soortgelijke, maar groter opgezette show, waarin de kerstsfeer duidelijk naar voren komt. Na Curaçao doen de artiesten van 'Christmas on Ice' ook Sint Maarten aan voor een serie optredens.



Avond over versieren met kerstverlichting

WILLEMSTAD — Dit jaar organiseren Kodela en de radiostations Z-86 en ZFM voor de negende achtereenvolgende keer het kerstlichtfeest, waaraan een wedstrijd is verbonden. Daartoe zal op 27 november aanstaande een demonstratie 'versieren met licht' worden gegeven.

Die vindt plaats bij het gebouw van radio Z86/ZF aan de Roodeweg 64. Da zullen vanaf 18.30 uur Rob Rodriques, Jose Lobo Sandy Everts respectieveli het versieren van mure bomen, naast het creër van lichtfiguren demo streren.

Tijdens de demonstrat avond zal tevens voorlic ting worden verstrekt ov de techniek van het lichtve sieren. Ook komt aan b hoe goedkoop en makkeli een feestelijk effect met ker verlichting kan word bereikt.

La Ganga SALINA TOYWORLD
FOKKERWEG 76 • TEL: 616750

little tikes PLAYSKOOL

Little Tikes & Playskool artikelen met een speciale korting van 15%.
Zolang de voorraad strekt.
Aanbieding geldig t/m 30 nov. a.s.

Doe mee aan onze eindejaars kampagne met ƒ8.500,- aan cash prijzen.

La Ganga PUNDA
Prinsenstraat 86 • tel.611335

"Ontwikkelingshulp niet nodig royaal gebaar"

Kamerleden niet onder de indruk mededelingen van minister Smits

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Tweede Kamerleden Wiebenga (VVD) en Krajenbrink (CDA) reageren laconiek op het bericht dat minister Smits zegt geen geld uit Nederland meer nodig te hebben.

Erica Terpstra heeft inmiddels wel vragen in voorbereiding voor minister Hirsch Ballin. Zij wil ondermeer openbaarmaking van de brief die Hirsch Ballin aan premier Lubbers heeft gestuurd over de 17-miljoen-materie. Uit hetgeen zij heeft vernomen, is er eigenlijk niet veel meer aan de hand, dan dat Smits heeft gedaan wat Hirsch Ballin gedaan zou kunnen hebben. "Smits financiert nu de projecten à 17 miljoen en Hirsch Ballin kan deze dus van de ontwikkelingshulpgelden inhouden en aan minister Kok van financiën betalen. De hele opwinding lijkt mij te gaan over het feit dat Smits dus vast een keuze heeft ingevuld en dat Hirsch Ballin geen keuze meer heeft."

Krajenbrink verdiept zich wat meer in de mogelijkheid dat de Antilliaanse regering officieel afziet van begrotingssteun: "Dat is óf een royaal gebaar, óf het is een beetje buiten de werkelijkheid. De achtergronden van het verhaal heb ik niet goed begrepen, maar de reactie lijkt mij een beetje kinderachtig. Indien men op de Antillen zegt: 'dat geld willen we niet meer', dan is dat in zijn algemeenheid voor Nederland een meevaller. Tenzij men daar een goede argumentatie voor heeft, lijkt het mij in zijn algemeenheid voor de Antillen niet beter."

Een 'Indonesië-reactie' (dat land weigerde vorig jaar Nederlands ontwikkelingshulpgeld tot grote schrik van Nederland) maakt het bij Krajenbrink niet los. "Nee, want daar was heel veel werk voor het Nederlandse bedrijfsleven mee gemoeid, op de Antillen niet." Er gaat wél 40 miljoen aan personele hulp naar de Antillen, wat als die mensen naar huis moeten per volgend jaar?

"Dat zou wel een verstoring van de relatie opleveren en het lijkt me dat de Antillen daar toch niet op uit zijn. Er is nog veel te verbeteren aan het bestuur. En wij vinden ook dat er Antilliaanse *counter-parts* moeten worden aangesteld, daarover hebben we vorige week nog een motie ingediend."

Het voorstel van Smits om de rente en de hoofdsom van de MJP-leningen los te koppelen, is voor het CDA niet per definitie onbespreekbaar. "Ik zeg niet dat dat moment er niet zou kunnen komen, maar Nederland moet niet meteen zeggen: 'stel de betalingen maar uit'. Eerst moeten de Antillen financiëel orde op zaken stellen. Neem het OKSNA: over 4 miljoen gulden kan het OKSNA geen rekening en verantwoording afleggen. Daarop is met relatieve laksheid door de Antillen gereageerd."

Scherpenheuvel beraadt zich over beveiliging

WILLEMSTAD — Het R.K. Schoolbestuur bespreekt op 30 november de kwestie van het portiershuisje bij het Radulphus College. Tevens zal de kwestie van de beveiliging van de scholen aan de gezaghebber voorgelegd worden.

Donderdag heeft de directie van het Radulphus College een gesprek gehad met het RK Schoolbestuur op Scherpenheuvel. Daarbij was tevens een delegatie van leerkrachten en van de leerlingenraad aanwezig.

Scherpenheuvel wil de nodige voorzichtigheid betrachten met bewaking door portiers, laat directeur van het schoolbestuur Ronnie Statia weten. Vooral de kwestie van de bijdrage van ouders aan de bewaking zit de bestuursleden hoog. Liever zien zij algemene preventieve maatregelen, waarbij de veiligheid van alle scholen gewaarborgd wordt.

INTERNATIONAL TRADE CENTER
PARADISE MOVIES PRESENTS:
COOL RUNNINGS
"I LAUGHED AND I CHEERED! 'Cool Runnings' Is One Of The Most Contagiously Funny And Uplifting Films In Years!"
- Bill Diehl, ABC RADIO NETWORK
"A HOWLINGLY FUNNY 10! An Action-Packed Gold-Medal Winner For Family Fun!"
- Susan Granger, CRN & AMERICAN MOVIE CLASSICS



"A SWEET-NATURED, HIGH-SPIRITED COMEDY. That Rare Movie That Plays Effectively To All Ages. Terrifically Exhilarating!"
- Kevin Thomas, LOS ANGELES TIMES
Disney's COOL RUNNINGS
A Comedy Inspired by the True Story of the First Jamaican Olympic Bobsled Team.
TUESDAY 23th
WEDNESDAY 24th
7.00 and 9.00 p.m. No movies this weekend
Tickets Fl. 12,50 available at the counter of the ITC Monday 22 thru Wednesday 24 from 2.00 p.m. till 9.00 p.m. No reservations. For information tel. 636195.

Gelukkig is Kompa Leon er om Sinterklaas bij te staan kadootjes te kopen voor de kleintjes. En dat scheelt mama en papa in de portemonnee!

Op alle Sinterklaasaankopen (en alle andere aankopen gedurende het jaar) betaalt Kompa Leon 1% terug!

Kompa Leon

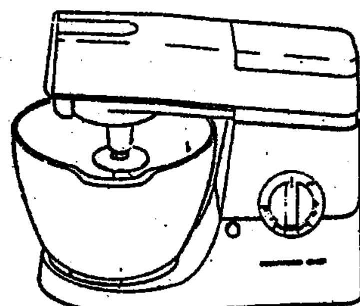
het bewijs van Uw prestige en goede naam!

Speciaal voor Sinterklaas: 10% korting op
LITTLE TIKES SPEELGOED
Vergeet u niet onze campagne met fls. 22.000,00 aan prijzen
7-7 GENERAL STORES
Zeelandia en Jan Noorduynweg

Centrale T.V./Antenne Service

Voor **reparatie** van Uw T.V., **video, radio, cd, etc.**
Wij installeren Uw T.V. antenne snel en vakkundig.
Adreswijziging
Dr. Martin Luther King Blvd. 44A - Tel.: 603133

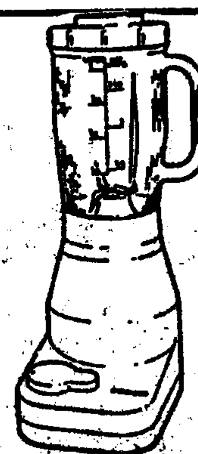




MUSKUS

MUSKUS TRADING N.V.
ERIEWEG 28, ZEELANDIA ☎ 611799

15% Korting op alle
KENWOOD apparaten
Alleen bij Cash-aankopen.
Geldig t/m 29 november 1993







SUPER EINDEJAARSCAMPAGNE VAN BABYKINI

Op verzoek van alle moeders van Curaçao en Bonaire

Ruil 4 kleine zakjes in, of 1 grote zak en U ontvangt een lot om één van de grote prijzen te winnen.

- 1e prijs : een 2-deurs ijskast van het merk "Frigidaire" Model FDP 14-
- 2e prijs : een Heavy duty vol automatische wasmachine van het merk "Speed Queen", Model AEN 453-
- 3e prijs : een groot gasfornuis (30 inch) van het merk "Brown", Model MTM 283 FMW
- 4e prijs : een Kitchen-Aid Mixer
- 5e prijs : een Microwave Oven van het merk "Amana".

Trekking zal op 24 december 1993 plaatsvinden in Show di Job op TeleCuracao.

INRUILCENTRA
Curaçao: Kaya Nathan nr. 3 (Abrahams)
van maandag t/m vrijdag van 8.00 - 12.00 v.m. 13.00 - 16.00 uur n.m. tel: 679466/679455

Bonaire: Eastern Store N.V., Kaya Corona 64, tel. 42
Inruilen mogelijk op alle werkdagen, de hele dag.

Alle prijzen zijn van Winkel Brothers

Winkel Brothers - voor kwaliteitsartikelen, prima service, volledige garantie.
Babykini en Winkel Brothers, Uw garantie voor kwaliteitsartikelen
Ruil Uw lege Babykini zakjes in en doe mee met onze campagne

TRAHADO DEN TELEKOMUNIKASHON PABIEN.

S.T.T.K. *ta felisitá tur empleado públiko pa e desishon korekto.*

Boso no a laga un papelucho tapa boso wowo. Kontrali boso a rechasá e wega polítiko ku semper sa sosodé.

Nos ta orguyoso di ta representá trahadónan den telekomunikashon pasó ta ei e lucha pa mantené nos Patrimonio Nashonal a kumisá i djabièrnè 19 di novèmber 1993 pueblo di Kòrsou a bisa polítikonan NO.

NO di nó spat Antia for di otro. Nó di no bende nos telekomunikashon.

Trahadó den telekomunikashon, Pueblo di Kòrsou i Antia pabien.





ANTIA PABIEN, KORSOU PABIEN I TRAHADO PABIEN

DIREKTIVA DI KAMARA SINDIKAL I S.S.K. TA FELISITA PUEBLO DI KORSOU EN GENERAL, TRAHADONAN, AMANAN DI KAS I HOBENNAN EN PARTIKULAR KU NOS VIKTORIA DI DJABIERNE 19 DI NOVEMBER.

Djabièrnè nos a mustrá nos polítikonan ku nos ta rechasánan i ku nos lo logra mantené un Antia uní.

Nos a mustranan ku 48.587 hende su wowo a habri pa no

sera nunka mas !!!!!!!

48.587 hende a bisa polítikonan ta basta!
48.587 hende a bisa polítikonan ku nos ke un Antia uní!
48.587 hende a bisa polítikonan ku e ora a yega pa un kambio!
48.587 hende a bisa polítikonan ku ta nos ta disidí den nos pais i no nan!!!!!!!

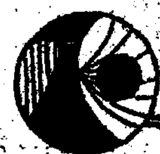
Awor Kámara Sindikal i S.S.K. lo garantisá ku mandató di pueblo lo keda realisá kabalmente!!!!!!!!

UN BIAHA MAS PUEBLO TA MUSTRA KU UNION TA HASI FORSA.

It ben ontroerd en als mens verrijkt door de vele bewijzen van adhesie en vriendschap

BIBA KORSOW
BIBA ANTIAS

Veel dank
Lio Capriles



Direktiva di Sitek *ta felisitá pueblo di Kòrsou en general i trahadónan den edukashon en partikular kue*

viktoria total di djabièrnè 19 di novèmber 1993

Nos ta manda un felisitashon speshalmente na nos hubentut ku a demostrá ku Antia tin un futuro brijante.

Edukadornan den e referèndum aki a pará fruta di nan trabou. Un hubentut sano i konsiente ku dignidat ta bal mas ku tur kos aki na mundu.

Nos hubentut a demostrá ku dignidat di un pueblo ta e yabi pa kibra tur frontera sea polítiko, ekonómiko ò sosial i lucha pa e kos ku realmente nos ke.

Un bia mas pabien i ban sigui luchando pa un Antia uní i fuerte.

Eet Gezond, Eet Amerikaanse Rijst

BLUE RIBBON

- Rijk aan Vitamines
- Lekkerder
- Veel Economischer
- 100% Amerikaanse Rijst

Bent u die stoffige boekhouder die graag met zijn neus in de cijfers zit..?

Dan hoeft u niet verder te lezen.

Finance Manager m/v

De finance manager die wij zoeken voor ons ... financiële overzicht te bewaren. Hij is eindverantwoordelijk voor de gehele financiële administratie en geeft leiding aan de administratieve afdeling.

Wij bieden:
een afwisselende baan
... collega's
een goed salaris
doorgroeimogelijkheden
goede secundaire voorwaarden

Wij vragen:

...

R. J. DOVALE & ASSOCIATES

2 Pizza



FIN DI AÑA SUPER SPESHAL

SHRIMPS + CHICKEN + STEAK + HOT LEG

- Texas Fried Shrimps
- Steak Alaparia
- 1 Hot Leg
- Filet Galiña Alaparia
- Batata Fresku Hasé
- Texas Style Rice
- Funchi Bros Bròs

12.95



SALIÑA
☎ 61...
BRIEVENGAT
☎ ...788

Nederland en Duitsland schaffen samen verkenningsvoertuig aan

LUXEMBURG — Nederland en Duitsland zijn het er a jarenlange onderhandelingen over eens geworden ezamenlijk een licht bewakings- en verkennings- oertuig voor de landmacht te gaan aanschaffen. De lederlandse staatssecretaris Frinking van Defensie n zijn Duitse collega Schönbohm hebben daarover andaag in Luxemburg afspraken gemaakt.

De generaals van beide nden konden het maar niet ens worden over de eisen, 'aaraan het voertuig moest oldoen. In de afgelopen omer spraken de twee staatssecretarissen af, dat zij een latste poging zouden doen en doorbraak te bereiken. lat is uiteindelijk gelukt.

Nederland zal 288 van de epantserde wielvoertuigen anschaffen, Duitsland 165. let de voertuigen, die laats moeten bieden aan o'n vier mensen, moeten in ijandelijk gebied verkenngen worden uitgevoerd. e wagens zullen daarom let waarnemings- en comunicatieapparatuur worden uitgerust. Zij moeten vanaf 1998 worden geleverd. Frinking heeft voor het project 200 miljoen gulden uitgetrokken. De helft daarvan is voor de voertuigen, de andere helft voor de apparatuur, die in de wagens wordt geplaatst.

De twee landen gaan aan twee consortia vragen elk twee testvoertuigen te leveren, waaruit gekozen kan worden. Het ene consortium staat onder leiding van Daf Special Products, het andere is het het Duitse Kraus-Maffeyi/Mercedes.

Gratis voedsel in Belgrado voor slachtoffers embargo



■BELGRADO - *Danica Draskovic (rechts), de echtgenote van de Servische Vernieuwings Beweging, deelt hier op straat gratis voedsel uit in het ijskoude Belgrado. De aktie is gericht op hulp voor de slachtoffers van het VN-embargo tegen Joegoslavië.*

Front van twaalf groepen in Somalië tegen Aidid

MOGADISHU — Twaalf Somalische groepen, die zich verzetten tegen clanleider Mohamed Farah Aidid hebben bekend gemaakt, dat zij een bondgenootschap zijn aangegaan. Zij hebben de VN en de VS gevraagd hun troepen in Somalië te houden.

"Wij willen vrede, maar Aidid wacht op het vertrek van de Amerikanen. Wij moeten dus onze verdediging voorbereiden", zei de leider van het nieuwe front, Mohamed Qanjare Afrah. Het front heet Alliantie voor de Redding van Somalië, de ARS en kan volgens diplomaten voldoende milities op de been brengen om het Aidid lastig te maken. Maar de leider van één van de deelnemende groepen, de Somalische president ad interim Ali Mahdi Mohamed zei: "Wij zullen niet aanvallen, maar als Aidid één van ons aanvalt staan de twaalf klaar om zich te verdedigen.

Door de verwoestende artillerie-oorlog tussen Aidid en Ali Mahdi in 1991 en 1992 is een groot deel van het centrum van de Somalische hoofdstad vernietigd.

Het nieuwe front wil niet met Aidid onderhandelen zolang hij geen bestand aanvaardt, zijn milities ontwapent en de lokale raden respecteert, die zijn ingesteld onder toezicht van de VN.

Door om het blijven van de internationale troepen te vragen daagt het front Aidid openlijk uit, die, toen hij vorige week donderdag voor het eerst na vijf maanden onderduiken in het openbaar verscheen, de buitenlandse troepen onmiddellijk verzocht het land te verlaten en er bij de VN op aandrong hun humanitaire hulpactie in te perken.

Mahdi zei "zeer, zeer teleurgesteld" te zijn dat de VN hebben besloten af te zien van arrestatie van Aidid, die werd gezocht op beschuldiging van verantwoordelijkheid voor de dood van tientallen VN-soldaten en Somaliërs.

De speciale VS-gezant in Somalië, Robert Oakley, heeft Aidid en de leiders van de twaalf groepen in het nieuwe front uitgenodigd deel te nemen aan de humanitaire conferentie over Somalië, die de VN vanaf 29 november houden in Addis Abeba.

De VN verlengden vorige week donderdag het mandaat voor hun missie in Somalië tot in mei volgend jaar.

Migratieconferentie Athene beëindigd

ATHENE — Het beheersen van migratiestromen en het uitroeien an vreemdelingenhaat in de doelstellingen, die oor 32 Europese landen n vastgesteld. Ze waren Athene bijeen in het der van de Raad van uropa, die vrijdag een eedaagse conferentie er migratie afsloot. Ook sland, Oekraïne, de Balsche staten, Canada en VS namen deel aan de nferentie.

eze migratie-politiek moet op gericht zijn legale immianten en vluchtelingen niet compromitteren. Bij de tzitting verklaarde de secretis-generaal van de Raad n Europa, Catherine la mière, dat die politiek in ereenstemming moet zijn et de mensenrechten. De tverklaring benadrukt de odzaak samen te werken en illegale immigratie en harder op te treden tegen minelen, die de positie van egale migranten mishiken.

Marokkaan verdacht van ontvoering Fransen

ALGIERS — De Algerijnse autoriteiten hebben zondag een 27-jarige Marokkaan aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij de ontvoering van drie Franse staatsburgers, op 24 oktober. Dat hebben veiligheidsfunctionarissen tegenover het Algerijnse persbureau APS verklaard.

Mohammed Ait-Bellouk heeft volgens APS een rol gespeeld bij het voorbereiden en uitvoeren van de ontvoering van drie Franse consulaire medewerkers in Algiers. De twee mannen en een vrouw kwamen na een week weer vrij. De ontvoerders lieten bij de vrijlating weten dat alle buitenlanders drie weken de tijd krijgen Algerije te verlaten. Zo niet, dan zouden zij worden vermoord.

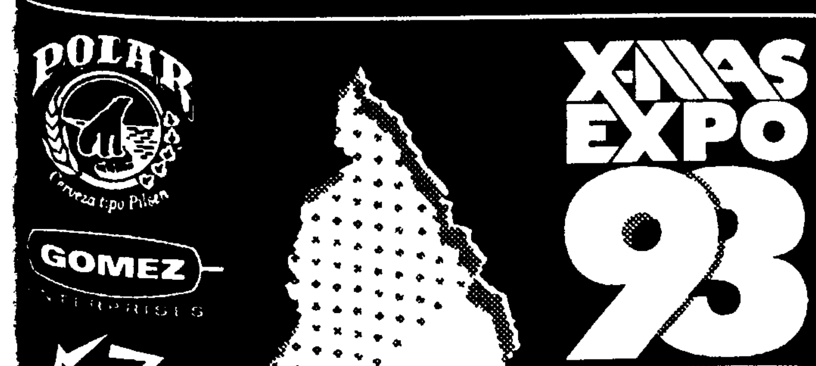
De autoriteiten in Algiers zijn er tot op heden van uit gegaan dat radicale moslims van het verboden Islamitisch reddingsfront (FIS) achter de ontvoering zaten. Volgens APS zou Ait-Bellouk bij zijn arrestatie hebben verklaard dat een groep, onder leiding van ene Sid-Ahmed Mourad, een gewapende campagne tegen buitenlanders in Algerije is gestart. Gedurende de afgelopen twee maanden zijn zeven buitenlanders bij gewelddadigheden om het leven gekomen.

Bosnië en Kroatië willen bescherming konvooien

NEW YORK/ZAGREB — De Bosnische premier Haris Silajdzic heeft met de Kroatische president Franjo Tujdman afgesproken, dat zij de internationale gemeenschap zullen vragen geweld te gebruiken om hulpkonvooien te beschermen.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

DEELNEMERS



Wij nodigen u uit om uw benodigdheden voor Kerst en Nieuwjaar gedurende onze **5° Curaçao Christmas Collection** te komen uitkiezen of kopen of reserveren.

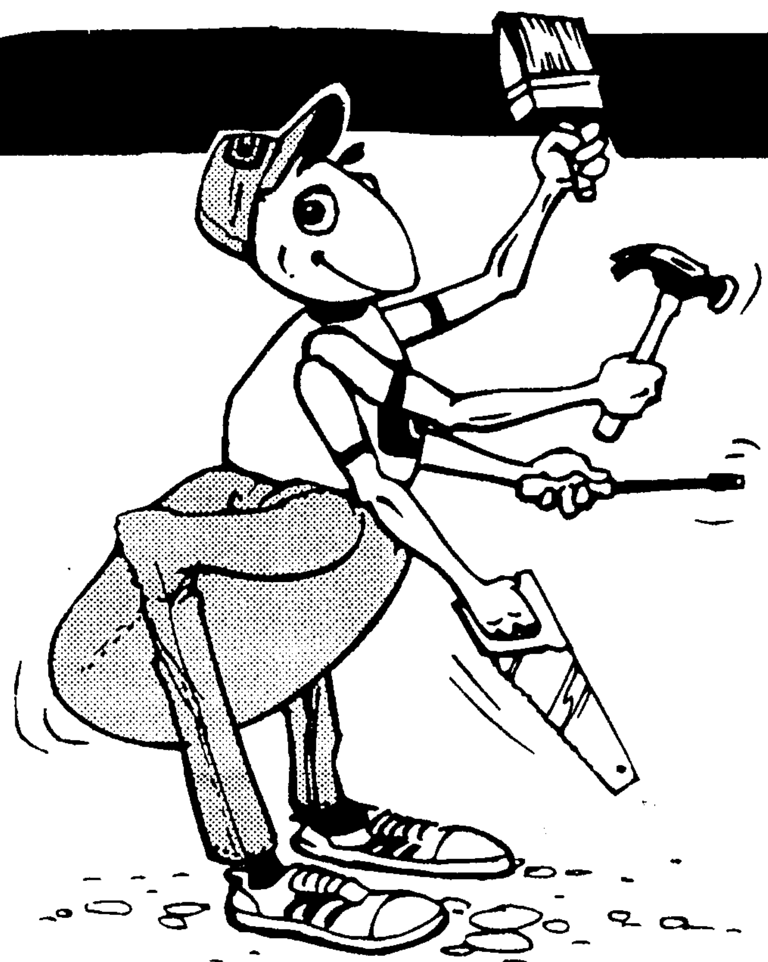
Deelnemerslijst

SHAZINDOUSKKA GIFT & BOUTIQUE - DA VINCI JEWELRY - FREDDY MEN'S BOUTIQUE - EUROPA-FASHION OF EUROPE - SULISA - CONTESSA BLOEMEN-EN PLANTEN KWEKERIJ - MUSKENS & QUAST SLAAPCENTRUM - YOUNGLAND BOUTIQUE - INTERPHOTO C.V. - PHILIPS ANTILLANA N.V. - FIRST CLASS BIJOUX - CITY LIGHTS N.V. - BOFREI AGENCIES N.V. - CHRISTMAS COTTAGE - SALAD MASTER - BLOEMPOT'S BOOK, TOY & GIFT SHOP - BOUTIQUE KIKI & KIKI'S FASHION - MONTERREY TRADING COMPANY - OPTICA HAKIM - ISAC N.V. - MUSIC HOUSE - HOME FASHION - EMRO BOUTIQUE & AGENCIES - ERIC'S HEALTH FOOD AND VITAMINS CENTER - DESIGNER'S EDGE - MUEBLES KENNEDY - FANTASTIKO - PALAIS HINDU GIFTS & ELECTRONICS N.V. - K & G'S - LA CASA AMARILLA - SINOCA'S ACE CENTER - PALAIS HINDU N.V. - POPULAR AGENCIES - LOCHA - C.O.P.S. - "GLASSY" CANDLE LIGHT - SEMPERFLORENS EXCLUSIVE INTERIORS - ENTRE-NOUS MODE - TROPICAL VISIONS - HOLLANDSCHE BAKKERIJ - YOU NAME IT - LE GRAND GARDEN CLUB / CRYSTAL GARDEN - GIO-ANN COSMETICS - HOLESTIC HEALTHCENTER - CALLISTA N.V. - CANADIAN WOOD PRODUCTS N.V. - THE NEW BODY CLINIC - C.C. RESORT VACATION OWNERSHIP.

1st LUSTRUM



5th annual
Curaçao Christmas Collection
25 di November for di 6 or pm. - 12 or am., 27 di November for di 4 or pm. - 12 or am.
I 28 di November for di 12 or pm. - 12 am.
Entrada fl. 12,50 pa persona i mucha fl. 7,50.



Kompa Zi's favoriete hardware.

Kompa Zi weet hoe belangrijk goed gereedschap is (...'t halve werk!), en heeft daar natuurlijk zijn vaste adres voor. Goed gereedschap voor een goede prijs. Maar ook voor andere hardware artikelen zoals sloten, spijkers en schroeven, lijm, kwasten en alles wat u maar denkt nodig te hebben weet Kompa Zi het juiste adres.

GELDIG T/M 27 NOVEMBER 1993

Porta pa paden di Ibia/Mahok — Antes fl. 150,00 Awor fl. 100,00
Kabrietengaas 4 pia — for di fl. 157,50
Prikkeldraad 20%
Boogjes Gaas 4 pia 25%
WALLPANNELING 50%-70%
Vuilnis bak op wielen 25%
Porta saya ku djèki pa pafo 25%
Kaha di hermen 20%
Weller solder gun kit 20%
Grasmaaimachine 3.5-5HP 20%
Trapi di aluminio i palu 20%
RAILS PA PORTA PISA 20%
Ferf di AVF 15%
Makita 8 - 1/4" table saw 20%
Air station/ compressor 40%
Makita finishing sander 20%
Makita 7-1/4 cirkel zaag 20%
Makita rotohamer 20%
Kashi Fuse 30%
Fegelkit 35%
Sikkens Hout Verf 30%
Electric glue gun 20%
Joint Compound 5 Gallon 25%
Joint Compound 1 Gallon 20%
CRC 20%-50%
B&D Cordless Drills 40%
Filter pa awa 20%
Lashelm 20%
RIDGID
Rigid betonijzer schaar 20%
A kaba di yega KRUIWAGEN
Sphinx wasbakken 40%
Sapatu di seguridad 25%

Kruising Emancipatie Blvd./Dokweg
tel: 376755



CURACAO EQUIPMENT CO.
Uw favoriete hardware!

Ontvangen
avondtasjes
en
schoenen
beeldig bij onze
chique kleding
Boutique
Caracasbaaiweg
Tel.: 613496

Te koop
CHEVROLET
BLAZER
4 wd, 8 cylinder,
bj. '77
moet vandaag
verkocht worden
tel. 602801
As is where is

Prettige Kerstdagen
Gelukkig Nieuwjaar
Bon Pasku i
Felis Aña Nobo
Merry Christmas
and a
Happy New Year

INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel
Iets exclusiefs !
Uw eigen kerstkaart
gefotografeerd op de
CHRISTMAS COLLECTION
Bij ons is immers alles mogelijk !

Stayfree®

Te koop in goede staat
zijnde
LADA SAMARA
bouwjaar 1988
CHEVROLET MALIBU
STATION
bouwjaar 1980
Samen f 900,=
Af te halen:
Reye Kater
Tel. 373837

TE HUUR
GEVRAAGD
Gemeubileerd
APPARTEMENT
Tel.: 625837
tot 16.00 uur

Wilt u op natuurbasis
slank worden en uw
gezondheid vooruit
zien gaan? Dan is het
••• HERB-A-TIME •••
Voor info:
Tel. 374654
9 - 12 a.m. / 3 - 6 p.m.

LADY BOUNTIFUL
FASHION BOUTIQUE
FOR THE
BIG, BOLD, BEAUTIFUL
WOMAN
NEW ARRIVALS
Exciting styles, colours & fabrics
Casual to Gala
Come see our new arrivals for Christmas!
Hours: Open through lunch. Tues. to Fri. 10 - 6, Sat. 10 - 1
Mercuriusstraat 18 - Tel: 658031

Gestolen/meegenomen
jaar oude Pekinees
kleur: donkerbruin
Heeft dagelijks medicijnen nodig i.v.m. een ongeneeslijke
ziekte. Luistert naar de naam: Michael.
Beloning voor de gouden tip.
Tel. 687294

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand
grind, bewapening
beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Las Vegas
SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Voor echt lekker gebak
gaat u natuurlijk naar
Bakkerij Las Vegas!

Zojuist ontvangen
voor de komende
feestdagen.....
grote kollektie
uitgaansjaponnen
w.o.
Goudkleurige
Blazers en
Maxi Gala Japonnen
boutique
liska
Schottegatweg Oost 191A

Andere kerstballen voor uw kerstboom?
Cartouche heeft zoveel meer...
CARTOUCHE
Kaya Kiwa # 8
Tel.:378282

HET
ADRES VOOR
HOUT
MULTIPLEX
18/15/12 mm.
HARDBOARD
SOFTBOARD
GIPSPLATEN
Triplex
3 en 4 mm.
BINNENDEUREN
EN P.P. KOZIJNEN 83 cm.
BETONPLEX
HOMASOTE
ALLE MATEN
geschaafd en
gewolmaniseerd hout
LICHT BESCHADIGD HOUT
VANAF FL 1,-/v.v.t.
ferreteria
bandariba
ferreteria

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

WEEKSPECIAL
Hotel Holland
Restaurant 't Kokkeltje
telf. 688044

Onbeperkt Spare ribs	Naf. 19,50
Onbeperkt Schaslicks van garnalen, steak, kipfilet, varkensvlees	Naf. 25,00
Gebakken Scholletjes (2 stuks)	Naf. 22,00
Gebakken Slibtong (4 stuks)	Naf. 32,50
Gepocheerde Schelvis in mosterdsaus	Naf. 25,00

Lekkere verse huisgemaakte toetjes zoals
Chocolademousse, Quesillo,
Kom gezellig lunchen of dineren in
Restaurant 't Kokkeltje,
de ontmoetingsplek bij uitstek

Snazzy
Fashion Boutique
Sulisantweg 34A, tel. 693489
Casual, evening, business attire
the coming holidays
"Alle begin is kom, wie het eerst komt..."

Stichting Curaçao
Pietermaaiweg 8 - Tel.: (5999) 658588
STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO
AANVRAGEN STUDIELENING
De Stichting Studiefinanciering Curaçao maakt hierbij bekend dat voor het school/studiejaar 1994/1995 de mogelijkheid bestaat om een verzoek in te dienen voor een lening of reis- en uitrustingskosten teneinde in het buitenland (Nederland, Verenigde Staten en de Regio) of plaatselijk (I.F.E., U.N.A., P.A., M.A.O. en M.T.S.).
Formulieren en verder informatie zijn verkrijgbaar bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Pietermaaiweg 8 of bij de schooldekanen.
De formulieren moeten uiterlijk 15 december 1993 persoonlijk ingeleverd worden tussen 14.00 - 16.00 uur 's middags.
Verzoeken die na 15 december 1993 worden ontvangen, zullen in geen geval meer in behandeling worden genomen voor het school/studiejaar 1994/1995.
STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO,
R.D. Kleinmoedig
Direkteur.

Konvokashon
reunion general
Direktiva di Cooperativa ... tur su ... un reunion general ku lo tuma lugar 28 novèmber ... 8.00 or a.m. den edifisio di Fekoskan ...
Punto:
1. ...
2. ...
3. ... di reunion general di yüli 1992
4. ...
Direktiva
Finansiero
Komishon di Kredito
Komishon di Supervishon
5. ... repartishon di ganashi
6. Elekshon
7. Tubo liber
8. Klousura.
Direktiva ta konta ku bo presensia.
Na nomber di direktiva

Zeelandia
Landhuis Zeelandia zoekt per 01-12-'93 een
vrijstaand (semi) gemeubileerd huis
met minimaal 2 slaapkamers in een rustige buurt.
Voorkeur gaat uit naar een huis niet te ver gelegen
van Zeelandia. Maximaal 1300,= per maand.
Telefonische inlichtingen: 614688/374317

herman miller
BE SEATED.
One Time Magazine's
... of the
...

PROGRAMMA VOOR HET MIDDAG SYMPOSIUM
JAARREKENINGENRECHT OP
DE NEDERLANDSE ANTILLEN
NOODZAAK OF LUXE??
Georganiseerd door de
Kring Nederlandse Antillen
van het NIVRA

Datum		2 december 1993
Plaats		Auditorium van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA)
Programma		
Opening		
15.00 - 15:15		dhr. A.C. Clijntje RA, partner bij Deloitte & Touche en voorzitter van het bestuur van de Kring Nederlandse Antillen van het NIVRA
Inleidingen		
15.15 - 15.45		dhr. mr E. Joubert, rector magnificus van de UNA
15.45 - 16.15		dhr. J. Lieuw, secretaris Vereniging Bedrijfsleven Curaçao
16.15 - 16.45		dhr. A.J. Visser RA, partner KPMG Klynveld Peat Grootens
16.45 - 17.00		PAUZE
17.00 - 17.30		dhr. R. Gomez Casseres, deputy managing director Maduro & Curiel's Bank N.V.
17.30 - 18.00		dhr. E. Cova, voorzitter Kamera Sindikal
Forumdiscussie		
18.00 - 19.00		forumdiscussie onder leiding van dhr A.C. Clijntje
Borrel		
19.00 - 19.30		borrel op de patio

Deelname aan het symposium is geheel gratis.
Indien u echter wilt deelnemen dan verzoeken wij u dit door te geven aan mevr. drs. D. Romero-Sprockel op telefoonnummer 370500 (KPMG)

AANMELDING STUDIERICHTING
LOGOPEDIE
Studiejaar 1994 / 1995
De opleidingen in Nederland maken bekend dat de aanmeldingen voor LOGOPEDIE voor de kandidaten van de Nederlandse Antillen door het Departement van Onderwijs te Sta. Rosa 48, Curaçao, worden gecoördineerd.
Criteria: De kandidaat moet in het bezit zijn van minimaal HAVO-diploma of een daarmee gelijkgesteld diploma.
De kandidaten worden via het Departement van Onderwijs Curaçao, op één van de opleidingen in Nederland voorlopig geplaatst, nadat zij alle testen met positief resultaat hebben afgelegd.
Aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar op:
Bonaire : Departement van Onderwijs Kaya General M. Piar 9.
Curaçao : Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48,
Bovenwinden : Departement van Onderwijs, Camilla Richardson Road 1,
SLUITINGSDATUM: ...
De onderwijsdirekteur.

as al eerder bestemd voor museum

lbert Romijn: maritiem useum hoort in Fort Oranje

ALENDIJK — Het initief van de Stichting itiem Museum aire heeft veel bijval egen. Bonaire heeft rijk historisch veren dat verbonden is t de zee. Bekend om de uw van houten zeil- en sschepen maar ook end door de vele Bonaianen die de wereldn hebben bevaren. chtingsvoorzitter rt Romijn is op zoek een onderkomen. rt Oranje zou daar bij tek voor geschikt , zegt hij.

hij is daarmee niet de . Het was namelijk in het initiatief van de alige gedeputeerde Cai era om het Bonairemuseum definitief te brengen in Fort . Hij eiste wel dat een bestuur het beheer voeren, zodat het m niet meer onder de Cultuur en Opvoevallen. "Dan is Nederbereid de dure financiede restauratie te tigen", dat waren de den van de toenmalige aanse gedeputeerde, ster van Gezondheids- Marsera beloofde tijzijn gedeputeerdeschap prioriteit te geven aan alisatie van een musFort Oranje.

ar ook ex-gedeputeerde Marsera was bij lange eerste die het historifort bij uitstek als een rkomen voor een um zag. Dat deden ook Brenneker en Elis na, die in 1974 aan ire werden uitgeleend minister van Cultuur Kroon. Opdracht was Instituto di Folklore di op te richten. Dat de eerste stap zijn een museum. En het m kwam er, gevestigd t Oranje, waar conserwijlen Willie Wanga erpen van cultuurwaarde verza-

Op dat moment was het aanbood echter niet zo groot dat het gehele fort in gebruik genomen kon worden. Dat was later wel het geval, toen de Nederlandse onderwijsdeskundige Molenkamp een




project dossier aanbood, waarbij hij voorstelde Fort Oranje te gebruiken als hotelvakschool annex museum. Op advies van Okke de Jager besloot gedeputeerde Ramoncito Booi het project dossier van Molenkamp niet te aanvaarden en Fort Oranje werd onderkomen van de Reinigingsdienst, waar na werktijd de stinkende vuilnistrucks op het plein werden geparkeerd.

Momenteel zijn er weer andere plannen in het kader van de reorganisatie van het overheidsapparaat en het afstoten van overtollige overheidsgebouwen. Nu de oude technische school wordt gerenoveerd voor de financiële diensten, zullen er enkele gebouwen leeg komen te staan. Naar de mening van Booi kunnen die verkocht worden. Dat zijn onder andere de ambtswoning van de arts van Kralendijk en het oude [illegible] momenteel de ontvanger is gehuisvest.

Het laatste gebouw is trouwens de tweede optie van het bestuur van de Stichting Maritiem Museum. "Onze eerste optie blijft echter Fort Oranje. Het ligt in de bedoeling dat wij hierover op korte termijn van gedachte zullen wisselen met het Bestuurscollege. Wij zijn vol goede moed, want het museum is niet alleen een toeristisch object, maar het dient vooral als conservering van onze cultuur. De enige bijdrage die wij vragen van de overheid is een adequate plaats. De Stichting zal verder geheel zelfbedruipend zijn". Dat verzekert Stichtingsvoorzitter Albert Romijn.

■ KRALENDIJK — Fort Oranje is bij uitstek geschikt voor de vestiging van een maritiem museum. Nederland zegde in 1991 al toe dat de renovatie van het historische gebouw gefinancierd zou worden. Het Bonaireaanse museum is evenwel nu ondergebracht in het vroegere kantoor van de Fundashon Cas Boneriano. Het bestuur van de stichting Maritiem Museum Bonaire opteert nu voor deze oude politiewacht, de naam waaronder Fort Oranje, forti, het meest bekend is.

erklaas sluit nd toerisme af

KRALENDIJK — De november werd het Tourism Corpo-Bonaire (TCB) uitpen tot maand van erisme. Op zondag vember wordt de van het toerisme Wilhelminapark daarvoor geaare Sinterklaas weer en.

estiviteiten beginnen .00 uur en duren tot ur. Er is een aantal jes waar hapjes, en handenarbeidsen gekocht kunnen . De Sint arriveert uur in de middag schip *Samur* aan ier.

iddag staat onder holen twee films te gen die gebaseerd op internationale

is er een tentoonan boeken. De mogeis niet uitgesloten Antilliaanse schrijfans Lebacs een agt aan Bonaire.

Rondleiding WEB

KRALENDIJK — In verband met het dertigjarige bestaan van het WEB n.v. zijn uitnodigingen verzonden aan diverse sociale organisaties om een kijkje te komen nemen bij het utiliteitsbedrijf.

Van elke organisatie mogen drie vertegenwoordigers komen die dan een rondleiding krijgen over de bedrijfsterreinen van het WEB n.v. Zij krijgen ook een uitleg over de energie- en waterproduktie. De rondleiding is op woensdag 24 november.

SSEL INSURANCE CONSULTANCY N.V.

kverzekeringen zijn helaas op ons Bonaire geen overbodige luxe meer. ds toenemende frequentie vernemen wij e dagbladen over inbraken die gepleegd

Russel Insurance willen u graag het voor de advies geven hoe u uw privé of eigendommen het beste kunt verzekeren gevolgen van diefstal of inbraak.

mogelijk, zullen wij samen met u de ekten van uw pand of woning bekijken en u adviseren welke maatregelen te treffen, herhaling de schade te beperken.

ons bellen op telefoonnummer 5450 of ons sturen op faxnummer 7450 voor een en wij komen naar u toe.

Dat is verzekeren in uw belang!!

Paboso wil overleg met Nederland stoppen

KRALENDIJK — In een telegram aan gezaghebber mr. Frits Goedgedrag vraagt Paboso-leider Nochi Willem hem zijn invloed aan te wenden om alle overleg over rechtstreekse banden met Nederland te stoppen. Aan de Sabaanse politieke leider Will Johnson verzoekt Willem geen enkel protocol te tekenen, alvorens Johnson via een referendum de wens van de bevolking heeft gepeild.

De fractieleider van de Paboso adviseert UPB-partijleider de steun aan het kabinet-Liberia te onttrekken en [illegible] Cai Marsera aan te vragen. Naar de mening van Willem zal de komende verkiezing duidelijk maken wie door de kiezers wordt aangewezen als vertegenwoordigers op regeringsniveau.

Voor de minister-president heeft Willem geen goed woord. "Zij heeft haar eed gebroken om als minister-president de bevolking van de Antillen te vertegenwoordigen. Zij zal de eer aan zichzelf moeten houden en opstappen. Onder geen enkele voorwaarde zal zij aan enige bespreking meer mogen deelnemen die te maken heeft met de Nederlandse Antillen", aldus Nochi Willem.

Zijn felicitaties gaan uiteraard naar de voorzitter van de PAR, Miguel Pourier, en Errol Cova, de vakbondsleider. Hij biedt Pourier zijn steun aan om samen een nieuwe Antillen te vormen tot welzijn van de gehele bevolking.

Willem vraagt gouverneur ontbinding Staten

KRALENDIJK — In een brief aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen mr. Jaime Saleh verzoekt fractieleider Nochi Willem van de Partido Bonairiano (Paboso) op grond van artikel 66 van de Staatsregeling ontbinding van de Staten en een onmiddellijk ontslag voor alle ministers van het kabinet-Liberia Peters.

Hij wijst erop dat minister-president Maria Liberia-Peters [illegible] van het Antilliaanse [illegible]nd. "En dat is in strijd met de letter en geest van artikel 66", aldus Willem.

Hij vindt ook dat de Statenleden schuldig zijn aan artikel 62, omdat zij hebben bijgedragen aan de versplintering van de Antillen. "Bovendien hebben zij door hun attitude duidelijk laten uitkomen, dat zij niet meer de gehele bevolking van de Nederlandse Antillen wensen te vertegenwoordigen. Dat is in strijd met artikel 67 van onze Staatsregeling", concludeert Paboso-leider Nochi Willem.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12:00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989).
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8842).

****

BONAIRE

COMMENTAAR

Wens

HET IS NIET uitgesloten dat een zekere mate van frustratie de reden is geweest dat bepaalde Curaçaose politici hebben opgemerkt, dat Bonaire tóch opteert voor rechtstreekse banden met Nederland of voor de status van Land binnen het Koninkrijk. Ook dat is weer een opzettelijke misleiding.

De gedeputeerde van Staatkundige Structuur, Ramoncito Booi, heeft weliswaar inmiddels een dozijn verschillende standpunten over de door Bonaire gewenste structuur volgemaakt. Maar het is bekend dat Booi voornamelijk zijn eigen mening uitte, die vrijwel nooit was gebaseerd op enige overleg met de achterban of het Overlegorgaan Staatkundige Structuur. Gedeputeerde Ramoncito Booi heeft eigenlijk nooit 'hét' standpunt van Bonaire verwoord. Dat kon ook moeilijk, omdat dat standpunt altijd afhankelijk was van de beslissing die op Aruba en later op Curaçao viel. De eilandsraad van Bonaire heeft inderdaad een motie aangenomen die opteerde voor rechtstreekse banden met Nederland. Dat was namelijk het dreigement van Bonaire indien Aruba een status aparte zou krijgen. Gedeputeerde Booi heeft inderdaad geopteerd voor een uniemodel, rechtstreekse banden met Nederland, Koninkrijkseiland en ten slotte onder druk van Curaçao voor dat van Land binnen het Koninkrijk.

Dat waren echter de opties van gedeputeerde Booi en zijn adviserend driemanschap: Raymundo Saleh, de van voor de laatste twee jaar van Sint Eustatius overgenomen technische bijstander mr. Starreveld en de juriste mr. Jaspers. Die voorgestelde opties droegen echter geenszins de goedkeuring van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur, dat uiteindelijk besloot zichzelf op te heffen, daar de mening van de sociale partners — en dus de bevolking — door de gedeputeerde volledig werd genegeerd. Eveneens reden waarom mr. Miguel Pourier niet meer optrad als adviseur van gedeputeerde Ramoncito Booi.

De wens van de Curaçaose politici is volledig afgewezen door de Curaçaose bevolking. Het is dus zaak dat ook op Bonaire een referendum wordt gehouden waar de bevolking zelf kan kiezen voor zijn toekomst. Dat referendum had al veel eerder gehouden kunnen worden op Bonaire, maar gedeputeerde Booi wenste eerst zoals gewoonlijk het referendum van Curaçao af te wachten. Booi heeft namelijk dezelfde attitude — maar dan in versterkte mate — als de Curaçaose politici: wij zijn gekozen dus het volk doet wel wat wij zeggen.

Maar de vice-president van de inmiddels opgeheven Accion Democratico Nobo (ADEN), Ramoncito Booi, de voorzitter van de onderhandelingscommissie van de ADEN Raymundo Saleh, de waarnemend secretaris Rudi Thomas (ADEN) en de voorzitter van hun adviesbureau mr. Efraim Cijntje (ex-PSD) waren in 1973 al voorstanders van een onafhankelijk Bonaire, los van Nederland en los van de rest van de Antillen. Inmiddels heeft gedeputeerde Booi zijn standpunt weer gewijzigd. Niet uit overtuiging, maar als ingebouwde politieke zekerheidsfactor.

De wens van de bevolking kan pas gehoord worden in een referendum.

CAPTAIN DON'S HABITAT
P.O. Box 88, Bonaire, Netherlands Antilles
Tel: 599-7-8290 * Telex: 1926 Hambo
Fax. 5099-7-8240

Vraagt jongelui om opgeleid te worden voor

DUIKINSTRUCTEUR

Vereisten:
goede spreekvaardigheid in Engels en Nederlands
Minimaal Mavo-opleiding of LTS T-stroom

Na het beëindigen van de cursus volgt aanstelling in dienstverband.
Informaties: telefoon 8290
Jack Chalk, dive operation manager

Gaat u met vakantie of voor zaken naar een koud land?
UNITED COLORS OF BENETTON.
Kaya Grandi 49 tel. 5107 Made in Italy

Do you want to earn a big amount of money $$$
up to $ 2000,00 a month or more?
Join our Marketing Team at Flamingo Beach Resort
Needed: Marketing representatives (O.P.C.)
Must speak English. No experience needed.
We will provide the necessary training.
For more information call:
011-599-7-8285 ext. 431
ask for Mrs. Diane Winkel

GEWICHTHEFFEN/MELBOURNE — De Australische gewichtheffer Ron Laycock is betrapt op doping. De 28-jarige krachtsporter werd positief bevonden tijdens de nationale titelstrijd in september. Laycock is tegen de uitslag van de dopingcontrole in beroep gegaan. Daardoor mocht hij nog wel meedoen aan het WK in eigen land. Laycock eindigde dinsdag in de klasse tot 76 kilogram als achtste.

VOETBAL / PARIJS — Na Jean-Pierre Papin heeft ook Franck Sauzee bedankt voor het nationale team van Frankrijk. De 29-jarige middenvelder van Atalanta Bergamo heeft geen motivatie meer na de gemiste kans op kwalificatie voor het eindtoernooi in de Verenigde Staten. De voormalige speler van Olympique Marseille kwam 39 keer voor Frankrijk uit. Sauzee maakte als international negen doelpunten.

SPD nomineert Rau voor ambt president Duitsland

WIESBADEN — De Duitse sociaal-democratische partij, de SPD, heeft besloten premier Johannes Rau van Nordrhein-Westfalen kandidaat te stellen voor de presidentsverkiezingen volgend jaar mei.

Dan loopt de ambtstermijn af van de huidige christen-democratische president Richard von Weizsäcker. De regeringscoalitie CDU/CSU van bondskanselier Helmut Kohl heeft de omstreden minister van Justitie uit de oost-Duitse deelstaat Saksen, Steffen Heitmann, genomineerd.

Rau riep de SPD op de groeiende verantwoordelijkheid van het verenigde Duitsland te erkennen. Hij zei dat Duitsland zich geheel moet verbinden met de Europese Unie en zich niet afzijdig mag houden.

Hij zei ook, dat de buurlanden duidelijk gemaakt moet worden, dat de politiek van Bonn gericht is op een Europees Duitsland, waarbij Bonn een voortrekkersrol kan vervullen, maar zich niet richt op Duitse overheersing van Europa. Hij waarschuwde verder voor de terugkeer van nationalistisch denken.

Het plenum van de 480 afgevaardigden keurde aan het eind van de vergadering ook een resolutie goed, waarin gesteld wordt dat het in evenwicht brengen van de levensomstandigheden in oost- en west-Duitsland de belangrijkste taak is.

Veel doden bij brand in Chinese speelgoedfabriek

KUIYONG - Een patrouille bewaakt een speelgoedfabriek in de C... stad Kuiyong, op 50 k... Hong Kong, waar b... brand in het afgelopen... einde 81 personen ... gedood en 31 gewond. ... verluidt waren ramen en... uitgangen hermetisch ... sloten zodat het door... bedreigde personeel ni... ontsnappen.

Tientallen doden na brand in Chinese speelgoedfabriek

PEKING — Bij een brand in een speelgoedfabriek in het zuiden van China zijn 81 mensen omgekomen en 31 gewond geraakt. Dat is uit officiële Chinese bron vernomen. De slachtoffers zijn voor het grootste deel jonge vrouwen.

De meeste doden vielen als gevolg van verstikking na het inademen van dikke rook, die vrijkwam na de brand die woedde in de fabriek in de buurt van de stad Shenzhen. Het hoge aantal slachtoffers is volgens een woordvoerder van het stadsbestuur te wijten aan het afsluiten van alle vluchtwegen in het drie verdiepingen tellende gebouw. Ramen en deuren waren afgesloten om te voorkomen dat het personeel onder werktijd naar buiten zou gaan. In de fabriek werkten 200 mensen.

Volgens de brandweer had het bedrijf geen gevolg gegeven aan verzoeken van het stadbestuur begin dit jaar, betere veiligheidsmaatregelen in de fabriek te treffen. [illegible] stond, zijn veel mensen onder de voet gelopen en doodgetrapt, zo vertelden overlevenden. De oorzaak van de brand is nog niet bekend. In berichten uit Shenzhen wordt gesproken over kortsluiting of een gasontploffing als mogelijke verklaringen voor de brand. Het Volksdagblad, het officiële orgaan van de Communistische Partij, maakte op de voorpagina melding van de ramp.

Naar aanleiding van een brand in een opslagplaats voor gevaarlijke stoffen in augustus, waarbij 15 mensen in Shenzhen stierven, schreef de krant dat het stadsbestuur geldbejag boven veiligheid had gesteld. De fabriek is een Chinees-Hongkongse jointventure en ligt in de speciale economische zone van Shenzhen. Het gebied behoort door zijn ligging bij het handelscentrum Hong Kong als één van de gebieden met de snelste economische groei in China. Het [illegible] omliggende gebieden aan, die aldaar werk proberen te vinden. De meeste vrouwen, die bij de brand omkwamen, waren migranten uit arme binnenland van China.

Frans parlemen... wijzigt asielwet

VERSAILLES — beide Kamers van ... Franse parlement h... vorige week een am... ment op de gron... goedgekeurd, wa... het recht op politie... voor vluchtelingen ... beperkt. De twee Ka... die voor deze gelege... in het paleis van ... sailles bijeen w... stemden met 698 ... 157 stemmen voo... wetswijziging.

Het amendement was ... steld door de socialis... president François ... rand en de conservatie... mier Edouard Ballad... wet staat de regering ... [illegible] ... een ander EG-land wa... wezen. Hiermee wil de ... ring voorkomen da... stroom van asielzoek... land inkomt, die in ... landen zijn afgewezen...

Voor de stemming ... ladur dat "het verlen... asiel niet langer he... recht is van het in... maar van de staat." ... raad stemde met het ... dement in op voorw... dat de bewoording ... verzekering ... de beleid die in de ... grondwet is opgenom... hij hand asiel verle... lien die vervolgd ... wegens hun inzet ... vrijheid.

Spanje gaat troepen levere... aan Eurokorp...

MADRID — ... deel ... Eurokorps. Dat ... Spaanse minister ... tenlandse Zaken, ... Solana, verklaard. ... [illegible]

... bij de generale sta... korps ... in Straatsburg. ... Spanje ... Eurokorps ... november ... gestationeerd. ... Frankrijk ... divisie van zo'n 10.0... geleverd aan het ... band.

Jimmy Electronics
BEST PRICES & SERVICE
Specialist in Antenna Sales & Installation
Homes - Apartments - Commercial
Largest Selection of:
● TV Antennas
● Electronic Parts
● Electronic Accessories
Retail 625687 Wholesale
Fax: 624828
Salina Winkelcentrum, Curaçao, N.A.

Grandioze Uitverkoop bij The Little Xavy
Alles moet weg! Kortingen van 50% of meer. Bodemprijzen.
T-shirts vanaf f 10,=, Shorts vanaf f 15,=, Bloesjes vanaf f 20,= en f 25,=, Jeans en broeken vanaf f 20,= en f 35,=, Bermudasets f 30,=, Babykleding vanaf f 10,=. Deftige kleding voor meisjes vanaf f 40,= en voor jongens vanaf f 35,= en nog veel meer. Vergeet ook ons restantenhoekje niet. Kom langs en overtuig uzelf!
Kaminda Elektrishen #22
Openingstijden: ma - vr 2.30 n.m. - 7.00 n.m. zaterdag 8.30 - 15.00 n.m.
Wij zijn tot uw dienst

GEVRAAGD
ARANTI N.V. zoekt met spoed:
ADMINISTRATEUR (M/V.)
TAAK:
— Volledige administratieve vastleggingen
— Het assisteren van de controller
— Bereid zijn wisselende uren te werken
— Kunnen omgaan met Computer.
EISEN:
— PD Boekhouden diploma / MBA studerend
— Goede kontaktuele eigenschappen
— Goede beheersing van de Nederlandse / Engelse taal in woord en geschrift
— Eigen vervoer.
Sollicitatiebrief met Curriculum Vitae te richten aan:
Direktie Postbus 623
Aruba.
Contactpersoon Dhr. M. Cordilla
Tel.: 679455 / 679466.

Wij hebben een Grote Sortering
SCHOENEN VAN GOEDE SMAAK!
Lanka
Salina

STICHTING R.K. CENTRAAL SCHOOLBESTUUR
De Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur roept sollicitanten op voor de funktie van
LEERKRACHT AARDRIJKSKUNDE
(2e of 3e Graads)
(eventueel met Geschiedenis)
voor 21 lesuren op het St. Ignatius College (MAVO) ingaande 25 november, ter vervanging gedurende ongeveer 3 maanden.
Sollicitanten dienen belijdend R.K. te zijn.
Inlichtingen: Tel.: 6 7 1 2 2 2 of sollicitatiebrief te richten aan het R.K. Centraal Schoolbestuur, Scherpenheuvel 1, P.O. Box 139.

Affordable Quality
spotjes • fans met verlichting • chandeliers
buitenverlichting • tafellampen • plafonières
halogeenlampen • kantoorverlichting • etc.
Christmas Collection in het ITC!
Speciale prijzen tijdens de X-mas Collection!
Nu 20% korting op kerstverlichting
Curaçao, Neth. Antilles.
618667 / 601233. Fax 618662.

Het Curaçaosch Museum
in samenwerking met
Servisio pa Asuntunan Kultural
nodigt u uit de opening bij te wonen van de expositie
...
vrijdag 26 november
8:30 p.m.
Van Leeuwenhoekstraat z/n
Het Curaçaosch Museum
Tel. 62... Fax. 623777

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
In het kader van de lezingencyclus van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid zal
Prof. mr. J.H. Wansink
hoogleraar ... verzekeringsinstituut van de ... Rotterdam een lezing houden over
Aansprakelijkheid en verzekerbare ... bescherming
Plaats : Auditorium
Datum : woensdag 24 november 1993
Tijd : 20.00 uur
Toegang : Vrij
Prof. mr. A.B. Paula
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid
ung

Put Your Curaçao Vacation In Motion
Empress Rent-A-Car
Empress Smart Lease available ... not include insurance fees for additional drivers ... 25 years of age or airport access fees ... restrictions may apply. Rates are subject to change without notice.
Empress Rent-A-Car

DE GROTTEN VAN HATO
Een steengoed Kerstdiner in de Grotten van Hato
...
Ayaca
Kerstham
Gevulde Kalkoen
Gebakken rijst met tutukruiden
Gegratineerde aardappelen
...
Onze ... verlicht en versierd zijn in een ... Gaarne reserveren op 680379 (groepen van min. ... personen). Tevens op 26 december onze unieke "Candle light" tours van 10 a.m. tot 5 p.m.
Dit menu is geldig van 1 t/m 30 dec.

ban
Houdt U droog en vrij van transpiratiegeur. BAN geeft zekerheid.
... Antillana N.V.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 22 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.320	1.340	1.360
PND STERLING	2.555	2.610	2.670
NED GLD	92.32	93.04	93.84
ZW FRANCS	118.37	119.09	119.89
FR FRANCS	28.72	29.82	30.52
DUITSE MARK	103.71	104.43	105.23
IT LIRE	0.73	1.03	1.09
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	163.87	164.73	165.53
ECU	-.-	200.63	201.43

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 november-15 december
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.96% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.00% Eff. rendement 6.45 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.04% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.56% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.98% Eff. rendement 7,125% Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.29% Eff. rendement 7.25 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.61% Eff. rendement 7,60 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.93% Eff. rendement 7.75 % Eiland

WILLEMSTAD — De irectie van RG Divirente und, een beleggingsnds van de Robeco roep, stelt over het boekar 1993 een interim dividend beschikbaar van f 40 per aandeel. Het aaneel wordt vanaf vandaag -dividend genoteerd op Amsterdamse effectenurs. Het dividend wordt taalbaar gesteld op 26 ovember.

koers van Divirente droeg eind 1992 f 50,90. ee dagen geleden was het ndeel f 56,60 waard. Dat tekent een beleggingsreltaat van 11,2 %. Over el 1992 was het resultaat ,9%. Het Divirente fonds legt internationaal in vastntende waarden. Het heerde vermogen draagt op dit moment 3,1 ljard gulden. Begin dit jaar s dat 1,5 miljard.

Het uit te keren dividend t lager dan vorig jaar ordat de rente-inkomsten n gedaald door lagere renstanden op de geld- en pitaalmarkten en daarast omdat het totaal ntal uitstaande aandelen na is verdubbeld.

Veel beleggers houden aanlen Divirente aan om in ederland bestaande fiscale videndvrijstellingen te nutten. Deze bedragen duind gulden voor alleenaanden en tweeduizend oor echtparen per jaar. Bij en dividend van f 2,40 is het nodigde aantal aandelen 17 respectievelijk 834.

FINANCIEEL NIEUWS

Northwest beschuldigd van bedrijfsspionage

AMSTERDAM — De luchtvaartmaatschappij American Airlines heeft concurrent Northwest Airlines, het Amerikaanse bruggehoofd van de KLM, in Minneapolis voor de rechter gedaagd. AA beschuldigt Northwest ervan, bedrijfsgegevens van AA te hebben gestolen en sedert november 1991 te hebben doorgegeven aan de KLM.

Northwest ontkent geheime informatie te hebben ontvangen van voormalig AA-personeel, dat bij Northwest in dienst is getreden. Het zou gaan om gegevens over de berekening van vliegtarieven, die de vervoerder het meest opleveren, "yield management systems" genaamd.

Omdat de zaak onder de rechter is, wilde de KLM er zich vanmorgen niet over uitlaten. Wel erkende een woordvoerster desgevraagd, dat er AA-mensen bij Northwest in dienst zijn getreden, maar zij zei erbij niet te weten of dat personeel kennis van de onderhavige systemen bezat.

AA beweert dat haar berekeningsmethoden ten grondslag liggen aan de tariefshervorming bij Northwest. Deze maatschappij zou zodoende haar inkomsten aanzienlijk hebben kunnen verhogen. Northwest zou alleen al 30 miljoen dollar, zo'n 57 miljoen gulden, in haar zak hebben kunnen houden doordat zij niet hoefde te investeren in een nieuw tariefberekeningssysteem.

British Petroleum verkoopt Paragon

LONDEN — Het olieconcern British Petroleum onderhandelt over de verkoop van de producent van diervoeding Paragon Petcare aan het Britse levensmiddelenbedrijf Dalgety. Paragon heeft in Nederland een hoofdkantoor in Bunnik met twintig werknemers en een produktiebedrijf in Putten waar 120 mensen werken.

Paragon heeft ook produktievestigingen in Groot-Brittannië, Frankrijk en Duitsland. Het bedrijf boekte vorig jaar een omzet van 103 miljoen pond, circa 290 miljoen gulden. De onderhandelingen over verkoop zijn naar verwachting voor het eind van het jaar afgerond. Dalgety is al actief op het gebied van dierenvoedsel via de dochteronderneming Spillers Foods.

Paragon is onderdeel van BP Nutrition, de levensmiddelendivisie van het Britse concern. BP is al enige tijd bezig zich van deze activiteiten te ontdoen om zich te concentreren op de olie- en gassector. De vleeswarenbedrijven Stegeman in Deventer en Boers in St. Michielsgestel werden eind vorig jaar overgedaan aan het Amerikaanse concern Sara Lee, de eigenaar van de Nederlandse Sara Lee, het vroegere Douwe Egberts. In juni verkocht BP het Amerikaanse bedrijf Purina Mills voor 425 miljoen dollar aan de beleggingsgroep Sterling.

Apec-ministers broederlijk op een rijtje



■*SEATTLE - Nieuw Zeeland's premier James Bolger, zijn kersverse Canadese ambtgenoot Jean Chretien, de Chinese president Jiang Zemin, de Amerikaanse president Bill Clinton, de Australische premier Paul Keating en de minister van Financiën van Hong Kong, Harnisch MacLeod, broederlijk op een rijtje aan het slot van de conferentie van Apec-landen in Seattle. Tijdens de conferentie, waaraan 15 landen deelnamen, werden belangrijke economische problemen besproken.*

Omzet detailhandel verder gestegen

VOORBURG — De omzet van de detailhandel in Nederland is in september met 3,5 procent toegenomen ten opzichte van een jaar eerder. De prijzen stegen met 1,3 procent. De verkopen in de voedings- en genotmiddelensector stegen met 3,6 procent. In de zogeheten non-food sector steeg de omzet 3,9 procent, aldus het Nederlandse Centraal Bureau voor de Statistiek.

Vooral de drogisterijen, de doe-het-zelf-winkels en winkels in huishoudelijke artikelen zagen de omzet stijgen. De benzinestations zagen de verkopen dalen met 1,1 procent, bij een prijsstijging van 1,1 procent. Er werd dus 2,2 procent minder benzine verkocht.

Amerikaanse Senaat keurt belastingverdrag goed

DEN HAAG — De Amerikaanse Senaat heeft in de nacht van zaterdag op zondag het Nederlands-Amerikaanse belastingverdrag goedgekeurd. Daarmee ligt in de VS de weg open voor ratificatie. Voor inwerkingtreding van het verdrag per 1 januari 1994 is vereist, dat beide partijen uiterlijk eind november ratificeren.

In Nederland moet de Eerste Kamer het goedkeuringswetsvoorstel voor het verdrag nog aannemen. De schriftelijke voorbereiding van het debat is nog niet voltooid. Deze week zal de Nederlandse Senaat nog een tweede reeks vragen aan de regering opstellen. Dat zou inhouden dat pas op de laatste dag van november, dinsdag de dertigste, in de Senaat kan worden gedebatteerd. De stemming zal op dezelfde dag moeten plaatsvinden.

Verlenging bankkrediet Hoogovens afhankelijk van slagen émissie

BEVERWIJK — De mogelijkheid voor Hoogovens om extra doorlopend bankkrediet van f 1 miljard op te nemen, is vandaag voor drie jaar verlengd en loopt nu af op 6 juni 2002. De banken, ABN Amro, goed voor f 666,7 miljoen, en Rabobank Nederland, goed voor f 333,3 miljoen, hebben aan deze verlenging echter wel nadrukkelijk de voorwaarde gekoppeld, dat de voorgenomen aandelenémissie slaagt. Dit zei financieel directeur J.F. van Duyne vandaag in een toelichting op de plannen voor de uitgifte van nieuwe aandelen en certificaten.

"Verlenging van het stand-by-krediet is afhankelijk gesteld van het slagen van de émissie, die f 373,5 miljoen moet opbrengen. Daarbij gaan we uit van een koers van f 45. Mocht dus de émissie niet slagen, dan is verlenging van de kredietermijn van de baan", zei Van Duyne. Bij het slagen van de émissie kan Hoogovens derhalve in plaats van tot 1999 tot 2002 gebruik maken van het bankkrediet van een miljard gulden.

Het is de bedoeling dat er 8,3 miljoen certificaten van f 20 nominaal worden geëmitteerd tegen een koers van rond f 45. De émissie richt zich behalve op binnen- en buitenlandse institutionele beleggers op particuliere beleggers. De Nederlandse Staat schrijft voor maximaal 50.000 aandelen in. Daardoor kan het staatsbelang, dat nu 12,1 procent bedraagt, op zijn hoogst toenemen tot 17,5 procent. Mocht echter de belangstelling van particulieren groter zijn, dan kan 15 procent meer bij hen worden geplaatst en zal eenzelfde percentage op de inschrijving van de instituten en de Staat in mindering worden gebracht.

Winstval Basf komt tot staan

LUDWIGSHAFEN — De winstval bij de Duitse chemiegigant Basf is in het derde kwartaal van dit jaar tot staan gekomen. Het resultaat voor belasting was evenals de omzet zelfs iets hoger dan in dezelfde periode van 1992 en dat zal ook in het vierde kwartaal het geval zijn. "Het dieptepunt is bereikt, maar een duidelijke opleving is nog niet in zicht", verklaarde topman Jürgen Strube vandaag bij de presentatie van de resultaten over de eerste negen maanden van het jaar.

De winst voor belasting kelderde over de eerste negen maanden met 44 procent van 1,08 miljard tot 607 miljoen mark. Basf deed het daarmee iets minder goed dan concurrent Hoechst, die eerder deze maand een daling rapporteerde van 40 procent. In het derde kwartaal presteerde Basf echter aanzienlijk beter. De winst ging licht omhoog van 108 miljoen naar 124 miljoen mark. Hoechst moest een winstval incasseren van 65 procent, ook al is dat concern sterker vertegenwoordigd in de relatief lucratieve farmacie.

Strube plaatste wel de nodige kanttekeningen bij de, gezien de economische recessie, redelijk ogende resultaten. Hij wees erop dat de tweede helft van 1992 uitzonderlijk slecht was en daarom geen goede vergelijkingsbasis vormt. "De resultaten zijn nog steeds zeer mager". Hij maakte duidelijk dat het bedrijfsresultaat van Basf in Duitsland negatief is.

Volgens Strube heeft het concern nog een moeilijke weg te gaan. Hij verwacht, dat het economisch herstel in Duitsland en de rest van West-Europa pas in 1995 goed op gang zal komen. De onlangs gegeven prognoses van de toonaangevende instituten in Duitsland zijn volgens Strube veel te optimistisch. Hij verwacht volgend jaar een "minimale" groei van de Duitse economie. In West-Europa als geheel zal de verbetering minder dan één procent bedragen.

De omzet van Basf ging over de eerste negen maanden van het jaar met 4,6 procent omlaag van 34,2 naar 32,6 miljard mark. Dat was in wezen toe te schrijven aan de scherpe prijsconcurrentie. De verkoopprijzen gingen vijf procent naar beneden. Buitenlandse concurrenten profiteerden van de koersstijging van de Duitse mark tegenover veel andere valuta's, aldus Strube. Geografisch gezien was de omzetdaling het grootst in West-Europa, vooral in Duitsland. Een duidelijke groei was er in Noord- en Latijns-Amerika en Zuid- en Oost-Azië, Australië en Nieuw-Zeeland.

Volgens Strube geeft de ontwikkeling van de afgelopen maanden aan, dat Basf op de goede weg is. Het beleid blijft gericht op verdere kostenbesparing, verbetering van het produktenpakket en internationalisering. Wat dat laatste betreft mikt het concern in de eerste plaats op Azië, in het bijzonder op China. Het aandeel van Duitsland in de chemische investeringen zal dalen van gemiddeld 45 procent in 1988/93 tot 35 procent in 1994/98. De kostenbesparingen hebben tot gevolg, dat het aantal arbeidsplaatsen nog kleiner wordt. Eind september had het concern nog 119.800 mensen in dienst, 5.800 minder dan een jaar eerder. Volgend jaar zullen er nog eens 4.000 banen verdwijnen, waarvan ongeveer drie kwart in Duitsland. Strube wond er, evenmin als collega's bij andere Duitse concerns, geen doekjes om dat het thuisland door de hoge kosten steeds minder aantrekkelijk wordt als vestigingsplaats.

***

Het Amerikaanse concern PROCTER & GAMBLE neemt een belang van veertien procent in PO Novomoskovskbytkhim, de grootste producent van wasmiddelen in Rusland. Het Russische bedrijf levert al een jaar aan Procter. Het Amerikaanse concern gaat de komende vijf jaar vijftig miljoen dollar in PO investeren in ruil voor meer aandelen.

'N DANKI KÒRSOU ÈKSTRA!

AAN ALLE GEBRUIKERS VAN

33% GRATIS!

16 ounce (ca. 1/2 liter)

16 ounce (ca. 1/2 liter)

16 ounce (ca. 1/2 liter)

DANKI KÒRSOU 55 aña ÈKSTRA

Curaçao Beverage Bottling Company bestaat 55 jaar en dat vieren we ekstra! Lever nu 3 plastic doppen in met op de ZIJKANT Coca-Cola, Fria, Sprite of CoCo-Rico en ontvang GEHEEL GRATIS een fles FRIA (1/2 liter) bij de Coca-Cola Fabriek aan de Nieuwe Haven.

'N FLES 'FRIA' GEHEEL GRATIS!

Bijvoorbeeld

Coca-Cola + FRIA + SPRITE =

16 ounce (ca. 1/2 liter)

Deze aanbieding is tot nadere aankondiging geldig.

Met Onze Produkten Wint U Altijd!

ZEELANDIA BUSINESS CENTER

LUNCHSPECIAL

Lunch Special voor de week van (ma 22 t/m vrij 26 nov)

Salade van Kipfilet met een kruidendressing

*

Gebakken Redsnapper met een heldere paprika saus

*

Café Glacé

Voor de bijzonder lage prijs van Nafl. 27,50 wordt deze lichte maaltijd u binnen één uur opgediend. (U dient dan wel een reservering te maken)

Voor reserveringen tel. 614688 - Polarisweg 28, Curaçao

MENSEN



■ *Met van links naar rechts Glorie Estefan en Gloria Estefan. Beiden lachen naar fotografen in het wassenbeeldenmuseum van Madam Tussaud in Londen. Een van de dames is van was en staat in de expositiezaal met de naam Rock Circus. Wie weet welke Gloria de echte is, mag het zeggen.*

Richelieu-vleugel Louvre geopend

De Franse president **Francois Mitterrand** heeft donderdag het geheel vernieuwde Louvre-museum in Parijs geopend dat na 12 jaar bouwen en breken zijn expositieruimte heeft verdubbeld.

Mitterrand werd terzijde gestaan door de Chinees-Amerikaanse architect I.M. Pei, de ontwerper van de adembenemende glazen piramide op het centrale plein, bij zijn rondleiding door de nieuwe Richelieu-vleugel, bestaande uit uitgestrekte binnenplaatsen van glas en roomkleurig-marmeren hallen. De nieuwe vleugel, waar voorheen het ministerie van Financiën was gevestigd, is het grootste culturele project van de socialistische president en kostte ruim 2 miljard gulden.

De expositieruimte van het Louvre is nu met vier nieuwe, deels ondergrondse ruimtes verdubbeld tot 60.000 m2. Het midden in Parijs gelegen museum is een vaandeldrager van de Franse en Europese cultuur en herbergt een van de rijkste schilderijencollecties waaronder Leonardo da Vinci's Mona Lisa. Volgens Franse functionarissen kan het zich nu weer meten met het Metropolitan in New York en de Hermitage in Sint Petersburg.

Pei, wiens piramide sinds 1989 als toegang tot het Louvre dient, werd door Mitterrand beloond met de onderscheiding Legion d'Honneur. "Ik had geluk dat ik u zo'n 12 jaar geleden ontmoette", zei Mitterrand. "Uw naam is nu verbonden met groot hedendaags werk. Wij zijn trots dat u een van diegenen bent die een werk van schoonheid aan deze eeuw hebben geschonken".

De inauguratie van het Grand Louvre markeert tevens het 200-jarig bestaan van het museum, dat door de leiders van de Franse revolutie werd opengesteld als een museum voor het volk.

Het Britse bureau voor atoomenergie, UK Atomic Energy Authority (UKAEA) heeft nu een radarinspectieclub voor de bouwnijverheid en openbaar-nutsbedrijven, zoals elektriciteitscentrales, ingesteld om de vele mogelijke toepassingen en beperkingen van radar te onderzoeken. Ook wordt bekeken of radar kan worden gebruikt voor bijvoorbeeld het in kaart brengen van buizen en leidingen, het bepalen van de dikte van tunnelwanden, het opsporen van gebreken in gemetselde boogbruggen, inspectie van dammen en van oude zowel als moderne gebouwen.

Prins-piloot mag blijven vliegen

Prins Bernhard (82) mag als piloot actief blijven. Dat is duidelijk geworden na een vliegkeuring die de Prins recent onderging op de luchtmachtbasis Soesterberg.

Bloedverdunners tegen beroerte

Bij mensen die getroffen worden door de eerste verschijnselen van beroerte, kan de kans op een ernstig herseninfarct met bijna de helft worden teruggebracht. Door de behandeling met de **antistollingsmiddelen** die nu al bij de trombosediensten worden gebruikt, kunnen deze patiënten ontsnappen aan een ernstige beroerte die vaak leidt tot invaliditeit. Dat meldt de Nederlandse hartstichting naar aanleiding van een studie in 108 ziekenhuizen in elf Europeese landen.

Jaarlijks worden 6.000 Nederlanders getroffen door een dreigende beroerte. De oorzaak is meestal een vernauwing van de bloedvaten naar de hersenen. Indien deze patiënten ook last krijgen van een hartritmestoornis, kan daardoor een losgeraakt stolsel uit het hart de bloedtoevoer op de plek van de vernauwing volledig afsluiten. Jaarlijks krijgen 180 van deze patiënten daardoor een ernstige beroerte. Door bloedverdunnende middelen toe te dienen, wordt dit aantal bijna gehalveerd.

■ *De Amerikaanse Akebono houdt de trofee vast die hij won in het grote Kyushu sumotoernooi op zondag in het Japanse Fukuoka. De 24-jarige behaalde zijn derde toernooi-zege en zijn zesde overwinning in het algemeen.*

En de marine helpt op Curaçao dan de wegenbouwers?

Radar kan worden gebruikt om structurele gebreken in wegen, bruggen en andere constructies op goedkopere wijze te ontdekken dan volgens de huidige methoden, zo menen deskundigen van het Britse National Non-Destructive Testing Centre. Experts spreken van enorme besparingen bijvoorbeeld alleen al doordat wegen uiteindelijk op rijsnelheid zullen kunnen worden doorgelicht. Volgens hen "is er al enige tijd impulsofwel grond doordringende radar op de markt, maar beseffen technici nog niet geheel wat zij ermee kunnen doen en vinden zij het moeilijk om de beelden te interpreteren".

■ *De 'kids' van Casa Cuna Villa Maria werden door Banco di Caribe getrakteerd op een uitje naar Seaquarium. De bank deed dat in verband met het eerste lustrum van de eigen Express. Sinds 1988 maken gemiddeld twintig sociale groepen per maand gebruik van de bus van de bank.*



Als je vijand in nood verkeert help hem je hulp is dan meer dan helpen

PATER BRENNEKER

Boete geëist tegen frauderende journalist

Een officier van justitie heeft bij de rechter in Den Haag een boete van 750 gulden **boete geeist** tegen een journalist van het Algemeen Dagblad. Hij had op naam van iemand anders een vervangend rijbewijs aangevraagd en gekregen. De verslaggever wilde aantonen hoe gemakkelijk gemeenten een nieuw rijbewijs afgeven als iemand meldt het oude te zijn verloren. De identi[...] van de aanvrager wordt o[...] doende gecontroleerd [...] allerlei fraude is mogel[...] schreef hij in zijn krant. [...] advocaat stelt dat de H[...] Raad en het Europese [...] zeggen dat journalisten [...] falen van de overheid aan [...] kaak mogen stellen.

Defensie wil de parate e[...] heden van de landmacht [...] rusten met 383 nieuwe ha[...] kijkers. Voor de aanschaf [...] 45 miljoen gulden uit[...] trokken. Dat betekent [...] zo'n apparaatje 117.5[...] gulden kost. De zogehe[...] **warmtebeeldkijkers** ge[...] een beter zicht bij sle[...] weer 's nachts en over gro[...] afstanden dan de app[...] tuur die nu in gebruik is. [...] nu toe waren er de zo[...] noemde **helderheidsverst[...]kers**. Zij werken 's nachts [...] het licht van maan [...] sterren. Het zicht wo[...] echter belemmerd door ro[...] mist of felle lichtbron[...] zoals lichtkogels en br[...] dende voertuigen. Ook [...] gunstige omstandigheden [...] het zicht beperkt.

De warmtebeeldkijk[...] maken gebruik van warm[...] stralen die door vrijwel [...] objecten worden afgege[...] Dat maakt het mogelijk [...] bij mist en in het don[...] waarnemingen te doen. [...] de nieuwe kijkers kun[...] ook gecamoufleerde objec[...] worden waargenomen en [...] worden bepaald of hui[...] bewoond zijn.

PTT Telecom waarschuwt voor: dure belletjes naar Jamaica

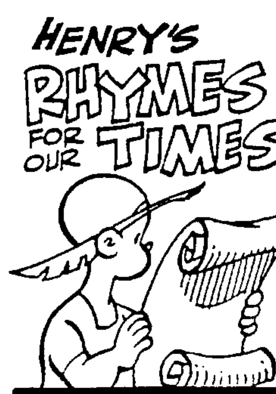
De Nederlandse **PTT Telecom waarschuwt klanten** voor telefonische lottospelen, die bellers soms 5,85 gulden per minuut kunnen kosten. De telefoonnummers in enkele wervende advertenties zijn namelijk vaak internationale nummers. Die beginnen met de cijfers 09. Adverteerders zijn daarom niet verplicht het tarief te vermelden, zoals dat wel bij 06-nummers het geval is.

De telefonische spelletjes worden volgens een woordvoerder van PTT Telecom sinds enkele weken in advertenties en ook in brieven aan potentiele klanten aangeprezen als lottospel, cijferspel of rad van fortuin. Ook worden internationale sexlijnen aangeboden. De nummers bevinden zich in diverse landen, waaronder Jamaica, de Dominicaanse Republiek, Israel en Tsjechië. PTT Telecom komt met de waarschuwing omdat het bedrijf merkte dat bij enkele klanten de telefoonrekening plotseling omhoog schoot.

***

De president van de Griekse Centrale Bank, Efthymios Christodoulou, wordt vervangen door een geestverwant van de nieuwe socialistische regering. Dit heeft een regeringswoordvoerder meegedeeld. De belangrijkste kandidaat is volgens politieke commentatoren in Griekenland de vroegere minister Ioannis Boutos.

HENRY — By Dick Hodgins





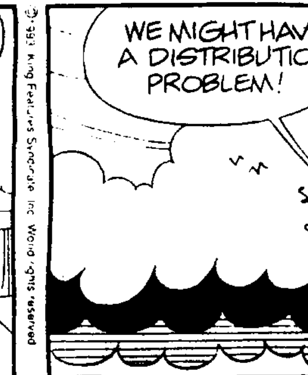


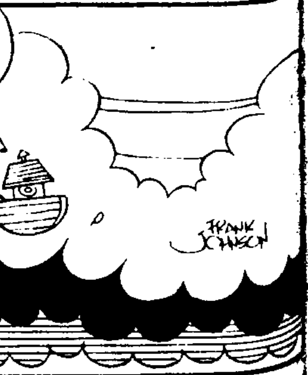


BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



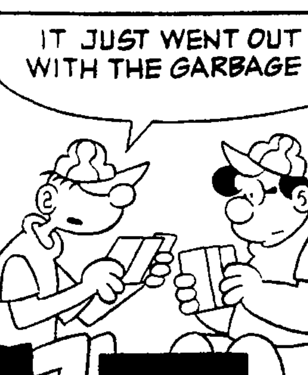




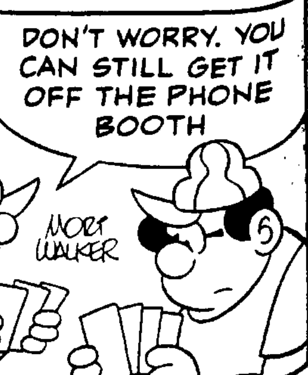


BEETLE BAILEY — By Mort Walker



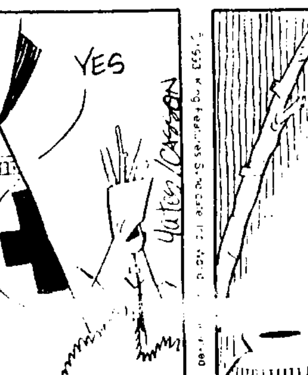


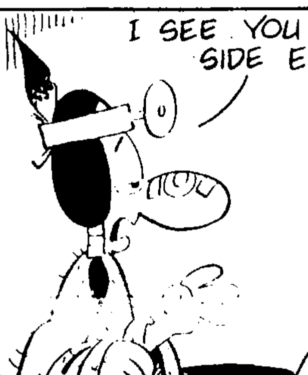


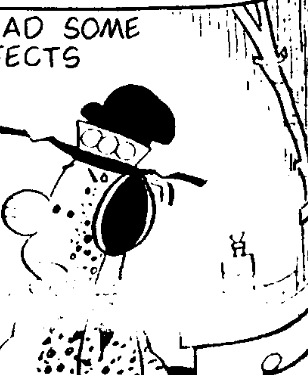


REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



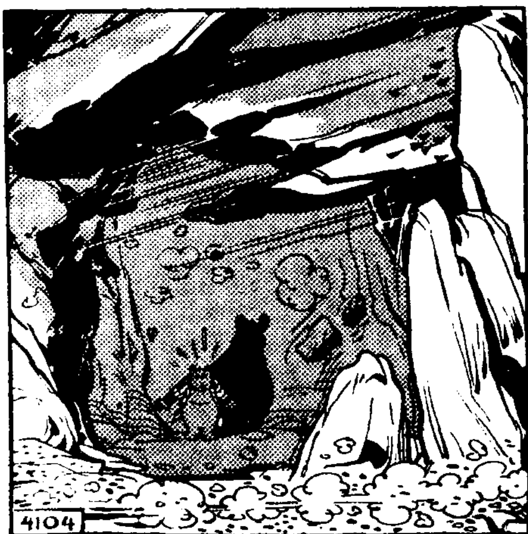


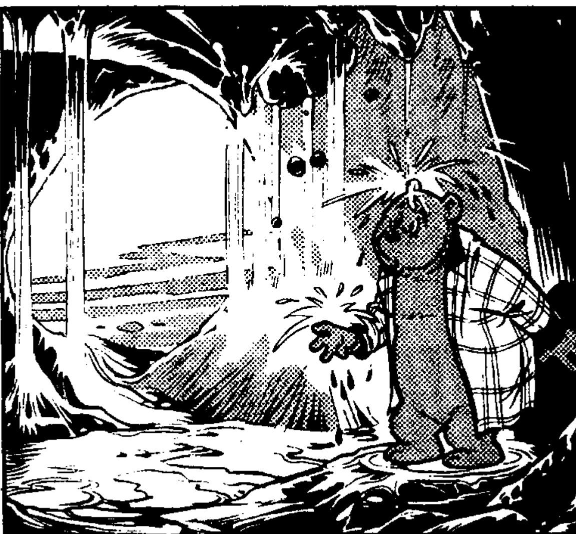
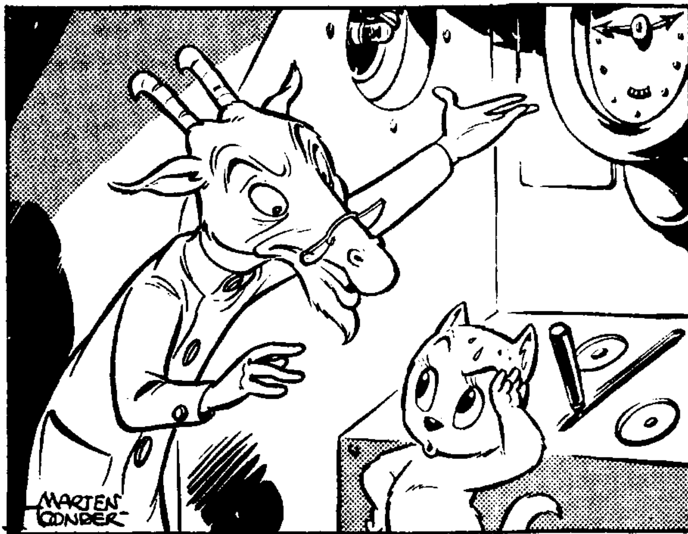




Tom Poes en de Bommel-legende

door Marten Toonder



4104 — Heer Bommel stond verstard in het dol geworden landschap. Een huilende wind voerde bladermassa's langs hem heen die tijdens het passeren tot stof en humus vergingen.

Soms beefde de grond en dan schoof er met ijl geratel een aardlaag te voorschijn, zodat hij al spoedig omgeven was door rauwe rotspieken die als ribben uit de aarde staken.

De ogen rolden de ongelukkige toeschouwer door het hoofd, want hij had geen tijd, om het gebeuren oplettend te volgen. Het ene ogenblik staarde hij zonder begrip naar een boom, die als een steeds dikker wordend tentakel uit de bodem kronkelde.

Doch het volgende moment werd zijn aandacht reeds afgeleid doordat er een geweldige rotsmassa aan kwam schuiven die zich als een dak boven zijn hoofd legde.

Toen dit gebeurd was, werd het echter rustiger. Want heer Ollie bevond zich nu plotseling in een grot waar de wind niet langer vrij toegang had. Toch kreeg hij geen gelegenheid om uit te blazen.

Uit de zoldering goten stralen bruinachtig vocht omlaag, die hem met een kleverige massa bedekten. Hij scharrelde met knikkende knieën rond, op zoek naar een beschutte plek, doch overal waar hij stond begon het gewelf te lekken, zodat hij geheel ten einde raad raakte.

"Ei, ei, manneke, wat hebt ge nu gedaan?" vroeg professor Sickbock, de handen ineenslaande.

"Ik... ik heb heer Ollie's tijd stilgezet", zei Tom Poes.

"Ja, ja, maar hoe!" riep de geleerde geschokkeld uit. "Ge hebt de hendel zó ver verschoven, dat een hartslag van de beklagenswaardige Bommel een jaar duurt! Uw vriend kan wel geschrokken zijn!"

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

...iënten van de artsen van Bandabou (...de district) kunnen in spoedgevallen ...efoon 641658 bellen en dan het ...twoordapparaat afluisteren. De ...iënten van de andere districten kunnen ...r spoedgevallen de artsenpraktijk van ...n eigen huisarts bellen en het ...twoordapparaat zal dan mededelen wie ...dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
...r de dienstdoende arts belt U tel.: ...800/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

...a Maria 17. Tel.: 682344/ ...047, 682412/682574. Fax: ...00. Kantooruren: 07.00-16.30

...r de wachtzuster gelieve tel.: ...6 te bellen na 17.00 uur.
...fonisch spreekuur in ieder wijk-...uw: dagelijks van 08.00-08.30/ ...30-15.00 uur.
Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
...loopspreekuur voor zuigelingen-en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-...straat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

...or Gosieweg 15: P.O. Box 3619. ...692231/692232. Fax: 682709; ...nd van 07.00-17.00 uur.
... Bandabou: Silberie Kavel 16; ... van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
... wachtzuster vanaf 19 november ...00 uur t/m 26 november om 07.00 ... tel.: 685381 of page 669-0368 ...n.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

...weg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838/ 692518. Fax: ...; voor informatie over prenatale ...n zorg gedurende en na de bevalling. ...bureau zuigelingen: iedere donde-...dag van 13.30-16.00 uur. ...tiebureau peuters: iedere dins-...dag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

...n 35, tel.: 648077/648387; open ...ndag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ...00 uur bereikbaar: zuster Leito. ...217 b.g.g. 601760. ...tiebureau: iedere dinsdag van ...11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE Colofon

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ 377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur **voor spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
10.00-24.00 uur *Regent Spirit* (MBJ).
****

TDS (kanaal 99)

MAANDAG
CAC Spelen vanuit Puerto Rico:
18.00-21.00 uur zwemmen/*gymnastics*
21.00-23.00 uur voetbal

AE (kanaal 73)

MAANDAG
15.00 Movie: Blood Feud (Pt 1 of 2)
17.00 Delvecchio
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 David L. Wolper Presents
22.00 Sherlock Holmes
23.00 Lovejoy
24.00 Evening at the Improv
01.00 David L. Wolper Presents
02.00 Sherlock Holmes
03.00 Lovejoy
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: Blood Feud (Pt 1 of 2)

CBS (kanaal 75)

MAANDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Evening Shade
21.30 Dave's World
22.00 Murphy Brown
22.30 Love & War
23.00 Northern Exposure
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Sweating Bullets: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up to the Minute

CINE (kanaal 83)

MAANDAG
16.00 Movie: Vuelo a Gloria
18.00 Movie: Cuando los Hermanos se Encuentran
20.30 Movie: Luna Sobre Parador
22.30 Movie: Buscando el Pasado
24.00 Movie: Cuando los Hermanos se Encuentran
02.30 Movie: Háblame del Sexo
04.30 Movie: Amor Electrónico

WEGA DI NUMBER

zat	zon
0617	8532
0773	8204
2632	8219

ABC (kanaal 77)

MAANDAG
15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Day One
22.00 NFL Football (L)
01.00 News
01.35 Nightline
02.05 Movie
04.00 World News Now
05.30 Oprah Winfrey

NBC (kanaal 85)

MAANDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.30 Blossom
22.00 Movie: Beyond Suspicion
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

TBS (kanaal 89)

MAANDAG
16.05 Tom & Jerry's Funhouse
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Head of the Class
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Beverly Hillbillies
21.05 Movie: Cahill: U.S. Marshal
23.20 Movie: Professionals
01.50 National Geographic Explorer
03.50 Movie: The New Centurions

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: Christine Cromwell: Things That Go Bump in Night
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: Afterburn
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Filatelie: De Tweede Wereldoorlog
18.15 World of Tools
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Desirée's Banket: **Anijs Brood**
19.30 Tele-Enfasis (**presentator Clifford Gollo**)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Caribscope
21.00 Telenotisia
21.30 Tropical Heat
22.30 Departement Cultuur en Opvoeding: **Wintl**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AMIGOE FAXNUMMERS
Redactie:
674744

Utrechtse Surinamers eisen verkiesbare plaats

UTRECHT/WILLEMSTAD — Het CDA in de stad Utrecht is niet van plan te buigen onder de pressie van drie Surinaamse moslim- en hindoe-organisaties die een kandidaat uit hun gelederen in de gemeenteraad willen hebben. De organisaties zijn teleurgesteld over de advieslijst met kandidaten voor de Utrechtse gemeenteraad van het CDA.

Op die lijst staan geen allochtone kandidaten verkiesbaar. Dat steekt de organisaties, omdat de Partij van de Arbeid, de VVD en D'66 wel verkiesbare kandidaten uit de groepering migranten op hun lijsten hebben gezet. De Partij van de Arbeid heeft zelfs een Marokkaan als lijsttrekker naar voren geschoven. CDA-voorzitter W. Smit stelt dat het CDA al bijna zes jaar een raadslid uit de Surinaamse gemeenschap heeft. Het is Surendre Rambocus, die sinds 1978 voor het CDA in de raad zitting heeft, maar het nu voor gezien houdt. Hij zou kunnen worden opgevolgd door zijn zus, N. Rambocus, die op de tiende plaats staat op de kandidatenlijst. Het CDA heeft in Utrecht nu negen zetels.

S. Panday, secretaris van Shri-Sanatan-Dharm, een sociaal-culturele vereniging van hindoes en moslims, wil dat R. Roeplall op een verkiesbare plaats komt. "Wij hebben een goede kandidaat in Roeplall", zegt hij. "Hij is al jarenlid van het CDA. Bovendien representatief en een academicus, vierduizend gezinnen van leden van onze verenigingen staan achter ons. En die zetten ze nummer 18."

Volgens Smit staan de verdiensten van Roeplall niet ter discussie. Maar 'er stonden dertig mensen op onze lijst'. "Allemaal aardige en capabele mensen, maar je moet nu eenmaal een rangschikking maken op basis van nauwkeurige afwegingen en selectiecriteria. De commissie vindt dat er betere kandidaten zijn dan Roeplall." Volgens Smit is nog niets definitief. Op 11 december mag de ledenvergadering van het CDA in Utrecht veranderingen in de lijst aanbrengen.

Voor de verkiezingen van de Tweede Kamer heeft Groen Links twee migranten bij de eerste vijf geplaatst. Behalve lijsttrekker Mohammed Rabbae, die samen met Ina Brouwer de kar trekt, is dat het Amsterdamse gemeenteraadslid Tara Oedayraj Singh Varmam, een Hindoestaans-Surinaamse die zich ook met de problemen van Antillianen en Arubanen bezig houdt.

De lijst is opgesteld door het oud-Tweede Kamerlid Andrée van Es, die haar parlementaire tijd lid was van de vaste Tweede Kamercommissie van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken. Paul Rosenmäller die een duo vormt met Leonie Sipkes staat 3 en 4. Rosenmöller is woordvoerder voor Koninkrijkszaken. Plaats zes is voor het zittende Kamerlid Bram Ojik, tweede woordvoerder Antilliaanse en Arubaanse zaken.

Rollocks van SAPP wil referendum op St.Maarten

WILLEMSTAD — Julian Rollocks, leider van de onlangs opgerichte Sint Maartense partij Serious Alternative People's Party (SAPP) is er voorstander van dat Sint Maarten deel blijft uitmaken van een geherstructureerde Antillen. Ook wil hij dat er een referendum op Sint Maarten wordt gehouden en dat daarom de bilaterale gesprekken met Nederland zolang moeten stoppen.

Rollocks is voorstander van een sterk gedecentraliseerde machtsstructuur, waarin deviezengenererende overheidsbedrijven als de Landsradio, GEBE en postkantoor worden overgedragen aan de eilandgebieden, zodat de eilandelijke financiële positie verbetert. Bij uitvoering van optie A, zullen de voor- en nadelen serieus moeten worden bestudeerd: "het moet voor Sint Maarten wel voordelig zijn," aldus Rollocks.

Optie A, is Rollocks het eens met de voorstanders van die optie, geeft de vijf eilanden een veel sterkere onderhandelingspositie, vooral met Nederland. Ook merkt hij op dat er politieke veranderingen op til staan: de nieuwe optie A-politici zullen meer bereid zijn hun macht met de andere eilanden te delen en dat de politici op Sint Maarten daarmee hun voordeel moeten zien te doen door groter deel van de macht naar zich toe te trekken.

Rollocks is het niet eens met het feit dat op Sint Maarten nu alle details van een *full internal governement* eerst worden uitgewerkt tot een *fait accompli*, voordat de keuze op zichzelf aan de bevolking is voorgelegd. "Dat is het paard achter de wagen spannen," aldus de SAPP-leider, die zijn politieke carriere begon bij de DP van Claude Wathey en vervolgens een kleine twee jaar de SPA-gelederen versterkte. Volgens hem moet er eerst een referendum op Sint Maarten worden gehouden.

Hirsch Ballin wil 'klus afmaken'

WILLEMSTAD/HILVERSUM — Minister Hirsch Ballin (Koninkrijkszaken) heeft in het televisieprogramma Tros Aktua zaterdagavond laten weten in een volgend kabinet terug te willen komen als minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

Hij zei naar aanleiding van de vraag of hij in een nieuw kabinet zo spoedig mogelijk knopen wil doorhakken over het nieuwe verbeterde financieel bestuur van Curaçao: "Ik ben graag bereid daar verder aan te trekken. Dat heb ik de afgelopen tijd ook gedaan en ik reken erop dat de gesprekspartners aan de overkant zich ook realiseren dat er alle reden is om hier hard aan te blijven trekken".

In het interview zegt hij dat de uitkomst van het referendum 'ongetwijfeld herbezinning zal vragen'. "We moeten nu eerst afwachten wat het standpunt is van de andere eilanden. Voor hen wordt niet door de bevolking van Curaçao beslist. Die zullen zichzelf moeten uitspreken hoe men verder wil."

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en kans op plaatselijk een bui.
Matige, overdag af en vrij vrij krachtige oostelijke richting (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een storing die de afgelopen dagen het weerbeeld boven de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, trekt langzaam verder in westelijke richting. De aangevoerde lucht echter is voldoende vochtig om in de komende 24 uur plaatselijk een enkele bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	29	26	2.0
Bonaire	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	30	27	sp
Atlanta	onbewolkt	14	04	0.0
Caracas	regen	30	--	43.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	24	0.2
Miami	geheel bewolkt	27	23	0.0
New York	licht bewolkt	09	06	-.-
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	12.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	28	23	16.8
Santo Domingo	zwaar bewolkt	28	20	51.1

De Heer is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren;
Hij verkwikt mijn ziel.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde

Federico Winkel (Freddy)

Zijn moeder: **Aura E. Winkel.**

Rochelle Baerecke

Zijn kinderen:
Kees en Giselle v/d Tuyn Winkel en kinderen
Christiaan F. Winkel
Deborah Winkel
Pamela Winkel

Zijn broer en zusters:
Charles Winkel en dochter
Marcel en Mary Pruneti Winkel, kinderen en kleinkinderen
Ina Winkel en Hayo Wouter Hoekstra.

Ilse Arends
Eileen Stratton

Overige families: **Winkel, Henriquez-Schemel, Schemel, Febres, Baerecke.**

De teraardebestelling zal plaats vinden op woensdag 24 november vanuit de Emmakerk te Rio Canario naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg om 16.00 uur. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de Emmakerk.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

SAWIN N.V.
H. Salas & Co. (Aruba)
H. Salas & Co. (Curaçao)

maken met diepe droefheid het overlijden bekend van:

Federico Winkel
"Freddy"

In leven direktielid van onze bedrijven.

De begrafenis zal plaatsvinden op Curaçao. Dag en uur zullen nader worden bekend gemaakt.

In the early evening of Monday, November 8, 1993, our former colleague and dear friend

FRED FUCHS

peacefully passed away at his home in New Jersey, USA.

Fred Fuchs died in his eighty-ninth year and his passing was as dignified as the way he went through life.

Fred will live on in our memory as the very special man he was.

The funeral has taken place on November 11.

Fred Fuchs is survived by his wife, Greta Fuchs.

Greta Palm-Gollo, Curacao
Steven and Esther Littman, Bonaire
Nic and Birte Moller, Curacao
Frans and Irma Mulder, Sint Maarten
Walfried and Flora Pieters, Curacao.

Address of condolences: **Mrs. Greta Fu... "Rossmoor", 488-C New Haven Way, ... N.J. 08831, USA.**

ABONNEES
Degene die abonnee wil worden van het Dagblad Amigoe kan kontakt opnemen met DISTRICO N.V.
DISTRICO N.V.
Centro Comercial Antilia
Tel: 370504 of 370503

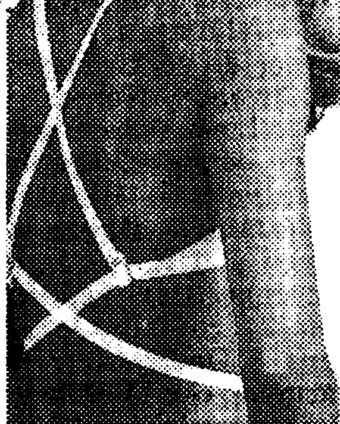
TE HUUR
1 Slaapkamer Appartementen
Voor vakantiegangers of voor langere periode
Gelegen aan het strand met uniek uitzicht
Tel.: 685945

Marjolein beauty Parlor for dogs
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel.: 683834

Voor tuin schoonmaken
vuil weggooien, planten verzorgen, gras aanleggen en het zagen van bomen:
TUINMAN
Portugees
Tel.: 686695



Een grote sortering **BH's** t/m maat DD
Panties t/m xxx van de merken
Komt u langs

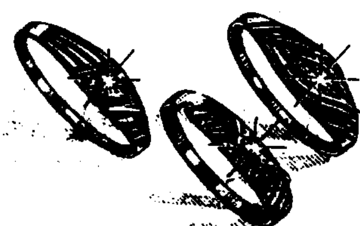


BALI Vanity Fair LADY MARLENE
Janina
Madurostraat 13

MARIACHI NIGHT
Djabièrnè 26 di novèmber di 8.30 p.m. - 10.30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALOON

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

Met echte diamant en toch zo
GOUDKOOP
per stuk slechts: F. 99,=



14 karaat gouden ringen met een echt diamantje.
Een sieraad voor iedere hand.
Vraag naar uw gratis fraai uitgevoerde folders i.v.m. de komende feestdagen.
JEWELERS JJC
Bloempot Shopping Center 15
Telefoon 37 00 33

Candy Barrel & GOURMET SHOP

O, kom er eens kijken.....
Sint Nicolaas is er weer, en wanneer u minimaal **fls. 10,=** bij ons besteedt, mag u **1 kinderschoentje** bij ons komen zetten, en de Sint zal u verrassen....
Bij een van onze:
2, Ja, Twee, Dos, Supergezellige winkels





Santa Rosaweg/Hoek Mahaaiweg
Winkelcentrum 77/Jan Noorduynweg

TE HUUR AANGEBODEN
DIDOWEG (Sta Rosa)
Ongemeubileerd huis met 3 slaapkamers, 3 badkamers, woon- eetkamer, keuken, studeerkamer, meidenkamer met badkamer.
Beschikbaar per 1 december 1993.
Naf. 1.900,- per maand.

JOUBERT REALTY
voorheen Rapid N.V.
Emancipatie Blvd. 25
Telefoon: 376244
Fax: 375108





De Antilliaanse Brouwerij N.V. heeft een personeelsbestand van 150 werknemers. Voor hen komen wij graag in kontakt met kandidaten voor de funktie van:

personeelsmanager m/v

Naast het uitvoeren van de dagelijkse operationele werkzaamheden, wordt er van u een duidelijke bijdrage verwacht bij het ontwikkelen van een modern personeelsbeleid. U heeft dan ook gevoel voor eigentijdse arbeidsverhoudingen.
Samenwerking met de andere leden van het managementteam vergt een brede belangstelling van u; u bent in staat over de lijnen van uw eigen vakgebied te kijken. Uw persoonlijke eigenschappen als takt, tolerantie, maar ook doelgerichtheid, kombineert u met een sterk ontwikkelde onderhandelingsvaardigheid.
U heeft een opleiding op HBO-nivo, richting Personeelswerk.
Uw meerjarige ervaring op het gebied van personeelszaken omvat minimaal 5 jaar leidinggevende ervaring. Ref. no. 976

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Caroline Serlie, Psychologisch Adviesbureau, P.O. Box 751, Curaçao.
Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

Solaris collection
Importer of fine interior products and fabrics
WILT U RUIMSCHOOTS OP TIJD ZIJN MET HET VERNIEUWEN VAN UW INTERIEUR VOOR DE KOMENDE FEESTDAGEN
Kom dan nú langs in onze showroom aan de Sta. Rosaweg 163 voor Uw bestelling.
Wij hebben de grootst mogelijke sortering **gordijn-, meubelstoffen en tapijt** van bekende **Europese merken.**
Tel.: 678081 Fax.: 678317

Ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
HAIR CREATIONS
Tel: 678464
Geen lange wachttijden
20 kappers staan non-stop voor u klaar.

TOKO SARINA
Mercuriusstraat
Tel. 612999 - 612606
Pandamblad, rozensiroop, daun salam, vissaus, green jack fruit, boemboe's, sambals, tefal en stainless steel woks.
Openingstijden: ma t/m vrij 9 - 12 za. 10 tot 1 uur.

RASONABLE
Winkelcentrum Brievengat * W. Churchillweg
Visit us for a **great outfit** at a **very Reasonable price.**
Also for **matching accessories!**

PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw **BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK**
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688

DIETIKA
Reform- en dieetwinkel
Uw speciaalzaak voor alle reform- en dieetprodukten tegen zeer redelijke prijzen!
Mon Reposweg 45/tel. 379133
maandag t/m vrijdag 08.30 - 12.15 en 14.00 - 18.00 uur.
zaterdag 09.00 - 13.00 uur.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Uw wasserette ook in 1993

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Speciaal voor Sinterklaas
* Barbiepoppen en accessoires
* Fisherprice
* Auto's met remote control
* Walki-talki
* Poppen die kunnen huilen en lachen
en nog veel meer.
Tevens hebben wij **afgeprijsd speelgoed**

INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel
Uw foto
Uw tekst
Uw logo
Wat wilt u nog meer?
Uw eigen kerstkaart omdat alles mogelijk is!
Dokweg. tel:376263. Bloempot SC, Tel:371693.

UNIEK PRIJSSCHEMA
VIDEO CONNECTION
van 16:00 tot 20:45 uur
Carawaraweg 76

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u!

Caribele ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Pas ontvangen: **prachtige borduurwerkjes, kersthangers** en **kerstkaarten** van het merk **Permin** of **Copenhagen.** De **grandioze uitverkoop** gaat in november nog steeds door

WELCOME SHOP
Rooi Catootjeweg 10 - telf. 371684 (zijweg voor Centro Pro Arte).
Mooie kruiken, koperen artikelen en aardewerk potten
Open: 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 p.m.

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes,
zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'AMIGA Heerenstraat 25 tel 611681

ABC
TRANSLATIONS & COURSES
We provide professional and quality-oriented conference-interpreting and translating services (Papiamentu, Dutch, English, Spanish, French, German and Portuguese)
Join our Business English and Conversation Courses
Tel: 379125 fax: 375726
Margrietlaan 21

Boekhandel YUMI N.V.
Een gewaardeerd Sinterklaas kado: de boeken van Evert Hartman
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

WEGWIJZER